

Multilingual Soccer Terminology List

- English • Afrikaans • IsiZulu
- IsiXhosa • Siswati • IsiNdebele
- Setswana • Sepedi • Sesotho
- Tshivenda • Xitsonga



arts & culture
Department
Arts and Culture
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



Multilingual
Soccer
Terminology List



This document may be downloaded or printed for personal or educational use, on condition that this notice accompanies the text. Distribution for financial gain is not permitted. Copyright remains with the Department of Arts and Culture (DAC) and no changes to the format or content of this document may be made without the permission of the copyright holder.

Design, layout and printing: Formeset Digital Tshwane (Pty) Ltd. Tel.: (012) 324 0607





Contents

Preface	1
Acknowledgements.....	3
Explanatory Notes	23
Multilingual Soccer Terminology List.....	27
References.....	237





Preface

In 2010, the World's biggest sporting event, the FIFA World Cup, will take place in South Africa for the first time. The Terminology Coordination Section (TCS) of the National Language Service (NLS) therefore deemed it fit to initiate the Soccer Terminology Project to ensure that each and every South African gets the opportunity to be acquainted with the relevant information pertaining to the World Cup in their own language. Furthermore, this Project not only seeks to facilitate effective communication between broadcasters, journalists, commentators and their listeners, but also to document the multilingual soccer terms in the National Term Bank.

This glossary of terms has about 348 entries. The source text was developed from a long-existing soccer terminology list compiled in 1982, which had about 800 terms but no definitions.

TCS requested the South African Football Association (SAFA) for help with the relevance and comprehensiveness of the term list. They recommended Mr Ian McLeod, a former PSL referee, who assisted with the elimination of outdated terms and discussed the definitions of the remaining terms with the Project Team.

The definitions were thoroughly looked into, completed and edited by the in-house editorial committee. The source text was then circulated to identified specialists to supply target language equivalents. Thereafter, a



working meeting was held in Pretoria in March 2009. Different terminologists had interviews with the media and the public was given the opportunity to make comments on the developed terms.

At various consultative workshops, the collaborator groups, experts and speakers of different languages gave their inputs and the term list was updated. The National Language Bodies (NLBs) of the Pan South African Language Board (PanSALB), verified and authenticated the coined terms. They gave their stamp of approval for the dissemination of the terminology to the general public.

The terminology will be disseminated electronically and in hard copy to all provincial government offices. It will also be made available on the DAC website.





Acknowledgements

The NLS would like to thank all the officials of the Department of Arts and Culture who contributed to the success of this project.

Special thanks go to Mr Ian McLeod, former PSL referee and SAFA official, PSL referees and team managers, and former professional soccer players. Their expertise played a major role in the finalisation of the soccer term list. We extend our appreciation to soccer commentators from SABC Radio and TV, and acknowledge the full media coverage by the following stations: Channel Africa, Jacaranda FM, BUWA News, Motsweding FM, Lesedi FM, Univen Radio, East Coast Radio and Ligwalagwala FM.

Many thanks go to Mr Johann Russouw, soccer specialist at Radio Sonder Grense and all collaborators in the provinces, linguists, NLB members, terminologists and translators who participated in adding the equivalents for their particular languages.

Our heartfelt gratitude goes to the following collaborators who diligently prepared for and attended the terminology meetings, and committed themselves to this Project. Their willingness to go the extra mile in contributing to this terminological corpus is highly appreciated.



Siswati Collaborators

Siswati Collaborators for Working Meeting

Mr LO Chauke	Soccer Player, Ehlanzeni District
Dr GA Malindzisa	Language Consultant
Mr IB Malinga	Siswati National Lexicography Unit
Ms SM Mathebula	Linguist
Mr SI Mdaka	SAFA Coach, Ehlanzeni District
Mr MD Mokoena	South African Football Association, Ehlanzeni District
Ms VG Nkosi	Language Practitioner, Department of Culture, Sport and Recreation, Mpumalanga Province
Mr JT Shube	South African Football Association, Ehlanzeni District
Ms LN Vilane	Linguist

Siswati Collaborators for Consultative Workshop

Mr LO Chauke	Soccer Player, Ehlanzeni District
Mr MH Khoza	Barberton News
Mr SC Lekhuleni	Linguist
Mr L Madonsela	Soccer Official, Nkomazi District
Mr SB Makhubela	Coach
Dr GA Malindzisa	Language Consultant
Mr IB Malinga	Siswati National Lexicography Unit



Ms SM Mathebula	Linguist
Mr SI Mdaka	SAFA Coach, Ehlanzeni District
Mr CK Mjoli	Soccer Official, Nkomazi District
Mr HC Mkhwanazi	Referee, Ehlanzeni District
Mr MD Mokoena	South African Football Association, Ehlanzeni District
Ms BT Ndimande	South African Football Association, Ehlanzeni District
Ms VG Nkosi	Language Practitioner, Department of Culture, Sport and Recreation, Mpumalanga Province
Ms KJ Nkuna	Department of Culture, Sport and Recreation, Mpumalanga Province
Mr AD Phiri	Referee, Ehlanzeni District
Mr AV Sambo	Siswati National Language Body
Mr JT Shube	South African Football Association, Ehlanzeni District
Mr MP Themba	Referee, Ehlanzeni District
Mr MT Thumbathi	Editor
Ms LN Vilane	Linguist

Siswati list of NLB Members

Ms BG Fakude
Dr PM Lubisi
Mr JBC Lumphoko
Mr PV Shongwe
Ms T Zwane



Tshivenda Collaborators

Tshivenda Collaborators for Working Meeting

Mr NE Booi	Sports administrator, Thulamela Municipality
Ms KY Ladzani	Linguist
Prof. R Maqadzhe	Chairperson, Tshivenda NLB, University of Limpopo
Ms S Maqadzhe	Language Practitioner, Department of Sport, Arts and Culture, Limpopo Province
Mr S Maquwa	Soccer referee, SAFA, Vhembe District
Mr N Makungo	Soccer analyst, SABC, Phalaphala FM
Prof. A Mulaudzi	Linguist, UNISA Center for African Renaissance
Mr NC Ntshisaulu	Linguist
Mr SL Tshikota	Editor in Chief, Tshivenda NLU
Mr SA Tshithukhe	Linguist

Tshivenda Collaborators for Consultative Workshop

Mr NE Booi	Sports administrator, Thulamela Municipality
Mr TD Makhokha	Soccer administrator, Makhado LFA
Mr N Makungo	Soccer analyst, SABC, Phalaphala FM



Mr TJ Maphaha	Soccer administrator, Makhado LFA
Prof. TW Muloiwa	Linguist
Mr H Musandiwa	Manager: Sports desk, SABC, Phalaphala FM
Mr T N̄elufule	Sports producer, SABC, Phalaphala FM
Mr TC N̄empumbuluni	Linguist, Mutale Municipality
Mr K N̄engovhela	Journalist, Mirror newspaper
Mr KV N̄ephalela	Journalist, Northern Media Group (NMG)
Mr NC N̄etshisaulu	Linguist
Mr TA Ravhutulu	Soccer analyst, SABC, Phalaphala FM
Mr M Sathuma	Soccer referee, SAFA, Vhembe District
Mr TS Tshigomana	Soccer administrator, Makhado LFA
Mr SL Tshikota	Editor in Chief, Tshivenḡa NLU
Mr LM Tshiliman̄ḡila	Sports Presenter, SABC, Phalaphala FM
Mr M Tshinyani	Sports commentator, SABC, Phalaphala FM

Tshivenḡa list of NLB Members

Prof RN Māq̄adzhe
Prof NM Musehane
Dr TT Rabothatha
Dr TM Sengani
Mr SL Tshikota



Xitsonga Collaborators

Xitsonga Collaborators for Working Meeting

Mr DA Baloyi	Munghana Lonene FM
Mr CE Chauke	Munghana Lonene FM
Dr M Chauke	Linguist
Ms DG Magamana	Language Practitioner, Provincial Office
Mr HT Mashele	NLU
Mr MR Masinge	NLB
Mr GD Mthombeni	Educator
Mr PH Nkuna	Linguist
Dr NE Nxumalo	Linguist

Xitsonga Collaborators for Consultative Workshop

Mr DA Baloyi	Munghana Lonene FM
Mr JD Baloyi	NLU
Mr JP Baloyi	Linguist
Mr CE Chauke	Munghana Lonene FM
Ms TW Ganyane	Educator
Mr MJ Hlongwane	Limpopo Legislature



Mr HD Hobyane	SAFA
Mr MT Mahuntsi	Linguist
Ms TJ Mahuntsi	SAFA
Mt HT Mashele	NLU
Mr NB Mkhari	Linguist
Mr MA Mthethwa	Referee
Dr LB Mthimkhulu	NLU
Mr SE Mushwana	Linguist
Mr KJ Ngobeni	Linguist
Mr PH Nkuna	Linguist
Mr B Ntlemo	Journalist
Dr NE Nxumalo	Linguist
Mr E Tibane	Government Communication and Information System

Xitsonga list of NLB Members

Mr XE Mabaso
Mr HT Mashele
Mr MR Masinge
Mr MD Mathebula
Dr LB Mtimkhulu





IsiXhosa Collaborators

IsiXhosa Collaborators for Working Meeting

Mr M Bucwa	Language Practitioner, Provincial Office
Mr B Gqubule	Referee, PSL
Mr T.A Jokozela	Commentator, SABC
Dr WM Kwetana	Linguist
Mr BT Makeleni	Senior journalist, SABC
Dr SS Mdaka	Linguist
Mr LC Ncandana	Soccer Analyst
Dr TN Ntshinga	Linguist
Mr S Tshabe (deceased)	NLU

IsiXhosa Collaborators for Consultative Workshop

Mr L Bambelo	Language Practitioner, Provincial Office
Mr T Bhikitsha	Referee
Mr M Bucwa	Language Practitioner, Provincial Office
Mr B Gqubule	PSL, Referee
Ms Z Guzana	Language Practitioner, Office of the Premier EC
Mr LS Kika	Coach Trainer



Dr WM Kwetana	Linguist
Mr L Kweyi	Soccer player
Mr BT Makeleni	Senior journalist
Mr J Mananga	Journalist, Vukani Community Radio Station
Dr SS Mdaka	Linguist
Mr V Menyo	Soccer player
Ms N Mooi	Coach
Mr F Mtintsilana	Referee
Mr LC Ncandana	Soccer Analyst
Mr S Tshabe (deceased)	NLU
Mr M Tyatyeka	PanSALB, Provincial Manager, Eastern Cape

IsiXhosa list of NLB Members

Prof. S Gxilishe
Prof. DN Jafta
Mr BT Makeleni
Ms N Mkonto
Prof. PT Mtuze
Prof. S Satyo
Mr SL Tshabe (deceased)
Ms N Tyolwana





Setswana Collaborators

Setswana Collaborators for Working Meeting

Mr L Bogatsu	Language Practitioner, Provincial Office
Mr N Kodisang	Referee, Department of Sport Arts and Culture
Mr O Konyaditse	Journalist, SABC
Mr G Letsholo	Linguist
Mr B Mareme	NLU
Mr W Mashike	NLB
Mr C Molebatsi	Former Soccer player, Department of Correctional Services
Mr K Malope	Linguist
MR B Tshabatau	SAFA, Referee
Ms M Zebediela	Linguist

Setswana Collaborators for Consultative Workshop

Mr T Ditsele	Linguist
Prof. MR Malope	Former NLB member
Ms M Marema	Linguist
Ms E Mareme	Linguist
Ms S Moseki	Linguist



Ms R Ramagoshi	Linguist
Prof. P Sebate	NLB
Mr D Sekeleko	NLB
Mr B Tshabatau	Referee, SA Legends SAFA

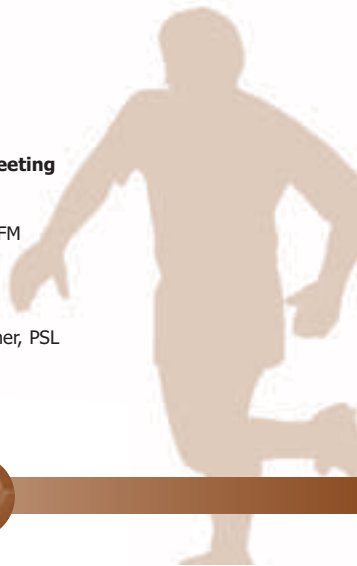
Setswana list of NLB Members

Mr B Mareme
Mr W Mashike
Mr M Mothoagae
Mr D Sekeleko
Ms M Thubisi

IsiNdebele Collaborators

IsiNdebele Collaborators for Working Meeting

Mr MA Machika	SABC, Ikwekwezi FM
Mr PJ Mahlangu	Linguist
Mr RV Mahlangu	NLU
Mr DP Masemola	Match Commissioner, PSL
Mr ZJ Mashiyane	NLB
Ms EL Masombuka	Linguist





Mr VL Sibiya	Language Practitioner, Provincial office
Mr FBJ Skosana	Linguist
Mr JP Skosana	SABC, Ikwekwezi FM

IsiNdebele Collaborators for Consultative Workshop

Mr TG Jiyana	Sports Editor
Mr MA Machika	SABC, Ikwekwezi FM
Mr JP Mahlangu	Linguist
Mr RV Mahlangu	NLU
Ms ZP Mahlangu	Sports presenter
Mr NF Maila	Soccer player
Mr DP Masemola	Match Commissioner, PSL
Mr AL Masilela	Sports presenter
Ms EL Masombuka	Linguist
Mr MM Mathibela	Sports Journalist
Ms NE Motha	Government Communication and Information System
Mr EZ Moyo	Soccer player
Mr A Mnguni	Linguist
Mr TG Mnguni	Sports journalist
Mr FBJ Skosana	Linguist
Mr LK Skhosana	Sports Advisor
Mr MT Skosana	Referee
Mr SB Skhosana	Sports Commentator





IsiNdebele list of NLB Members

Ms S Mahlangu
Dr ZJ Mashiyane
Ms NM Masombuka
Mr JP Skosana
Mr PB Skhosana

Sesotho Collaborators

Sesotho Collaborators for Working Meeting

Mr DT Koekoe	SABC Commentator
Mr SA Lehoko	SAFA Sedibeng
Mr TC Masolane	FS Language Service
Mr JM Motsapi	NLU
Mr TJ Pitso	Soccer player
Prof. TJ Selepe	Linguist
Mr SA Tshabalala	Coach
Dr MW Tsiu	Linguist





Sesotho Collaborators for Consultative Workshop

Mr BL Chaka	Sports facilitator
Mr DT Koekoe	SABC Commentator
Mr MJ Lebusa	Linguist
Mr SA Lehoko	SAFA Sedibeng
Mr TC Masolane	Free State Language Service
Mr RI Matlokotsi	Sports facilitator
Mr NA Molise	Sports facilitator
Mr SM Mosala	Sports facilitator
Mr JM Motsapi	NLU
Dr PA Phindane	Linguist
Mr TJ Pitso	Soccer player
Prof. TJ Selepe	Linguist
Mr TA Senyane	Sports facilitator
Mr JL Setipe	Linguist
Mr T Theletsane	NLU
Mr SA Tshabalala	Coach
Dr MW Tsiu	Linguist
Mr K Zengele	Sports facilitator

Sesotho list of NLB Members

Mrs NE Matubatuba





Dr EJ Mohatlane
Mr NA Mphanya
Mrs MV Sehlabo

IsiZulu Collaborators

IsiZulu Collaborators for Working Meeting

Mr LS Banda	Former Professional Player
Mr BP Dube	Sports Presenter, SABC – Ukhozi FM
Mr BR Mdluli	Editor, KZN Legislature
Mr SM Ndlovu	Language Practitioner, Department of Arts, Culture and Tourism: Language Services
Ms DM Nkosi	NLU
Adv. AT Shange	Former Professional Referee
Mr SW Sibeko	Linguist
Dr ELZ Sikhosana	Linguist

IsiZulu Collaborators for Consultative Workshop

Mr LS Banda	Former Professional Player
Mr BP Dube	Sports Presenter, Ukhozi FM
Mr MA Hlengwa	Linguist



Ms A Mahlaba	Sports Presenter, Inanda FM
Mr ME Majola	Coach, Public Works KZN
Prof. AM Maphumulo	Linguist
Mr BR Mdluli	Editor, KZN Legislature
Mr MH Mkhize	SAFA – KZN
Mr NS Mshibe	Coach
Mr T Moletsi	Coach, Impilo Sport Wellness-KwaMashu
Ms NE Motha	Language Practitioner, Government Communication and Information System
Mr MP Ndlovu	Managing Director, DROP SPORT
Mr SM Ndlovu	Language Practitioner, Department of Arts, Culture and Tourism:Language Services
Mr TD Ngema	Coach, Ulundi Local Football Association
Mr S Nyawo	Soccer player
Adv. AT Shange	Former Professional Referee
Mr SW Sibeko	Linguist
Mr TL Sibiya	SAFA, Umkhanyakude District
Mr MI Zulu	SAFA, Umkhanyakude District
Mr C Zungu	Love Life Organisation

IsiZulu list of NLB Members

- Mr MA Hlengwa
- Prof. AM Maphumulo





Rev J Mazibuko
Mr MO Mbatha
Dr ELZ Sikhosana

Sepedi Collaborators

Sepedi Collaborators for Working Meeting

Dr SJ Chokoe	Linguist
Mr H Chueu	Former professional player
Ms NP Kgare	Language Practitioner, Provincial Office
Mr LJ Mohlaloga	SABC
Prof. MJ Mojalefa	Linguist
Ms WM Mojapelo	NLU
Mr MS Mokoko	Linguist
Mr MZ Mosehle	Referee
Mr MZ Ramakgoakgoa	Linguist
Dr JR Rammala	Linguist

Sepedi Collaborators for Consultative Workshop

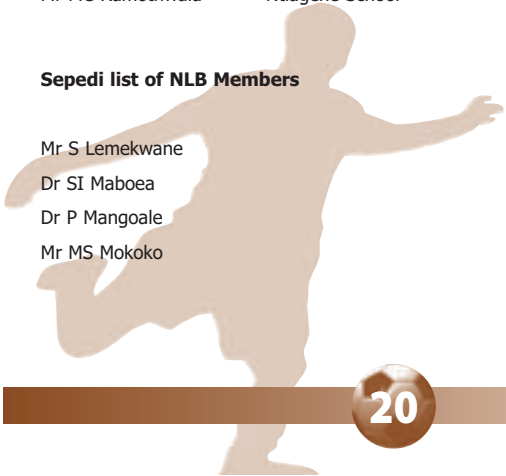
Dr SJ Chokoe	Linguist
Mr ME Kgatla	Linguist



Mr HM Lentsoane	Language practitioner
Mr MD Machaka	Linguist
Mr KJ Magagula	Coach
Ms LS Makeketlana	Department of Education
Mr L Makgopa	Legislature
Mr T Matloa	Legislature
Mr J Mohlaloga	SABC
Mr M Moila	Coach
Ms WM Mojapelo	NLU
Mr NZ Mosehle	Referee
Mr NS Nkademeng	NLB
Mr MM Ntsoane	Coach
Mr MZ Ramakgoakgoa	Soccer player
Dr J Rammala	Linguist
Mr MC Ramothwala	Ntlagene School

Sepedi list of NLB Members

- Mr S Lemekwane
- Dr SI Maboea
- Dr P Mangoale
- Mr MS Mokoko





Afrikaans Collaborators

Afrikaans list of NLB Members

Dr M Alberts
Mr J Geldenhuys
Prof E Kotze
Dr FJ Lombard
Mr JD McLachlan







Explanatory Notes

NLS acknowledges all the input received from the collaborators on the source text document and will ensure that this input is incorporated when we do a revision of this project in the near future.

The project provided NLS with an opportunity to collaborate with SABC Radio and TV, and has laid a foundation for all our future projects. NLS hopes that the terminology project will generate a lot of interest and it will also go a long way in educating our society about the beautiful game.

For the purpose(s) of this project it was decided that the following terms should be treated as synonyms:

- assistant coach vs assistant trainer
- banana kick vs curler
- defender vs fullback

Another challenge that the project team had to deal with was the treatment of acronyms and abbreviations in the term list. This is still a grey area for most African languages as many acronyms and abbreviations are not standardised yet.

To avoid inconsistencies it was resolved that the English acronyms will be used across the languages and that the NLS will engage all the relevant



NLBs in the near future to ensure that such problems are resolved before implementing the secondary term creation phase of all its future projects:

CAF

English	African Football Confederation
Afrikaans	Konfederasie van Afrika-voetbal
IsiZulu	i-CAF
IsiZulu	iNhlangotho Eyengamele Ezikanobhutshuzwayo E-Afrika
IsiXhosa	iCAF
IsiXhosa	iMbumba yaMazwe aseAfrika yeBhola eKhatywayo
Siswati	i-CAF
Siswati	Inhlangano Yelibhola Letinyawo e-Afrika
IsiNdebele	i-CAF
IsiNdebele	iNhlangotho ePhetheko yeBhola eRarhwako yamaZwe we-Afrika
Setswana	CAF
Setswana	Mokgatlo wa Kgwele ya Dinao wa Aforika
Sepedi	CAF
Sepedi	Lekgotlakopano la Kgwele ya Maoto la Afrika
Sepedi	Lekgotlakopano la Kgwele ya Dinao la Afrika
Sesotho	CAF
Sesotho	Bolaodi ba Bolo ya Aforika
Tshivenda	CAF



Tshivenda **Dzangano Ji langaho Bola ya milenzhe Ja Afrika**
Xitsonga **CAF**
Xitsonga **Nhlangano wa Bolo wa Afrika**

COSAFA

English **Confederation of Southern African Football Associations**
Afrikaans **COSAFA**
Afrikaans **Sokkerverenigingskonfederasie van Suider-Afrika**
IsiZulu **i-COSAFA**
IsiZulu **uMfelandawonye Wezinhlango ZikaNobhutshuzwayo
ZaseNingizimu Ne-Afrika**

IsiXhosa **iCOSAFA**
IsiXhosa **iMbumba yeMibutho yaMazantsi Afrika yeBhola eKhatywayo**
Siswati **i-COSAFA**
Siswati **Inhlangano Yelibhola Letinyawo e-Afrika LeseNingizimu**
IsiNdebele **i-COSAFA**
IsiNdebele **Ihlangano yeBhola eRarhwako yamaZwe we-Afrika
eseSewula**

Setswana **COSAFA**
Setswana **Mokgatlo wa Kgwele ya Dinao wa Borwa jwa Aforika**
Sepedi **COSAFA**
Sepedi **Lekgotlataolo la Mokgatlo wa Kgwele ya maoto ya Borwa bja
Afrika**



Sesotho	COSAFA
Sesotho	Mokgatlo wa Bolaodi ba Bolo ba Aforika e ka Borwa
Tshivenda	COSAFA
Tshivenda	Thanganelano ya Madzangano a Bola ya Milenzhe a Tshipembe ha Afrika
Xitsonga	COSAFA
Xitsonga	Nhlangano wa Bolo wa Dzonga wa Afrika



Multilingual Soccer Terminology List



A

abandon {match}

English	terminate
Afrikaans	afgelas {wedstryd}
IsiZulu	-misa {umdlalo}
IsiXhosa	ukuchitha umdlalo
Siswati	misa {umdlalo}
IsiNdebele	-qintela {umdlalo}
Setswana	emisa
Setswana	phimola
Sepedi	fediša {papadi}
Sesotho	emisa
Sesotho	fedisa
Tshivenda	kaṭudza {mutambo}
Xitsonga	yimisa {ntlangu}

abusive language

English	foul language
Afrikaans	beledigende taal
Afrikaans	skeltaal
IsiZulu	inhlamba
IsiXhosa	intetho ekrwada
Siswati	lulwimi loluhlambalatako
Siswati	kwetfuka
Siswati	kuhlambalata





IsiNdebele	ihlamba
IsiNdebele	ukuthukana
Setswana	puothogako
Setswana	puotshotlo
Sepedi	polelomahlapa
Sepedi	polelomaroga
Sesotho	tlhapa
Tshivenda	u semana
Xitsonga	ririmi ro ka ri nga amukeleki

accidental collision

Afrikaans	toevallige botsing
IsiZulu	ukungqubuzana ngephutha
IsiZulu	ukushayisana ngephutha
IsiXhosa	ukungqubana ngempazamo
IsiXhosa	ukugilana ngempazamo
Siswati	kungcundzana
Siswati	kushayisana
IsiNdebele	ukuqhulana ngengozi
IsiNdebele	ukuqhulana ngephoso
IsiNdebele	Ukutjhayisana ngengozi
IsiNdebele	ukutjhayisana ngephoso
Setswana	thulano ka phoso
Sepedi	thulano ka phošo





Sesotho	ho thulana ka phoso
Tshivenda	u thulana hu songo lavhelelwaho
Tshivenda	u kuḑana hu songo lavhelelwaho
Xitsonga	ntlumbano hi xihoxo

A

additional time ⇒ stoppage time

advantage clause

English	advantage rule
English	advantage law
Afrikaans	voordeelreël
IsiZulu	umthetho wokubonelela
IsiZulu	umthetho wokuzwela
IsiXhosa	igunya likasompempe
IsiXhosa	ilungelo likasompempe
Siswati	umtsetfo lovunako
IsiNdebele	umthetho ovumelako
IsiNdebele	indinyana evumelako
Setswana	molawanatshiamelo
Sepedi	molao wa go fa monyetla
Sepedi	molao wa go fa sebaka
Sesotho	molawana o fanang ka monyetla
Tshivenda	mulayo wa u fha tshikhala
Xitsonga	xinawana xa mpfuneto





advantage law ⇒ advantage clause

advantage rule ⇒ advantage clause

African Champions League

Afrikaans	Afrika-kampioeneliga
IsiZulu	uMqhudelwano Wompetha Beligi Base-Afrika
IsiXhosa	iLigi yooMpondozihlanjiwe baseAfrika
IsiXhosa	iLigi yeeNtshatsheli zaseAfrika
Siswati	ILigi Yaboshampheni Base-Afrika
IsiNdebele	iLigi yeenKutani ze-Afrika
Setswana	Liki ya ditshimega tsa Aforika
Setswana	Liki ya Bommampodi ba Aforika
Sepedi	Liki ya Dinkgwete tša Afrika
Sesotho	Liki ya Bompodi ba Aforika
Tshivenda	Ḳigi ya Ngweḡa dza Afrika
Xitsonga	Ligi ya Tinghwazi ta Afrika

African Cup of Nations

Afrikaans	Afrika-nasieskampioenskap
IsiZulu	iNdebe Yamazwe Ase-Afrika
IsiXhosa	iNdebe yaMazwe aseAfrika
Siswati	Indzebe Yemave Ase-Afrika
IsiNdebele	iBhigiri yeenTjhaba ze-Afrika



Setswana	Sejana sa Dinaga tsa Aforika
Setswana	Sekgele sa Dinaga tsa Aforika
Sepedi	Sebjana sa Dinaga tša Afrika
Sepedi	Mogopo wa Dinaga tša Afrika
Sesotho	Mohope wa Dinaha tsa Aforika
Tshivenda	Tshipuga tsha Mashango a Afrika
Xitsonga	Khapu ya Matiko ya Afrika

A

African Football Confederation ⇨ CAF

amateur

Afrikaans	amateur
IsiZulu	umdlali osafufusa
IsiXhosa	umdlali osakhasayo
IsiXhosa	umdlali osaqingqayo
Siswati	umdlali losakhasa
IsiNdebele	umafundana
Setswana	magogorwane
Sepedi	magogorwane
Sepedi	setlaboswana
Sesotho	maithutwana
Sesotho	makgokgorwana
Tshivenda	mutambi a sa tambeli malamba
Xitsonga	mutlangi wa madyondza





application {law}

Afrikaans	toepassing {reël}
IsiZulu	ukusetshenziswa {komthetho}
IsiXhosa	ukusetyenziswa komthetho ngusompempe
Siswati	kusetjentiswa {umtsetfo}
IsiNdebele	ukusetjenziswa {umthetho}
Setswana	tiragatso
Sepedi	tirišo {molao}
Sesotho	tshebediso {molao}
Tshivenda	u shumisa {mulayo}
Xitsonga	matirhiselo {ya nawu}

arc of a circle ⇒ corner arc

assistant coach

English	assistant trainer
Afrikaans	hulpafrigter
IsiZulu	umsizimlongi
IsiZulu	isekelamqeqeshi
IsiXhosa	usekela-mqeqeshi
IsiXhosa	umncedisi-mqeqeshi
Siswati	umsitimcecheshi
Siswati	umsiti wemcecheshi
IsiNdebele	isekelambanduli



Setswana	mothusamokatisi
Sepedi	mothušamohlahli
Sepedi	mothušamorutantšhi
Sesotho	mothusi wa mokwetlisi
Tshivenda	muthusamugudisi
Xitsonga	mupfunamudzaberi

A

assistant referee

English	linesman
Afrikaans	lynregter
IsiZulu	umsizi kanompempe
IsiZulu	umsizi kanondweba
IsiXhosa	usekela-sompempe
IsiXhosa	umncedisi-sompempe
Siswati	umsiti wasomfengwane
Siswati	umsiti wemphatsimdalo
Siswati	umsiti wasompempe
IsiNdebele	umsizisofengwana
Setswana	mothusamolaolamotshameko
Setswana	mothusamoletsaphala
Sepedi	mothušamalokwane
Sesotho	mothusi wa moletsaphala
Sesotho	mothusi wa moteaphala
Sesotho	mothusi wa molaolapapadi





Tshivenda	mthusamalogwane
Tshivenda	mthusamulangamutambo
Xitsonga	mupfunan'watipempe

assistant referee's flag

Afrikaans	lynregtersvlaggie
IsiZulu	ifulegi lomsizi kanompempe
IsiZulu	iduku lomsizi kanompempe
IsiXhosa	iflegi kasekela-sompempe
IsiXhosa	iflegi kamncedisi-sompempe
Siswati	umbhelebhele wemsiti wasomfengwane
Siswati	umbhelebhele wemsiti wasompempe
IsiNdebele	iflarha yomsizisofengwana
Setswana	folaga ya mothusamoletsaphala
Setswana	folaga ya mothusamolaolamotshameko
Sepedi	folaga ya mothušamalokwane
Sesotho	folakga ya mothusi wa moletsaphala
Sesotho	folakga ya mothusi wa moteaphala
Sesotho	folakga ya mothusi wa molaolapapadi
Tshivenda	fujaga ya mthusamulangamutambo
Tshivenda	fujaga ya mthusamalogwane
Xitsonga	mujeko wa mupfunan'watipempe

assistant trainer ⇔ assistant coach

**A****attack v.**

Afrikaans	aanval
IsiZulu	-hlasela
IsiXhosa	ukuhlasela
IsiXhosa	ukufunz'edabini
Siswati	-hlasela
Siswati	-gadla
IsiNdebele	-sahlela
Setswana	tihlasela
Sepedi	hlasela
Sesotho	hlasela
Sesotho	futuha
Tshivenda	ɬasela
Xitsonga	hlasela

attacker

English	forward
English	striker
Afrikaans	doelskieter
IsiZulu	umgadli
IsiZulu	ifolosi
IsiXhosa	umhlaseli
IsiXhosa	ufunz'edabini
IsiXhosa	ifolosi





Siswati	inhlonhloloti
Siswati	lifolosi
Siswati	umhlaseli
Siswati	umgadli
IsiNdebele	umsahleli
IsiNdebele	umgaleli
Setswana	motlhasedi
Sepedi	mohlasedi
Sesotho	mohlasedi
Sesotho	mofutuhi
Tshivenda	muṭhaseli
Xitsonga	muhlaseri

attacking side ⇔ attacking team

attacking team

English	attacking side
Afrikaans	span wat aanval
Afrikaans	span op die aanval
IsiZulu	iqembu elihlaselayo
IsiXhosa	iqela elihlaselayo
IsiXhosa	iqela elifunz'edabini
Siswati	licembu lelihlaselako



Siswati	licembu leligadlako
IsiNdebele	isiqhema esisahlelako
Setswana	setlhopha se se tlaselang
Sepedi	sehlopha se se hlaselago
Sesotho	sehlopha se hlaselang
Sesotho	sehlopha se futuhang
Tshivenda	thimuṭhaseli
Xitsonga	xipanu lexi hlaselaka

A

away game

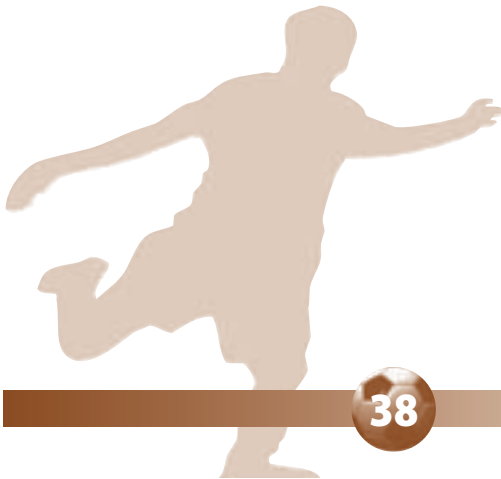
Afrikaans	wegwedstryd
IsiZulu	umdlalo wasekuhambeni
IsiXhosa	umdlalo ongekho khaya
IsiXhosa	umdlalo wangaphandle
Siswati	umdlalo wasekuhambeni
Siswati	umdlalo wangaphandle
IsiNdebele	umdlalo wekukhambeni
Setswana	motshameko wa kwa ntle
Sepedi	papadi ya go se ralokelwe gae
Sesotho	papadi eo eseng ya lehae
Tshivenda	mutambo wa nṅṅa
Xitsonga	ntlangu wa le handle





away goal rule

Afrikaans	wegdoelreël
IsiZulu	umthetho wegoli lasekuhambeni
IsiXhosa	umgaqo wenqaku elisisipho kumdlalo ongekho khaya
IsiXhosa	umgaqo wenqaku elisisipho kumdlalo wangaphandle
Siswati	umtsetfo weligoli lasekuhambeni
Siswati	umtsetfo weligoli langaphandle
IsiNdebele	umthetho wamagondelo wekukhambeni
Setswana	molawana wa go nosa dino fa o etile
Setswana	molawana wa dino tsa kwa ntle
Sepedi	molao wa dino tša go nwešwa fao e sego gae
Sesotho	molao wa dintlha papading eo eseng ya lehae
Tshivenda	mulayo wa tshikoro tsha mutambo wa nnḡa
Xitsonga	nawu wa tigolo leti howisiweke ehandle



**backheel** v.

Afrikaans	hakskop
IsiZulu	-shaya isithende
IsiXhosa	ukukhaba ngesithende
IsiXhosa	ukubetha ngesithende
Siswati	-shaya sitsendze
Siswati	ngesitsendze
IsiNdebele	-betha ngesithende
IsiNdebele	-rarha ngesithende
Setswana	go ja ka serethe {go hila}
Sepedi	raga ka serethe
Sesotho	raha ka serethe
Tshivenda	u raha nga tshirethe
Xitsonga	raha hi xirhendze

B**backline** ⇒ defence**back pass** n.

English	backward pass
English	ball back
Afrikaans	agtertoe-aangee
Afrikaans	aangee agtertoe
IsiZulu	ukukhahlelela emuva
IsiXhosa	ukupasela emva





IsiXhosa	ukukhabela emva
Siswati	kuphasela emuva
IsiNdebele	ibuyiselomva
Setswana	thagelomorago
Sepedi	thagelomorago
Sesotho	ho rahela morao
Tshivenda	thahelamurahu
Xitsonga	nyiketondzhaku

backward pass ⇒ back pass

ball back ⇒ back pass

ballboy

Afrikaans	baljoggie
IsiZulu	umlandibhola
IsiXhosa	inkwenkwana echola ibhola
Siswati	umlandzibhola
IsiNdebele	umsanebholo
Setswana	moseladikgwele
Sepedi	mošemane wa go topa dikgwele
Sesotho	molatadibolo
Tshivenda	mutukana wa u dobela bola
Xitsonga	n`watibolo



ball distribution

Afrikaans	balverspreiding
IsiZulu	ukuphaka ibhola
IsiZulu	ukutshala ibhola
IsiXhosa	ukupaselana
IsiXhosa	ukunikezelana
Siswati	kuniketa ibhola
Siswati	kutjala ibhola
IsiNdebele	ukudlulisa ibholo
Setswana	neeletsanokgwele
Sepedi	kabelano ya kgwele
Sepedi	neeletsano ya kgwele
Sepedi	go fana kgwele
Sepedi	go ragelana kgwele
Sesotho	ho rahelana bolo
Tshivenda	kuṅekanele kwa bola
Xitsonga	nyiketanelo ra bolo
Xitsonga	mahangalasele ya bolo

ball out of play

Afrikaans	bal buite spel
IsiZulu	ibhola eliphumele ngaphandle
IsiXhosa	ibhola ephumele ngaphandle
Siswati	ibhola lephumele ngaphandle

B





IsiNdebele	ibholo engadalaliko
IsiNdebele	ibholo engayelwako
Setswana	kgwele e e tswetsengntle
Setswana	kgwele e e seng mo motshamekong
Sepedi	kgwele yeo e emišitšwego
Sesotho	bolo e tswile lebaleng
Tshivenda	bola yo bvelaho nnda
Tshivenda	mutambo wo imiswa
Xitsonga	bolo leyi nga riki ku tlangiwani

ball possession

Afrikaans	balbesit
IsiZulu	ukugcinwa kwebhola
IsiXhosa	ubude bexesha ibhola ikwiqela elithile
Siswati	sikhatsi sekugcina ibhola
IsiNdebele	ukuphathwa kwebholo
Setswana	tshwarokgwele {nako e e rileng}
Sepedi	tshwaro ya kgwele papading
Sesotho	nako ya taolo ya bolo
Tshivenda	u vha na bola
Xitsonga	mpimomakhomelo ya bolo

ball to the hand

Afrikaans	handbal
-----------	----------------



IsiZulu	ukushaywa ibhola esandleni
IsiXhosa	ukubetheka kwebhola esandleni
Siswati	ibhola leshaye sandla
IsiNdebele	ibholo ethinte isandla
Setswana	kgwelelebogong
Sepedi	kgweleletsogong
Sesotho	bolo e otlala letsoho
Tshivenda	u rwiwa tshanda nga bola
Xitsonga	ku biwa voko hi bolo

B

banana kick ⇒ curler

bench ⇒ substitutes' bench

best young player award

Afrikaans	beste-jong-speler-toekenning
IsiZulu	umklomelo womdlali osemncane ovelele
IsiXhosa	iwonga elinikwa umdlali oselula obalaseleyo
IsiXhosa	imbasa enikwa umdlali oselula obalaseleyo
Siswati	umklomelo wemdlali losemncane lovelele
IsiNdebele	unongorwana womdlali osemncani ophambili
Setswana	kabo ya motshameki yo monnye yo o gaisitseng
Sepedi	sefoka sa seapadi se se kaonekaone legorong la bafsa
Sesotho	kgau ya seapadi se senyane se hlwahlwa



Tshivenda **pfufho ya mutambi mutuku wa khwiḡesa**
Xitsonga **sagwadi ra xitlangi lexitsongo**

bicycle kick

Afrikaans **wawielskop**
IsiZulu **uqethu**
IsiXhosa **iskafido**
IsiXhosa **ukukhaba uqethukile**
Siswati **kukhahlela ucetfuke**
Siswati **kukhahlela sibhayisikili**
IsiNdebele **umkalangwana**
IsiNdebele **iphendu**
Setswana **mokanangwana**
Sepedi **mokanangwana**
Sesotho **mokalangwane**
Tshivenda **u raha tshibaisigila**
Tshivenda **u raha tshibaisigira**
Xitsonga **marahelo ya xibayisikiri**

block tackle

Afrikaans **blok**
IsiZulu **ubuciko bokuhlwitha ibhola**
IsiXhosa **ubuchule bokuhlutha nokukhusela ibhola**



IsiXhosa	ubuchule bokuhlutha nokuthintela ibhola
Siswati	kuvimbela
IsiNdebele	ukuvimba ngebatha
Setswana	tseyoleoto
Setswana	thibelo
Setswana	kganelokgwele
Setswana	go tlama
Sepedi	sekgeno
Sepedi	sekhino
Sepedi	tlhaselo ka thibelo
Sepedi	mokhuno
Sepedi	go bofa
Sepedi	go tlema
Sesotho	ho tlama
Sesotho	ho kgina
Tshivenda	u thivha
Xitsonga	nkavanyeto

B**body check**

Afrikaans	lyfblok
IsiZulu	ukuvimba ngomzimba
IsiXhosa	ukuthintela ngomzimba
IsiXhosa	ukuxaba ngomzimba
Siswati	kuvimbela ngentimba





IsiNdebele	ukuvimba ngomzimba
Setswana	kgoretso ka mmele
Sepedi	diša ka mmele
Sesotho	ho sitisa
Tshivenda	u thivhela nga muvhili
Xitsonga	nsivelo hi miri
Xitsonga	nsirhelelo hi miri

breakaway

Afrikaans	wegbars
Afrikaans	wegbreek
IsiZulu	ukudlubulundela
IsiZulu	ukuphunyuka
IsiXhosa	ukuphuncuka
IsiXhosa	ukuqhekez'udonga
Siswati	kuphunyuka
IsiNdebele	ukuphunyurha
Setswana	tšhwamoga
Setswana	sutlha
Sepedi	phonyokgo
Sesotho	phonyoha
Sesotho	ho tswa tjaro
Tshivenda	u ponyoka
Tshivenda	u tshoṭa



Xitsonga **mphunyuko**

B

bring the game into disrepute

Afrikaans	die spel in onguns bring
IsiZulu	ukudicilela phansi isithunzi somdlalo
IsiZulu	ukuhudula isithunzi somdlalo
IsiXhosa	ukuhlazisa umdlalo
Siswati	kwehlisa sitfunti semdlalo
IsiNdebele	-ehlisa isithunzi somdlalo
Setswana	go diga serodumo sa motshameko
Setswana	go gogobisa motshameko mo seretseng
Sepedi	šašarakanya papadi
Sepedi	šašarakantšha papadi
Sesotho	ho senya seriti sa papadi
Sesotho	ho tlontlolla papadi
Tshivenda	u thithisa ndaulo ya mutambo
Xitsonga	ku onha ntlangu

broadcast n.

Afrikaans	uitsending
IsiZulu	ukusakaza
IsiXhosa	usasazo
Siswati	kusakatwa





IsiNdebele	ukurhatjha
Setswana	kgaso
Sepedi	kgašo
Sesotho	kgaso
Tshivenḡa	khasho
Xitsonga	vuhaxi

broadcasting rights

Afrikaans	uitsaaieregte
IsiZulu	amalungelo okusakaza
IsiXhosa	amalungelo osasazo
Siswati	emalungelo ekusakata
IsiNdebele	amalungelo wokurhatjha
Setswana	ditshwanelokgaso
Sepedi	ditokelo tša go gaša
Sesotho	ditokelo tsa kgaso
Tshivenḡa	pfanelo dza u hashha
Xitsonga	timfanelo to haxa



**CAF**

English	African Football Confederation
Afrikaans	Konfederasie van Afrika-voetbal
IsiZulu	i-CAF
IsiZulu	iNhlango Eyangamele Ezikanobhutshuzwayo E-Afrika
IsiXhosa	iCAF
IsiXhosa	iMbumba yaMazwe aseAfrika yeBhola eKhatywayo
Siswati	i-CAF
Siswati	Inhlangano Yelibhola Letinyawo e-Afrika
IsiNdebele	i-CAF
IsiNdebele	iNhlango ePhetheko yeBholo eRarhwako yamaZwe we-Afrika
Setswana	CAF
Setswana	Mokgatlho wa Kgwele ya Dinao wa Aforika
Sepedi	CAF
Sepedi	Lekgotlakopano la Kgwele ya Maoto la Afrika
Sepedi	Lekgotlakopano la Kgwele ya Dinao la Afrika
Sesotho	CAF
Sesotho	Bolaodi ba Bolo ya Aforika
Tshivenda	CAF
Tshivenda	Dzangano Ji langaho Bola ya milenzhe Ja Afrika
Xitsonga	CAF
Xitsonga	Nhlangano wa Bolo wa Afrika

C



camp n.

Afrikaans	oefenkamp
IsiZulu	ikhempu
IsiXhosa	inkampu
Siswati	inkambu
IsiNdebele	isikaniso
IsiNdebele	ikampa
Setswana	kampa
Setswana	botlhaolelo
Sepedi	kampa
Sesotho	kampo
Tshivenda	gamba
Xitsonga	kampa

cap n.

Afrikaans	verskyning vir jou land
IsiZulu	ukuqokelwa eqenjini lesizwe
IsiZulu	ukukhethelwa eqenjini lesizwe
IsiXhosa	ukuthweswa indwe
IsiXhosa	ukuhlonitshwa komdlali
Siswati	emahlandla ekudlalela sive
Siswati	ikhephu
Siswati	emahlandlakuvela
IsiNdebele	ukuhlonitjhwa komdlali



Setswana	lekgetlotshameko
Sepedi	tlhompho ya kgathotema papading ya bosetšhaba
Sesotho	tlotlo
Tshivenda	u tamba kha thimu ya lushaka
Xitsonga	xifundzo

C**captain n.**

English	skipper
Afrikaans	kaptein
IsiZulu	ukaputeni
IsiXhosa	ikhapteni
IsiXhosa	inkokheli yeqela
Siswati	kaputeni
IsiNdebele	ukapteni
Setswana	mokapotene
Sepedi	mokapotene
Sesotho	mokapotene
Tshivenda	mukapuṭeni
Tshivenda	mulangavhatambingae
Xitsonga	kaputeni

captain's armband

Afrikaans	kapteinsband
-----------	---------------------





IsiZulu	ibhande likakaputeni
IsiXhosa	umxhaka kakhapteni
IsiXhosa	ibhanti kakhapteni
Siswati	libhande lakaputeni
IsiNdebele	ibhande likakapteni
Setswana	lebanta la bokapotene
Sepedi	lepanta la bokapotene
Sesotho	lebanta la bokapotene
Tshivenda	bannda ja mukapuṭeni
Tshivenda	bannda ja mulangavhatambingae
Xitsonga	bandi ra vukaputeni

caution a player

English	take a name
Afrikaans	'n speler waarsku
IsiZulu	ukuxwayisa umdlali
IsiXhosa	ukukhalimela umdlali
IsiXhosa	ukulunyukiswa komdlali
Siswati	cwayisa umdlali
IsiNdebele	-yelelisa umdlali
Setswana	neelokarata e e serolwana
Sepedi	kgalemela sebakadi
Sepedi	lemoša sebakadi
Sesotho	ho hlokomedisa sebakadi



Tshivenda	u kaidza mutambi nga garaṭaṭaṭa
Tshivenda	u ṅea mutambi garaṭaṭaṭa
Xitsonga	tshinya mutlangi

C**central circle**

English	centre circle
Afrikaans	middelsirkel
IsiZulu	inkaba yekundla
IsiXhosa	isangqa esisesazulwini sebala
IsiXhosa	isangqa esisembindini webala
Siswati	enkhabeni
IsiNdebele	isiyingilizi sekaba yekundla
Setswana	khubu ya lebala
Sepedi	ntikodiko ya gare
Sepedi	sediko sa bogareng
Sesotho	sedikadikwe mokgubung
Tshivenda	tshitendeledzi tsha vhukati
Xitsonga	xirhendzevutanaxikarhi

central defence

Afrikaans	middelverdedigers
IsiZulu	abadlali abangumgodla emuva
IsiXhosa	umdlali othintelayo ophakathi





Siswati	titobha
IsiNdebele	abakhandeli baphakathi
Setswana	motshamekamoragogare
Sepedi	bahlabaneladino ba bogareng
Sesotho	tshireletso e bohareng
Tshivenda	vhatambamurahu vha vhukati
Xitsonga	vatlangandzhakuxikarhi

centre circle ⇨ central circle

centre flag

English	halfway flag
Afrikaans	middelnyvlag
IsiZulu	ifulegi eliphakathi nendawo
IsiZulu	ifulegi eliqondene nenkaba yenkundla
IsiXhosa	iflegi ekwisiqingatha sebala
Siswati	umbhelebhele wenkhabeni
IsiNdebele	iflarha yephakathi letatawu
IsiNdebele	iflarha yephakathi lekundla
Setswana	folaga ya molagare
Sepedi	folaga ya bogareng
Sesotho	folakga e bohareng
Tshivenda	fujaga ya vhukati
Xitsonga	mujeko wa le matlheloxikarhi



centre line

English	halfway line
Afrikaans	middellyn
IsiZulu	umugqa osenkabeni yenkundla
IsiXhosa	umgca osesazulwini
IsiXhosa	umgca osembindini
Siswati	umlayini losenkhabeni
Siswati	umugca losenkhabeni
IsiNdebele	umuda wephakathi letatawu
IsiNdebele	umuda wephakathi lekundla
Setswana	molagare
Sepedi	mothaladi wa bogareng
Sepedi	mothalogare
Sesotho	molahare
Tshivenda	mutalo wa vhukati
Tshivenda	mutalo wa phandamudavhi
Xitsonga	ntilaxikarhi

centre mark

English	centre spot
Afrikaans	middelkol
Afrikaans	middelkolletjie
IsiZulu	umaki osenkabeni yenkundla
IsiZulu	ichashazi elisenkabeni yenkundla

C





IsiXhosa	inkaba yebala
IsiXhosa	ichaphaza elisesizikithini sebala
Siswati	luphawu lwasenkhabeti
IsiNdebele	ikaba yetatawu
IsiNdebele	ikaba yekundla
Setswana	letshwao la khubu
Sepedi	mokhubo wa lepatlelo
Sesotho	mokgubu
Tshivenda	luswayo lwa vhukati
Xitsonga	mfunhoxikarhi

centre spot ⇒ centre mark

challenge n. {for ball possession}

Afrikaans	wedywering {om balbesit}
IsiZulu	ukubanga {ibhola}
IsiZulu	ukulwela {ibhola}
IsiXhosa	ubangiswano ngebhola
IsiXhosa	ukulwela ibhola
Siswati	kubanga
IsiNdebele	ukubangelana
Setswana	phegisano
Sepedi	phenkgišano
Sepedi	pakišano



Sesotho	tsekisano
Sesotho	phephetsano
Tshivenda	u lwela {bola}
Xitsonga	mbangisano {bolo}

C

challenge v. {for ball possession}

Afrikaans	wedywer {om balbesit}
IsiZulu	-banga
IsiZulu	-lwela
IsiXhosa	ukubangisana ngebhola
IsiXhosa	ukulwela ibhola
Siswati	-banga
IsiNdebele	-bangelana
Setswana	phegisana
Sepedi	phenkgišana
Sepedi	bakišana
Sesotho	tsekisana
Sesotho	phephetsana
Tshivenda	u lwela
Xitsonga	vangisana

change room

English	dressing room
---------	----------------------





English	tog room
Afrikaans	kleedkamer
IsiZulu	igumbi lokugqokela {abadlali}
IsiZulu	indlu yokugqokela {abadlali}
IsiXhosa	igumbi lokunxibela abadlali
IsiXhosa	igumbi lokutshintshela
Siswati	intjintjawozi
IsiNdebele	ikumba yokwembathela
Setswana	phaposiboaparelo
Setswana	boaparelo jwa batshameki
Sepedi	phapošiboaparelo
Sesotho	phaposi ya boitokiso
Sesotho	phaposi ya boitlhophiso
Tshivenda	lufhera lwa u ambarela
Xitsonga	kamara ro ambalela

charge an opponent

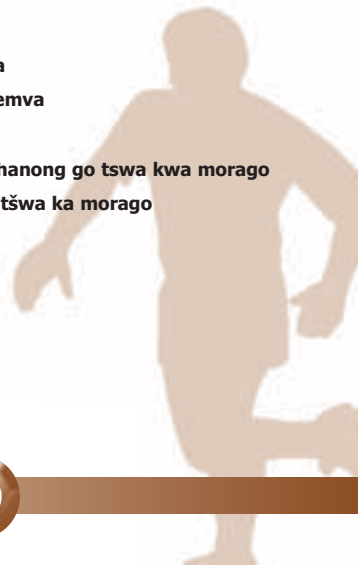
Afrikaans	'n opponent storm
Afrikaans	'n opponent stormloop
IsiZulu	ukumaka
IsiXhosa	ukumaka
Siswati	kusukela imbangi
IsiNdebele	-walazela umbangisani
Setswana	tllhasela motshamekakgatllhanong



Sepedi	hlasela mophenkigišani
Sepedi	hlasela mmakišani
Sesotho	hlasela
Sesotho	futuhela
Sesotho	kgorohela
Tshivendḡa	u lwela bola
Xitsonga	hlanganisa

C**charge an opponent from behind**

Afrikaans	'n opponent van agter storm
Afrikaans	'n opponent van agter stormloop
IsiZulu	ukumaka ngemuva
IsiXhosa	ukumaka uvela ngasemva
Siswati	kusukela imbangi ngemuva
IsiNdebele	-walazela umbangisani ngemva
Setswana	-gwetlha
Setswana	tḡhasela motshamekakgatḡhanong go tswa kwa morago
Sepedi	latelela mophenkigišani go tšwa ka morago
Sesotho	ho hlasela kamorao
Sesotho	ho futuhela kamorao
Sesotho	ho kgorohela kamorao
Tshivendḡa	u lwela nga murahu
Xitsonga	phija





charge fairly

Afrikaans	korrek storm
Afrikaans	korrek stormloop
IsiZulu	ukumaka okuvumelekile
IsiXhosa	ukutyhalana ngokuvumelekileyo
Siswati	kusundvuta ngalokwemukelekile
IsiNdebele	-maga kuhle
Setswana	tllhasela sentle
Sepedi	phenkgišana ka maleba
Sepedi	bakišana ka maleba
Sesotho	theselana
Sesotho	ho bapadisa hantle
Tshivenda	u lwela lwo tendelwaho
Xitsonga	tshwimbirisana

charge in a dangerous manner

Afrikaans	op gevaarlike wyse storm
Afrikaans	op gevaarlike wyse stormloop
IsiZulu	ukumaka okuyingozi
IsiXhosa	ukumaka ngokungenankathalo
IsiXhosa	ukumaka ngendlela eyingozi
Siswati	kumakha lokuyingoti
IsiNdebele	-maga ngendlela eyingozi
Setswana	tllhasela makgwakgwa



Sepedi	phenkgišana ka mokgwa wa kotsi
Sepedi	bakišana ka mokgwa wa kotsi
Sepedi	hlasela ga kotsi
Sesotho	tllhaselo e kotsi
Sesotho	phutuhelo e kotsi
Sesotho	kgorohelo e kotsi
Tshivenda	u lwela nga ndila ya khombo
Xitsonga	siva hi tihanyi

C

chase the ball

Afrikaans	die bal jaag
IsiZulu	ukuhubha ibhola
IsiZulu	ukujaha ibhola
IsiXhosa	ukuleqa ibhola
Siswati	gijimisa ibhola
Siswati	cosha ibhola
IsiNdebele	-gijimisa ibholo
Setswana	tebela kgwele
Setswana	lelekisa kgwele
Sepedi	lelekiša kgwele
Sepedi	kitimiša kgwele
Sesotho	lelekisa bolo
Tshivenda	u gidimela bola
Xitsonga	hlongorisa bolo





chest trap v.

Afrikaans	bal op die bors vang
Afrikaans	bal met die bors keer
IsiZulu	-vimba ibhola ngesifuba
IsiXhosa	ukuthintela ibhola ngesifuba
IsiXhosa	ukunqanda ibhola ngesifuba
IsiXhosa	ukubamba ibhola ngesifuba
Siswati	-bamba ngesifuba
IsiNdebele	-dlala ngesifuba
IsiNdebele	-bamba ngesifuba
Setswana	laola ka mafatla
Setswana	tshwara ka mafatla
Sepedi	emiša kgwele ka kgara
Sesotho	thiba ka peta
Sesotho	kgina ka peta
Sesotho	laola ka peta
Tshivenḡa	u langa nga khana
Xitsonga	siva hi xifuva

chip n. {short or long}

Afrikaans	boogaangee {kort of lank}
IsiZulu	ukweqisa ibhola
IsiXhosa	ukutsibisa ibhola ngobuchule
IsiXhosa	ukuqabelisa ibhola ngobuchule



Siswati	kucuphula ibhola
IsiNdebele	ukweqisa ibhola
Setswana	tlodisokgwele
Sepedi	tshedišo ya kgwele ka go e tsuputša
Sesotho	ho kga bolo
Tshivenda	u pfukisa bola
Xitsonga	ntluriso

C

choice of ends n.

Afrikaans	speelkantkeuse
IsiZulu	ukukhetha amapali
IsiXhosa	ukukhetha iipali
IsiXhosa	ukukhetha icala
Siswati	kukhetsa emapali
IsiNdebele	ukukhetha amapali
Setswana	tikolosoledi
Sepedi	kgetho ya go iša
Sepedi	kgetho ya lehlakore
Sesotho	ho kgetha lehlakore
Tshivenda	u nanga masia
Xitsonga	nhlawulotlhelo ra tipala





circumvent the law v.

Afrikaans	die reël omseil
Afrikaans	die reël ontduik
IsiZulu	-phula umthetho ngobuqili
IsiXhosa	ukuphepha isoloty lomthetho
Siswati	balekela umtsetfo
IsiNdebele	-gegeda umthetho
Setswana	-tsietsamolao
Sepedi	jabetša molao
Sesotho	iphapanyetsa molao
Sesotho	ho etsa ihlwana
Tshivenda	u tinya mulayo
Xitsonga	honisa nawu

club

Afrikaans	klub
IsiZulu	iqembu lebhola
IsiXhosa	iklabhu
IsiXhosa	iqela lebhola
Siswati	licembu
IsiNdebele	isiqhema
IsiNdebele	itlabhu
Setswana	setlhopha
Sepedi	sehlopha



Sesotho	sehlopha
Tshivenda	kijaba
Xitsonga	xipanu

C**club assistant referee**

Afrikaans	klubgrensregter
IsiZulu	umsizi kanompempe ojutshwe yiqembu
IsiZulu	umsizi kanondweba ojutshwe yiqembu
IsiXhosa	usekela-sompempe weklabhu
IsiXhosa	usekela-sompempe weqela lebhola
Siswati	umsiti wasomfengwane welicembu
Siswati	umsiti wasompempe welicembu
IsiNdebele	umsizisofengwana wesiqhema
Setswana	mothusamolaolamotshameko
Setswana	mothusamoletsaphala wa sethlopha
Sepedi	mothušamalokwane wa sehlopha
Sesotho	mothusi wa moteaphala wa sehlopha
Sesotho	mothusi wa moletsaphala wa sehlopha
Sesotho	mothusi wa molaolapapadi wa sehlopha
Tshivenda	muthusamulangulamutambo wa kijaba
Tshivenda	muthusamalogwane wa kijaba
Xitsonga	mupfunetan'watipempe wa xipanu



club committee

Afrikaans	klubkomitee
IsiZulu	isigungu seqembu lebhola
IsiZulu	ikomidi leqembu lebhola
IsiXhosa	ikomiti yeklabhu
IsiXhosa	ikomiti yeqela lebhola
Siswati	ikomiti yelicembu
IsiNdebele	ikomidi yesiqhema
Setswana	lekgothana la sethopho
Setswana	komiti ya sethopho
Sepedi	komiti ya sehlopha
Sesotho	komiti ya sehlopha
Tshivenda	komiti ya kijaba
Xitsonga	komiti ya xipanu

club official

Afrikaans	klubbeampte
IsiZulu	isikhulu seqembu
IsiXhosa	igosa leklabhu
IsiXhosa	igosa leqela lebhola
Siswati	sikhulu selicembu
IsiNdebele	isiphathiswa sesiqhema
Setswana	motlhankedi wa lekgotlana
Setswana	motlhankedi wa sethopho



Sepedi	mošomedi wa sehlopha
Sepedi	modiredi wa sehlopha
Sesotho	ofisiri ya sehlopha
Sesotho	moemedi wa sehlopha
Tshivenda	muofisiri wa kijaba
Xitsonga	xirho xa vufambisi bya xipanu

C

coach n.	
English	head coach
English	trainer
Afrikaans	afriqter
Afrikaans	breier
IsiZulu	umlolongi
IsiZulu	umqeqeshi
IsiXhosa	umqeqeshi
IsiXhosa	ukhowutshi
Siswati	umceceshi
Siswati	umlolongi
IsiNdebele	umbanduli
Setswana	mokatisi
Sepedi	mohlahli
Sepedi	morutantšhi
Sesotho	mokwetlisi
Tshivenda	mugudisi
Xitsonga	mudzaberi





competition draw

Afrikaans	kompetisieloting
Afrikaans	kompetisietrekking
IsiZulu	ukuqhathwa kwamaqembu
IsiXhosa	uthelekiso lwamaqela
Siswati	kuchatsanisa emacembu
IsiNdebele	umenyulo
IsiNdebele	umdosu wephaliswano
Setswana	kgôgô
Sepedi	matengwa a phadišano
Sesotho	lotho ya tlhodisano
Tshivenda	madenwa a muṭaṭisano
Xitsonga	mpananiso wa swipanu

Confederation of Southern African Football Associations ⇨ COSAFA

corner arc

English	arc of a circle
Afrikaans	hoekboog
IsiZulu	indawo yokubeka ikhona
IsiXhosa	indawo yokukhabela ikona
Siswati	indzawo yekukhahlela ikhona
Siswati	indzawo yekususa ikhona
IsiNdebele	igobela lehugu
Setswana	mothalo wa sekhutlo sa lebala



Setswana	mola wa sekhutlo sa lebala
Sepedi	mothalosekabora wa sekhutlong
Sesotho	lekekema la sekgutlo
Sesotho	huku
Tshivenda	mutalo wa khuḁa
Xitsonga	ndzhawu ya khona
Xitsonga	ndzhawu ya huku

C**corner flag**

English	corner flag post
Afrikaans	hoekvlag
IsiZulu	iduku lekhona
IsiZulu	ifulegi lekhona
IsiXhosa	iflegi yasekoneni
Siswati	umbhelebhele welikhona
IsiNdebele	iflarha lehugu
Setswana	folaga ya sekhutlo
Sepedi	folaga ya sekhutlong
Sesotho	folakga ya sekgutlo
Sesotho	folakga ya huku
Tshivenda	fujaga ya khuḁa
Xitsonga	mujeko wa khona
Xitsonga	mujeko wa huku

corner flag post ⇔ corner flag



corner kick

Afrikaans	hoekskop
IsiZulu	ikhona
IsiXhosa	ikona
Siswati	ikhona
Siswati	ikhonakhikhi
IsiNdebele	ikhona
IsiNdebele	ukurarha egobeleni
IsiNdebele	ihuku
Setswana	sekhutlo
Sepedi	khutla
Sepedi	sekhutlo
Sepedi	khona
Sesotho	huku
Sesotho	sekgutlo
Tshivenda	khona
Tshivenda	thaho ya khuḁa
Xitsonga	khona
Xitsonga	huku

COSAFA

English	Confederation of Southern African Football Associations
Afrikaans	COSAFA
Afrikaans	Sokkerverenigingskonfederasie van Suider-Afrika



IsiZulu	i-COSAFA	C
IsiZulu	uMfelandawonye Wezinhlango Zikanobhutshuzwayo ZaseNingizimu Ne-Afrika	
IsiXhosa	iCOSAFA	
IsiXhosa	iMbumba yeMibutho yaMazantsi Afrika yeBhola eKhatywayo	
Siswati	i-COSAFA	
Siswati	Inhlangano Yelibhola Letinyawo e-Afrika LeseNingizimu	
IsiNdebele	i-COSAFA	
IsiNdebele	Ihlangano yeBholo eRarhwako yamaZwe we-Afrika eseSewula	
Setswana	COSAFA	
Setswana	Mokgatlo wa Kgwele ya Dinao wa Borwa jwa Aforika	
Sepedi	COSAFA	
Sepedi	Lekgotlataolo la Mokgatlo wa Kgwele ya maoto ya Borwa bja Afrika	
Sesotho	COSAFA	
Sesotho	Mokgatlo wa Bolaodi ba Bolo Dinaheng tsa Aforika e ka Borwa	
Tshivenda	COSAFA	
Tshivenda	Thanganelano ya Madzangano a Bola ya Milenzhe a Tshipembe ha Afrika	
Xitsonga	COSAFA	
Xitsonga	Nhlangano wa Bolo wa Dzonga wa Afrika	



counterattack n.

Afrikaans	teenaanval
IsiZulu	impindiselakuhlasela
IsiXhosa	ukuhlasela ngokuqubula
Siswati	kuhlasela ngekuphundlukela
IsiNdebele	isahlelo lokuzibuyiselela
Setswana	tthaseloipusolsetso
Sepedi	go hlasela ka morago ga tthaselo
Sepedi	tthaselotthaselong
Sesotho	ho boya sekwele
Sesotho	ho ya mabotsela
Tshivenda	u tthasela nga murahu ha u tthaselwa
Xitsonga	nthaselottheriselo

cramp

Afrikaans	kramp
IsiZulu	ijaqamba
IsiXhosa	inkantsi
IsiXhosa	inkwalithethe
IsiXhosa	ikrempu
IsiXhosa	ikrampu
Siswati	imfinyezi
Siswati	emajacamba
IsiNdebele	imbodongwana



IsiNdebele	ikrempe
Setswana	kgogegomesifa
Setswana	kerempe
Sepedi	namanakhunyelo
Sepedi	namanakhunyedi
Sepedi	kerempe
Sesotho	kerempe
Tshivenda	krempe
Tshivenda	khwethedzi
Xitsonga	kirempe

C

create space

English	run off the ball
Afrikaans	'n gaping skep
Afrikaans	'n spasio skep
IsiZulu	ukuvula isikhala
IsiXhosa	ukuvula ikroba
IsiXhosa	ukuvula isithuba
Siswati	vula sikhala
IsiNdebele	-vula
Setswana	bula
Sepedi	bula
Sesotho	bula
Sesotho	kgea





Tshivenda **u vula tshikhala**
Xitsonga **pfula xivandla**

cross n.

Afrikaans **dwarskopaangee**
Afrikaans **dwarskop**
IsiZulu **ibhola elivundlayo**
IsiXhosa **ukukhrosa**
IsiXhosa **ukuhlasela ngokuxwesisa ibhola**
Siswati **kugoba**
IsiNdebele **umvundlo**
Setswana **kobo** {kobo}
Setswana **khoroso**
Setswana **kgabagantsho**
Sepedi **koba**
Sesotho **phethiso**
Sesotho **tshediso**
Tshivenda **khuroso**
Tshivenda **u govha**
Xitsonga **khiroso**
Xitsonga **nghovo**





crossbar

Afrikaans	dwarsbalk
Afrikaans	dwarslat
IsiZulu	ipali elivundlile
IsiXhosa	ipali enqumlezileyo
Siswati	lipali lelivundlile
Siswati	lipali lelisetulu
IsiNdebele	ipali elivundlileko
Setswana	palekgabaganyo
Setswana	kotakgabaganyo
Sepedi	pala ya ka godimo
Sesotho	marulelo a mekwallo
Tshivenda	pala ya nga n̄ha
Xitsonga	pala ya le henhla

C

crossfield pass

Afrikaans	dwarsveldaangee
IsiZulu	ukuvundlisa ibhola
IsiXhosa	ukupasa ibhola ngokuyixwesisa ibala
IsiXhosa	ukutshintsha ibala
Siswati	kuvundlisa ibhola
IsiNdebele	ukudlulisa ngokuqamula
Setswana	thagokgabaganyo
Sepedi	thago ya go putla





Sepedi	thago ya go ngaya lepatlelo
Sesotho	thaho e paroletsang
Tshivenda	bola i buḡaho
Xitsonga	ntsemakanyiso wa bolo

cup final

Afrikaans	bekereindstryd
Afrikaans	eindstryd
IsiZulu	umdlalo wamanqamu
IsiXhosa	umdlalo wamanqam
IsiXhosa	umdlalo wamagqibela kankqoyi
Siswati	umdlalo wemancamu
IsiNdebele	iphaliswano lamaphelelo lebhigiri
IsiNdebele	iphaliswano lokucina lebhigiri
Setswana	makgaolakgang a sejana
Setswana	makgaolakgang a sekgele
Sepedi	makgaolakgang a sebjana
Sesotho	makgaolakgang
Tshivenda	mutambo wa makhaulakhani
Tshivenda	mutambo wa makhaulatshele
Xitsonga	ntlangu wo hetelela wa khapu



curler

English	banana kick
Afrikaans	krulskop
IsiZulu	ukukhahlela ingwegwe
IsiZulu	ukukhahlela ingobela
IsiXhosa	ibhanana
IsiXhosa	umsiko obugophe
Siswati	kusika ibhola
Siswati	ibhanana
IsiNdebele	umsiko
IsiNdebele	igomba
Setswana	panana
Setswana	kobi
Sepedi	mosego
Sesotho	tswapetso
Sesotho	koropetso
Tshivenda	khuyo
Tshivenda	tsonga
Xitsonga	nsongo

curtain raiser

Afrikaans	voorwedstryd
IsiZulu	imbulamazolo
IsiZulu	imbulambethe

C





IsiXhosa	umdlalo wokutshayelela
IsiXhosa	umdlalo oyingabula-zigcawu
IsiXhosa	imbula-mbethe
Siswati	umdlalo wekubhula ematolo
IsiNdebele	ibhulambethe
IsiNdebele	umvulakundla
Setswana	matlhagolatsela
Sepedi	makgoraditsela
Sesotho	papadi e hlekang sebae
Sesotho	papadi ya selelekela
Sesotho	papadi e fifellang
Tshivengã	mutambohangeli
Xitsonga	ntlangu wo kukula rivala

cut n.

Afrikaans	swenkskop
Afrikaans	systap
IsiZulu	umjiko osikayo
IsiZulu	umjiko onqamulayo
IsiXhosa	ukuphamba
IsiXhosa	ukusika
Siswati	kutfubeleta nebhola
IsiNdebele	ukufahla
Setswana	tshego



Setswana	go sega
Setswana	tshutihelelo
Sepedi	go šwahla
Sepedi	go šohla
Sesotho	ho tswedipana
Tshivenda	u tshea
Xitsonga	ntsemakanyo

C





dangerous play

Afrikaans	gevaarlike spel
IsiZulu	ukudlala okuyingozi
IsiXhosa	ukudlala rhabaxa
IsiXhosa	ukudlala kakubi
IsiXhosa	ukudlala okuyingozi
Siswati	kudlala lokuyingoti
IsiNdebele	ukudlala okuyingozi
Setswana	tshamekomakgwakgwa
Sepedi	papadi ya kotsi
Sepedi	papadi ya makgwakgwa
Sepedi	thaloko ya kotsi
Sepedi	thaloko ya makgwakgwa
Sesotho	papadi e kotsi
Tshivenda	matambele a khombo
Tshivenda	matambomavhi
Xitsonga	tlangelo ro biha

dead ball

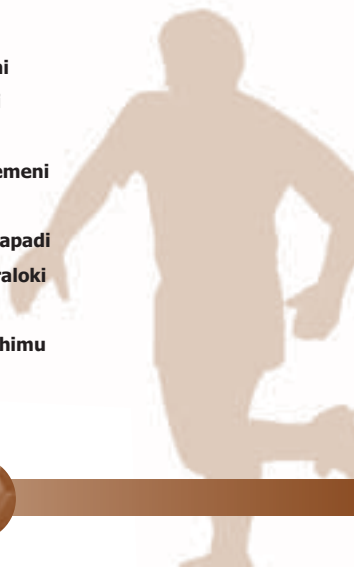
Afrikaans	die bal is dood
Afrikaans	dooie bal
IsiZulu	ibhola elimile
IsiZulu	ibhola elinganyakazi
IsiXhosa	ibhola esamisiweyo



IsiXhosa	ibhola efileyo
Siswati	ibhola lemile
Siswati	umbekelo
IsiNdebele	ibholo esajanyisiweko
Setswana	kgwele e e suleng
Sepedi	kgwele ye e emego
Sepedi	bolo ye e emego
Sesotho	bolo e emisitsweng
Tshivenda	bola yo imaho
Xitsonga	bolo leyi vekiweke ehansi

D**debut n.**

Afrikaans	debuut
IsiZulu	ukudlala okokuqala eqenjini
IsiXhosa	ukudlala okokuqala eqeleni
Siswati	kudlala kwekucala ecenjini
IsiNdebele	ukudlala kokuthoma esiqhemeni
Setswana	tlhagelelo la ntlha
Sepedi	papadi ya mathomo ya mmapadi
Sepedi	papadi ya mathomo ya moraloki
Sesotho	papadi ya pele ya sebakadi
Tshivenda	u tamba lwa u thoma kha thimu
Xitsonga	ntlangunxambilo





defective ball

Afrikaans	foutiewe bal
Afrikaans	foutbal
IsiZulu	ibhola elingalungele ukudlalwa
IsiXhosa	ibhola engekho mgangathweni
Siswati	ibhola lengakalungeli kusetjentiswa
Siswati	ibhola lengekho ezingeni
IsiNdebele	ibholo engakalungeli ukudlala
Setswana	kgwele e e sa siamelang motshameko
Sepedi	kgwele ye e sego ya maleba
Sepedi	kgwele ye e sa amogelegego
Sesotho	bolo e sa amoheleheng
Sesotho	bolo e dipha
Tshivenda	bola i sa tendelwi u shumiswa kha mutambo
Xitsonga	bolo yo ka yi nga lulamangi

defence

English	backline
Afrikaans	verdediging
IsiZulu	abadlali basemuva
IsiXhosa	ukuvingca amazibuko
IsiXhosa	ukuvala amazibuko
IsiXhosa	ukuvala ngasemva
Siswati	bavimbeli



Siswati	bavikeli
IsiNdebele	ivikelo
IsiNdebele	ikhandelo
Setswana	tshireletso
Sepedi	bohlabaneladino
Sepedi	leboto
Sepedi	tšhireletšo
Sesotho	dibapadi tse tshireletsang
Sesotho	lebota
Sesotho	lekgwagwa
Tshivenda	vhutambamurahu
Xitsonga	nsirhelelo

D

defender

English	fullback
Afrikaans	verdediger
IsiZulu	umdlali wasemuva
IsiXhosa	umdlali wasemva
IsiXhosa	uvingc'amazibuko
IsiXhosa	umkhuseli
IsiXhosa	idifenda
Siswati	umdlali wasemuva
Siswati	sitobha
Siswati	umvimbi





IsiNdebele	umkhandeli
Setswana	mosireletsi
Setswana	motshamekamorago
Sepedi	mohlabaneladino
Sepedi	mošireletšadino
Sesotho	mosireletsi
Tshivenda	mutambamurahu
Xitsonga	mutlangandzhaku

defending champions

Afrikaans	verdedigende kampioene
IsiZulu	ompetha abavikela isicoco
IsiXhosa	iintshatsheli ezikhusela intshinga
Siswati	boshampeni labavikela indzebe
IsiNdebele	iinkutani ezivikela unongorwana
Setswana	basireletsabosimega
Setswana	basireletsasejana
Setswana	basireletsasekele
Sepedi	bašireletšasefoka
Sesotho	bomampodi ba sireletsang sekola
Tshivenda	vhatsireledzavhugweṅa
Xitsonga	vasirhelelaxidlodlo

**D****deflection**

Afrikaans	defleksie
IsiZulu	ukushayisa kwebhola liphambuke
IsiXhosa	ukubetheka kwebhola iphambuke
Siswati	kuphambuka
IsiNdebele	iphambuko
Setswana	phapogo
Sepedi	phamogo
Sepedi	phapogo
Sesotho	kgeloho ya bolo
Tshivenḡa	u pambuswa
Xitsonga	njhiko

derby

Afrikaans	derby
IsiZulu	umdlalo womkhaya
IsiXhosa	umdlalo wobukhaya
IsiXhosa	umdlalo wamaqela aphuma kwingingqi enye
Siswati	umdlalo wabomkhaya
IsiNdebele	umdlalo womkhaya
Setswana	motshameko wa diselammapa {tabi}
Sepedi	papadi ya dihlopha tša tikologo
Sesotho	papadi ya dihlopha tsa lehae
Sesotho	dabi





Tshivenda	mutambo wa thimudzapo
Xitsonga	ntlangu wa xin`wanamanana

diagonal system of control

Afrikaans	diagonale kontrolesistees
IsiZulu	uhlelo lukanompempe lokuhambisana nebhola
IsiXhosa	indlela kasompempe ebaleni
Siswati	indlela yekulawula ngekujubela
IsiNdebele	irherho lokulawula elivundlako
Setswana	tsela ya moletsaphala
Setswana	tsela ya molaolamotshameko
Sepedi	mosepeloputla wa malokwane
Sesotho	mokgwa wa taolo ya papadi
Tshivenda	sisteme ya ndaulo ya u buḡa {matshimbilele}
Xitsonga	matsemakanyelo ya n`watipempe

direct free kick

Afrikaans	direkte vryskop
IsiZulu	ukukhahlela ibhola liqonde
IsiXhosa	ukukhaba ibhola yesohlwayo ngqo
Siswati	kukhahlela ungabangiswa
IsiNdebele	umrarhosimahla onqophileko
Setswana	thago e e tlhamaletseng



Sepedi	thagothwi ya go se šitišwe
Sesotho	motoba
Tshivenda	thahothwii
Xitsonga	ndzawonkongomo

D

disciplinary sanction

Afrikaans	tugstappe
IsiZulu	ukujezisa
IsiZulu	isijeziso
IsiXhosa	isohlwayo
Siswati	sigwebo
Siswati	sijeziso
IsiNdebele	ukukhalima
Setswana	kgalemo
Setswana	teleko
Setswana	kobo
Sepedi	kgalemo
Sepedi	go raka
Sepedi	go ntšha
Sesotho	teleko
Sesotho	kgalemo
Tshivenda	vhukando ha ndaṭiso
Xitsonga	nxupulo





dissent

Afrikaans	verskil
IsiZulu	ukuphikisana nesinqumo
IsiXhosa	ukungavumelani nosompempe
IsiXhosa	ukuphikisana nosompempe
Siswati	kweyana
IsiNdebele	ukungavumelani nesiqunto
IsiNdebele	ukuphikisana nesiqunto
Setswana	tlhokamaitsholo
Sepedi	go se dumelelane
Sepedi	go se kwane
Sesotho	ho se dumellane
Tshivenda	u nyadza tsheo
Xitsonga	ku honisa

diving header

Afrikaans	duikkopskoot
IsiZulu	ukushaya ibhola ngekhanda utshuza emoyeni
IsiXhosa	ukubetha ibhola ngentloko udayiva emoyeni
IsiXhosa	ukubetha ibhola ngentloko uwuza emoyeni
Siswati	kuntjuzela ibhola ngenhloko
IsiNdebele	ukutjuzela ibholo ngehloko
Setswana	go thula ka tlhogo ka thapamo
Sepedi	go thula kgwele ya tlase ka go e tabogela



Sesotho	ho fofela bolo ka hlooho
Tshivenda	u rwa bola nga ţhoho u tshi khou wa
Xitsonga	ku gomola bolo u ri emoyeni

D**double caution**

Afrikaans	dubbele geelkaart
Afrikaans	tweede geelkaart
IsiZulu	ukuxwayisa kabili
IsiXhosa	ukohlwaywa okwesibini ngekhadi elimthubi
Siswati	kwecwayiswa kabili
Siswati	emakhadi lamabili laliphuti
IsiNdebele	ukuyeleliswa kabili
Setswana	neelokarata ya bobedi
Sepedi	go bontšha mmapadi dikarata tše pedi papading ye tee
Sepedi	go fa mmapadi dikarata tše pedi papading ye tee
Sepedi	go bontšha moraloki dikarata tše pedi papading ye tee
Sepedi	go fa moraloki dikarata tše pedi papading ye tee
Sesotho	tlhokomediso ya bobedi
Tshivenda	u wana garaṭaṭaṭa luvhili
Xitsonga	ntshinyo wa vumbirhi

double-footed adj.

Afrikaans	dubbelvoetig
-----------	---------------------



IsiZulu	odlala ngezinyawo zombili ngokulingana
IsiXhosa	ukukhaba nangaluphi na unyawo ngokulinganayo
Siswati	lodlala ngatotimbili
IsiNdebele	-dlalako ngeenyawo zombili ngokulingana
IsiNdebele	-sebenzisako iinyawo zombili ngokulingana
Setswana	tirisodinaopedi
Sepedi	wa go bapala ka maoto ka moka ka go lekana
Sepedi	wa go raloka ka maoto ka moka ka go lekanela
Sesotho	-rahang ka maoto a mabedi
Tshivenda	mutambangamilenzhe yothe
Xitsonga	ku tirhisa milenge hinkwayo ku fana

double-footed player

English	two-footed player
Afrikaans	dubbelvoetige speler
IsiZulu	umdlali osebenzisa izinyawo zombili ngokufanayo
IsiXhosa	umdlali okhaba nangaluphi na unyawo ngokulinganayo
Siswati	umdlali ngatotimbili
IsiNdebele	umdlali odlala ngeenyawo zombili ngokulingana
IsiNdebele	umdlali osebenzisa iinyawo zombili ngokulingana
Setswana	motshameki wa dinaopedi
Sepedi	mmapala ka maoto ka moka
Sepedi	moraloka ka maoto ka moka
Sesotho	seraha ka a mabedi



Tshivenda	mutambangamilenzhe yothe
Xitsonga	mutlangi wo tirhisa milenge hinkwayo ku fana

D**double-header n.**

Afrikaans	dubbeldoortoernooi
IsiZulu	imidlalo elandelanayo enkundleni eyodwa
IsiXhosa	imidlalo emibini elandelelanayo kwibala elinye ngamininye
Siswati	imidlalo lemibili nkhundlanye
IsiNdebele	imidlalo emibili ngokulandelana kundlanye
Setswana	metshameko e mebedi mo lebaleng le le lengwe {e salana morago}
Sepedi	dipapadi tše pedi tša go ralokwa ka go šielana lepatlelong le tee
Sesotho	papadi tse pedi lebaleng
Tshivenda	mitambo mivhili huthihi
Xitsonga	mitlangu mimbirhi hi ku siyerisana

draw n.

Afrikaans	onbesliste uitslag
IsiZulu	ukudlala ngokulingana
IsiXhosa	ukuba ntanganye
IsiXhosa	ukudlala ngokulingana
Siswati	kudlala ngekulingana



IsiNdebele	ukudlala ngokulingana
Setswana	maleka
Sepedi	maleka
Sesotho	maleka
Tshivenda	u tamba u lingana
Tshivenda	u wa mafhuri
Xitsonga	ku tlanga ku ringana

dressing room ⇨ change room

dribble v.

Afrikaans	dribbel
IsiZulu	-jika
IsiZulu	-dribula
IsiXhosa	ubuchule bokuphamba ngebhola
IsiXhosa	ukudribula
IsiXhosa	ukudriblisha
Siswati	-veyisa
Siswati	-jika
Siswati	-ntjintja
Siswati	-drebula
IsiNdebele	-retjha
IsiNdebele	-dribula
Setswana	go tshasa

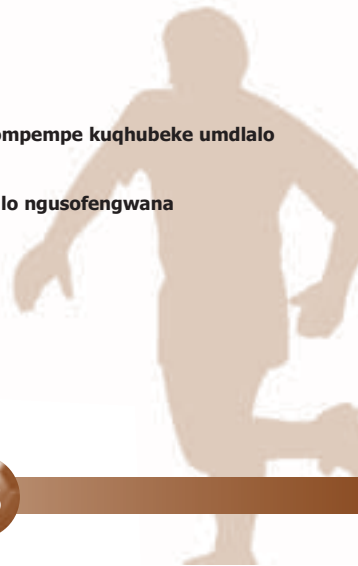


Setswana	go tšheya
Setswana	go sega
Setswana	go tiribola
Sepedi	tšhea
Sepedi	thelela
Sepedi	thala
Sesotho	fetisa
Sesotho	fohla
Tshivendḡa	ḡaḡisa
Xitsonga	xandza {mutlangi}

D

drop ball

Afrikaans	skeidsregtersbal
IsiZulu	ukubhampisa ibhola
IsiZulu	ukugqoma ibhola
IsiXhosa	ukuwiswa kwebhola ngusompempe kuqhubeke umdlalo
Siswati	kubhampa ibhola
IsiNdebele	indlela yokuthomisa umdlalo ngusofengwana
Setswana	tigokgwele
Sepedi	go tentiša kgwele
Sepedi	go pampiša kgwele
Sesotho	ho qadisa papadi hape
Tshivendḡa	u bammisa bola
Xitsonga	bolo yo wisiwa





dummy run

Afrikaans	flousbeweging
Afrikaans	flouslopie
IsiZulu	ukudidisa
IsiXhosa	ukuphamba abadlali
IsiXhosa	ukubhidisa abadlali
Siswati	kulahlisa umkhondvo
Siswati	kudukisa umkhondvo
IsiNdebele	ukulahlekisa
IsiNdebele	ukudurhisa
Setswana	go latlha
Setswana	go phasamisa
Sepedi	mokitimo wa go gakantšha
Sesotho	ho lahlehisa
Tshivenda	u ḡaḡisa
Xitsonga	ku lahlekisa

duration {match}

Afrikaans	duur {wedstryd}
Afrikaans	tydsduur
IsiZulu	isikhathi somdlalo
IsiXhosa	ixesha eliqingqelwe umdlalo
IsiXhosa	ixesha elisikelwe umdlalo
Siswati	sikhatsi lesibekelwe umdlalo {sikhatsi}



IsiNdebele	isikhathi esibekiweko {umdlalo}
Setswana	paka
Sepedi	nakotekanyetšo
Sesotho	nako (ya papadi)
Tshivenḡa	tshifhinga {mutambo}
Xitsonga	nkarhi {wa ntlangu}

D



**emblem**

Afrikaans	embleem
Afrikaans	kenteken
IsiZulu	uphawu
IsiXhosa	imbasa
Siswati	luphawu
Siswati	imbeji
IsiNdebele	itshwayo
Setswana	sekano
Sepedi	leswao
Sepedi	seka
Sepedi	emboleme
Sesotho	letshwao
Tshivenda	tshigaṭhalu
Xitsonga	mfungho

equaliser

Afrikaans	gelykmaker
IsiZulu	igoli lokulinganisa
IsiXhosa	inqaku lokulinganisa
IsiXhosa	inqaku lokuba ntanganye
Siswati	ligoli lekulinganisa
IsiNdebele	igondelo lokulinganisa



Setswana	tekanyadino
Sepedi	ntlha ya go lekalekanya dino
Sesotho	ntlha ya tekano
Tshivenda	tshikoro tsha u linganya
Xitsonga	golo yo ringanisa

E

extra time

English	overtime
Afrikaans	ekstra tyd
IsiZulu	isikhathi esengeziwe
IsiXhosa	ixesha elongeziweyo
Siswati	sikhatsi lesengetiwe
IsiNdebele	isikhathi esingezelweko
Setswana	paka e e okeditsweng
Sepedi	nako ya kokeletšo
Sesotho	nako e ekeditsweng
Tshivenda	tshifhinga tsho engedzwaho
Xitsonga	nkari wo engetela





Fédération Internationale de Football Association ⇨ FIFA

Federation of International Football Associations ⇨ FIFA

feint a kick

Afrikaans **'n flousskop gee**

Afrikaans **'n flousskop uitvoer**

IsiZulu **ukusikaza ukukhahlela**

IsiXhosa **ukugxumisa**

IsiXhosa **ukulingisa**

Siswati **kusikita**

IsiNdebele **-wuma ibholo**

Setswana **go tlaisa**

Setswana **go oma**

Setswana **go latlha**

Sepedi **go oma kgwele**

Sepedi **go ometša kgwele**

Sesotho **ho oma bolo**

Tshivenda **u xedza**

Xitsonga **rahelo ro xungeta**

field of play ⇨ pitch

**FIFA**

English	Federation of International Football Associations
English	Fédération Internationale de Football Association <French>
Afrikaans	FIFA
Afrikaans	Internasionale Sokkerfederasie
IsiZulu	i-FIFA
IsiZulu	iNhlango elawula ezikanobhutshuzwayo emhlabeni
IsiXhosa	iFIFA
IsiXhosa	uMbutsho waMazwe eHlabathi weBhola eKhatywayo
Siswati	i-FIFA
Siswati	Lubumbanotinhlangano Telibhola Letinyawo Temave Ngemave
IsiNdebele	i-FIFA
IsiNdebele	iHlangano yeBholo eRarhako yeenHlangano zamaZwe ngamaZwe
IsiNdebele	iHlangano yeBholo eRarhako yeenHlangano zeeNtjhabatjhaba
Setswana	FIFA
Setswana	Mokgatlo wa Boditšhaba wa Kgwele ya Dinao
Setswana	MBKD
Sepedi	FIFA
Sepedi	Mokgatlokopano wa Boditšhabatšhaba wa Kgwele ya Maoto
Sesotho	FIFA
Sesotho	Mokgatlo wa Matjhaba wa Bolo

F



Tshivenda	FIFA
Tshivenda	Ṱhanganelano ya Madzangano a Bola ya Milenzhe a Dzitshakatshaka
Xitsonga	FIFA
Xitsonga	Nhlangano wa Bolo wa Misava

FIFA fair play trophy

Afrikaans	FIFA-skoonspeltrofee
IsiZulu	indebe yokuziphatha kahle ye-FIFA
IsiXhosa	indebe yokuziphatha kakuhle yeFIFA
IsiXhosa	indebe yokudlala kakuhle yoMbutso waMazwe eHlabathi weBhola eKhatywayo
Siswati	indzebe yekudlala kahle ye-FIFA
IsiNdebele	unongorwana we-FIFA wokudlala kuhle
Setswana	Sekgele sa FIFA sa Motshameko o o phepa
Setswana	Sejana sa FIFA sa Motshameko o o phepa
Sepedi	mogopo wa FIFA wa thaloko e botse
Sepedi	sebjana sa FIFA sa thaloko e botse
Sesotho	mohope wa FIFA wa papadi e ntle
Tshivenda	tshipuga tsha FIFA tsha vhuḡifari havhuḡi
Xitsonga	khapu ya tlangelo ro basa ra FIFA



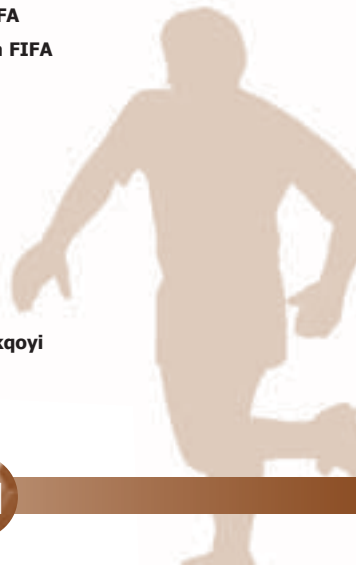
FIFA world cup

Afrikaans	FIFA-wêreldbeker
IsiZulu	indebe yomhlaba ye-FIFA
IsiXhosa	indebe yehlabathi yeFIFA
IsiXhosa	indebe yehlabathi yoMbutho wamaZwe eHlabathi weBhola eKhatywayo
Siswati	indzebe yemhlaba ye-FIFA
IsiNdebele	ibhigiri yephasi ye-FIFA
Setswana	Sekgele sa Lefatshe sa FIFA
Setswana	Sejana sa Lefatshe sa FIFA
Sepedi	mogopo wa FIFA wa lefase
Sepedi	sebjana sa FIFA sa lefase
Sesotho	mohope wa lefatshe wa FIFA
Tshivenda	Tshiphuga tsha Lifhasi tsha FIFA
Xitsonga	khapu ya misava ya FIFA

final

Afrikaans	eindstryd
Afrikaans	finaal
IsiZulu	umdlalo wamanqamu
IsiXhosa	umdlalo wamanqam
IsiXhosa	umdlalo wamagqibela kankqoyi
Siswati	umdlalo wemancamu
Siswati	emancamu

F





IsiNdebele	umdlalo wokugcina
IsiNdebele	umdlalo wamaphelelo
Setswana	makgaolakgang
Sepedi	makgaolakgang
Sesotho	makgaolakgang
Tshivenda	makhaulatshela
Tshivenda	makhaulakhani
Xitsonga	ntlangu wo hetelela

final leg

Afrikaans	finale been
Afrikaans	finale rondte
IsiZulu	umlenze wokugcina
IsiXhosa	umjikelo wokugqibela
IsiXhosa	umjikelo wamagqibela kankqoyi
Siswati	umlente wekugcina
Siswati	imidlalolichunge yekugcina
IsiNdebele	umlenze wokugcina
IsiNdebele	umlenze wamaphelelo
Setswana	leoto la makgaolakgang
Sepedi	legato la mafelelo la phadišano
Sepedi	leoto la mafelelo la phadišano
Sesotho	mokgahlelo wa makgaolakgang
Sesotho	papadi ya makgaolakgang tlhodisanong





Tshivenda **mulenzhe wa u fhedza**
Xitsonga **nenge wo hetelela**

F

first division

Afrikaans **eerste liga**
IsiZulu **isigaba sokuqala**
IsiXhosa **iligi enganeno kweyoompondo zihlanjiwe**
Siswati **sigaba sekucala seligi**
IsiNdebele **iligi yokuthoma**
Setswana **lliki e kgolwane**
Sepedi **lliki ya mathomo ya dihlopha tša ka tlase**
Sesotho **divishene ya pele**
Tshivenda **khethekanyo ya u thoma**
Xitsonga **ligi yo sungula**

first half {match}

Afrikaans **eerste helfte** {wedstryd}
IsiZulu **isiwombe sokuqala**
IsiXhosa **isiqingatha sokuqala somdlalo**
IsiXhosa **isigaba sokuqala somdlalo**
Siswati **sigamu sekucala** {umdlalo}
Siswati **incenye yekucala**
IsiNdebele **isiquнту sokuthoma** {umdlalo}





Setswana	karolo ya ntlha
Sepedi	karolo ya pele ya papadi
Sesotho	karolo ya pele
Tshivenda	luṭa lwa u thoma
Xitsonga	xiphemu xo sungula {xa ntlangu}

first leg

Afrikaans	eerste been
IsiZulu	umlenze wokuqala
IsiXhosa	umjikelo wokuqala
Siswati	umlente wekucala
IsiNdebele	umlenze wokuthoma
Setswana	leoto la ntlha
Sepedi	legato la pele la phadišano
Sepedi	leoto la pele la phadišano
Sesotho	mokgahlelo wa pele
Tshivenda	mulenzhe wa u thoma
Xitsonga	nenge wo sungula

fixture

Afrikaans	wedstrydbepaling
IsiZulu	uhlelomdlalo
IsiZulu	ukuhlelwa kwemidlalo



IsiXhosa	uluhlu lwemidlalo
IsiXhosa	ucwangciso lwemidlalo
Siswati	luhlelomidlalo
IsiNdebele	irherho lemidlalo
Setswana	thulaganyotshameko
Setswana	lenaneotshameko
Sepedi	peakanyetšo ya dipapadi
Sepedi	lenaneothulaganyo la dipapadi
Sesotho	lenane la dipapadi
Tshivenda	nzudzanyo ya mutambo
Xitsonga	xikombamatlangelo

F**flagpost**

Afrikaans	vlagpaaltjie
IsiZulu	uthi lweduku
IsiZulu	uthi lwefulegi
IsiXhosa	uluthi lweflegi
Siswati	sikhonkhwane sembhelebhele
IsiNdebele	ipali leflarha
Setswana	pale ya folaga
Sepedi	thatana ya folaga
Sepedi	phatana ya folaga
Sesotho	palo ya folakga
Tshivenda	tshimisafujaga





Tshivenda **thanda ya fuḵaga**
Xitsonga **pala ya mujeko**

flick v.

Afrikaans **aangee**
IsiZulu **-dlulisa ngekhand**
IsiZulu **-yeqisa ngekhand**
IsiXhosa **ukuthwibila ibhola ngentloko**
IsiXhosa **ukudlulisela ngemva ibhola ngentloko**
Siswati **-engcisa ibhola ngenhloko**
IsiNdebele **-eqisa ngehloko**
Setswana **go tlodisa ka tlhogo**
Sepedi **go fetiša ka go tshediša kgwele ka hlogo**
Sesotho **tlodisa**
Tshivenda **u pfukisa bola nga thoho**
Xitsonga **tlurisa bolo hi nhloko**

footballer

Afrikaans **sokkerspeler**
IsiZulu **umdlali kanobhutshuzwayo**
IsiXhosa **umdlali webhola ekhatywayo**
Siswati **umdlali webhola**
IsiNdebele **umdlali webholo erarhwako**



Setswana	motshameki
Sepedi	mmapadi wa kgwele ya maoto
Sepedi	sebapadi sa kgwele ya maoto
Sepedi	moraloki wa kgwele ya maoto
Sepedi	seraloki sa kgwele ya maoto
Sesotho	sebapadi
Tshivenda	mutambi wa bola
Xitsonga	mutlangi wa bolo

F**foot up**

Afrikaans	voetfout
IsiZulu	ukuphakamisa unyawo
IsiXhosa	imposiso yokuphakamisa unyawo
Siswati	kuphakamisa lunyawo
IsiNdebele	ukuphakamisa inyawo
Setswana	go tsholetsa leoto
Sepedi	go emiša leoto ge o foša kgwele
Sesotho	phoso ya ho phahamisa leoto
Tshivenda	u takusa mulenzhe
Xitsonga	ku yimisela nenge ehenhla

formation

Afrikaans	formasie
-----------	-----------------





IsiZulu	ukuhleleka kwabadlali
IsiXhosa	ihlelo labadlali
Siswati	kuhleleka kwebadlali
Siswati	luhlelembisobadlali
IsiNdebele	ukuhleleka kwabadlali
Setswana	thulaganyotshameko
Setswana	sebopego
Sepedi	peakanyo ya babapadi ka lepatlelong
Sepedi	peakanyo ya baraloki ka lepatlelong
Sesotho	sebopeho
Sesotho	tthophiso
Tshivenda	kuvhekanyele kwa vhatambi
Xitsonga	mayimelo ya vatlangi

forward ⇒ attacker

foul language ⇒ abusive language

foul play

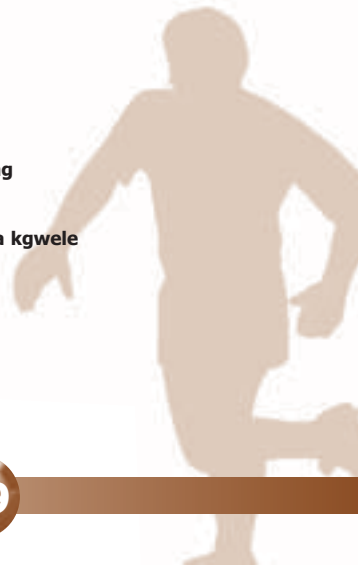
Afrikaans	gemene spel
Afrikaans	vuilspel
IsiZulu	ukudlala kabi
IsiXhosa	ukudlala kakubi
Siswati	kudlala kabi



IsiNdebele	ukudlala kumbi
Setswana	tshameko e e sa dumelwang
Setswana	tshameko e e fosagetseng
Sepedi	papadi ya go se amogelege
Sepedi	thaloko ya go se amogelege
Sesotho	papadi e fosahetseng
Tshivenda	u sa tamba zwavhuḓi
Xitsonga	tlangelo ro hoxeka

F**foul throw**

Afrikaans	foutingooi
IsiZulu	ukuphosa kabi
IsiXhosa	ukujula gwenxa
IsiXhosa	ukuphosa gwenxa
Siswati	kuphosa kabi
IsiNdebele	ukuphosa kumbi
Setswana	tatlhelo e e sa dumelwang
Setswana	tatlhelo e e fosagetseng
Sepedi	tahlelo ye e fošagetšego ya kgwele
Sesotho	tahlelo e fosahetseng
Tshivenda	vhukhaxhi ha u posa
Xitsonga	hoxelo ro hoxeka



**fourth official**

Afrikaans	vierde beampste
Afrikaans	vierde skeidsregter
IsiZulu	unompempe wesine
IsiXhosa	igosa lesine lomdlalo
Siswati	umlawulimdlalo wesine
IsiNdebele	isiphathiswa sesine
Setswana	mothusamolaolamotshameko wa tlaleletso
Setswana	mothusamoletsaphala wa tlaleletso
Setswana	motlhankedi wa bone
Setswana	mothusamotsereganyi wa tlaleletso
Sepedi	mothušamalokwane yo a lego pankeng
Sesotho	ofisiri ya bone
Tshivenda	muofisiri wa vhuṅa
Xitsonga	mupfunan`watipempe wa vumune

fracture n.

Afrikaans	beenbreuk
Afrikaans	fraktuur
IsiZulu	ukuchachamba
IsiZulu	ukuvaveka
IsiZulu	ukuphuka
IsiXhosa	ukuchachamba kwethambo
Siswati	kufafabuka



Siswati	kwephuka
IsiNdebele	ukwephuka
IsiNdebele	ukusasamba
Setswana	thobego
Sepedi	go robega lerapo
Sepedi	go palega ga lerapo
Sesotho	ho robeha
Tshivenda	mvunḡeo
Xitsonga	mpandzeko

F**free kick**

Afrikaans	vryskop
IsiZulu	ukukhahlela okukhululekile
IsiXhosa	ibhola ekhatyelwa isohlwayo
Siswati	kukhahlela ungabangiswa
IsiNdebele	umrarhosimahla
Setswana	thagotlhamalalo
Sepedi	thago ya go se šitišwe
Sepedi	thagothwi
Sesotho	thaho e sa sitisweng
Tshivenda	thahawoga
Xitsonga	ndzahonkankavanyeto

free-role player ⇨ roving player



free transfer

Afrikaans	gratis oorplasing
Afrikaans	vry oorplasing
IsiZulu	ukukhululwa komdlali mahhala
IsiXhosa	ukukhululwa komdlali felefele
IsiXhosa	ukukhululwa komdlali ngaphandle kwentlawulo
Siswati	kukhululwa mahhala
IsiNdebele	ukudluliselwa simahla
Setswana	tshutiso ya mahala
Setswana	tshutiso ntle le tuelo
Sepedi	go išwa sehlopheng se sengwe ntle le tefo
Sesotho	tokollo ntle le tefo
Tshivenda	u pfuluwa mahala
Xitsonga	ku hundzisa mahala {mutlangi}

friendly match

Afrikaans	vriendskaplike wedstryd
IsiZulu	umdlalo wobungani
IsiZulu	umdlalo wesihle
IsiXhosa	umdlalo wobuhlobo
Siswati	umdlalo webungani
IsiNdebele	umdlalo wobungani
Setswana	motshameko wa botsalano
Sepedi	papadi ya segwera



Sepedi	thaloko ya segwera
Sesotho	papadi ya setswalle
Tshivenda	mutambo wa vhukonani
Xitsonga	ntlangu wa xinghana

F

fullback ⇒ defender





game ⇔ match

goal

Afrikaans	doel
IsiZulu	igoli
IsiXhosa	inqaku
Siswati	ligoli
IsiNdebele	igondelo
Setswana	nno
Sepedi	nno
Sepedi	ntlha
Sesotho	ntlha
Tshivenda	tshikoro
Xitsonga	golo

goal area

Afrikaans	doelgebied
IsiZulu	emapalini
IsiXhosa	umhlaba kanozinti
Siswati	indzawo yasomapali
Siswati	indzawo yamendi
IsiNdebele	indawo kasomapali
IsiNdebele	indawo kamendi



Setswana	karolodino
Sepedi	lefelo la dino
Sesotho	sebaka sa mekwallo
Tshivenda	vhunwo
Xitsonga	xivandla xa le tipaleni

G

goalie ⇨ goalkeeper

goalkeeper

English	goalie
Afrikaans	doelwagter
IsiZulu	unozinti
IsiXhosa	unozinti
IsiXhosa	ugoli
Siswati	somapali
Siswati	mendi
IsiNdebele	usomapali
IsiNdebele	umendi
Setswana	moganadino
Setswana	mothibadino
Setswana	mosireletsadino
Setswana	menti
Sepedi	moswaradino
Sesotho	sethibathibane





Tshivenda **mulindavhunwo**
Xitsonga **n'watipala**

goalkeeper coach

Afrikaans **doelwagterafriqter**
Afrikaans **doelwagterbreier**
IsiZulu **umlolongi wonozinti**
IsiZulu **umqeqeshi wonozinti**
IsiXhosa **umqeqeshi kanozinti**
Siswati **umceceshi wasomapali**
Siswati **umceceshi wamendi**
Siswati **umlolongi wasomapali**
Siswati **umlolongi wamendi**
IsiNdebele **umbanduli kasomapali**
IsiNdebele **umbanduli kamendi**
Setswana **mokatisamoganadino**
Setswana **mokatisamothibadino**
Setswana **mokatisamosireletsadino**
Setswana **mokatisamenti**
Sepedi **mohlhلامoswaradino**
Sepedi **morutantshimoswaradino**
Sesotho **mokwetlisi wa sethibathibane**
Tshivenda **mugudisumulindavhunwo**
Xitsonga **mudzaberi wa n'watipala**



goal kick

Afrikaans	inskop uit doelgebied
IsiZulu	ukususwa kwebhola emapalini
IsiXhosa	ukuqala umdlalo kumhlaba kanozinti
Siswati	kususwa kwebhola emapalini
IsiNdebele	ukuthomisa ukudlala kumendi
Setswana	thago go tswa dipaleng
Setswana	go dima
Sepedi	thago go tšwa dipaleng
Sesotho	thaho e qadisang papadi mekwallong
Tshivenda	u takusa bola kha vhunwo
Xitsonga	bolo yo susiwa etipaleni

G

goal line

Afrikaans	doellyn {binne doelhok}
IsiZulu	umugqa osemapalini
IsiXhosa	umda webala oneepali
IsiXhosa	umda webala onezinti
Siswati	umugca wemapali
Siswati	umlayini wemapali
Siswati	umugca wemagoli
IsiNdebele	umuda wamagondelo
Setswana	moladino
Sepedi	mothalo wa bonošadino





Sesotho	mola wa mekwallo
Sesotho	moedi wa mekwallo
Tshivenda	mutalo wa vhunwo
Xitsonga	ntila wa tipala

goalpost

Afrikaans	doelpaal
IsiZulu	amapali
IsiXhosa	izinti
IsiXhosa	iipali
Siswati	lipali
IsiNdebele	ipali
Setswana	pale
Setswana	kota
Sepedi	kota ya ka thoko ya bonošadinong
Sepedi	pala ya ka thoko ya bonošadinong
Sesotho	palo ya mekwallo
Sesotho	tshiya ya mekwallo
Tshivenda	pala ya vhunwo
Xitsonga	pala

goalscorer

Afrikaans	doelskopper
-----------	--------------------

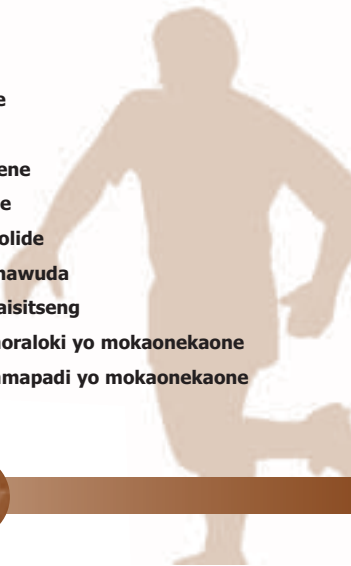


IsiZulu	umshayigoli
IsiXhosa	umfaki-nqaku
Siswati	umshayiligoli
IsiNdebele	umbethigondelo
Setswana	monosanno
Sepedi	monwešanno
Sepedi	monošantlha
Sesotho	mohlabantlha
Tshivenda	mukori
Tshivenda	munwisi
Xitsonga	muhowisi

G

golden ball award

Afrikaans	gouebal-toekenning
IsiZulu	umklomelo womdlali ovelele
IsiXhosa	imbasa yebhola yegolide
Siswati	umklomelo wemdlali lohlabene
Siswati	umklomelo wemdlali lovelele
IsiNdebele	unongorwana webholo wegolide
IsiNdebele	unongorwana webholo werhawuda
Setswana	kabo ya motshameki yo o gaisitseng
Sepedi	sefoka sa FIFA sa go fiwa moraloki yo mokaonekaone
Sepedi	sefoka sa FIFA sa go fiwa mmapadi yo mokaonekaone
Sesotho	kgau ya bolo ya kgauta





Tshivenda **tshipuga tsha bola ya musuku**
Xitsonga **sagwadi ra mutlangi wo hlawuleka**

golden boot award ⇒ golden shoe award

golden shoe award

English **golden boot award**
Afrikaans **goueskoen-toekenning**
IsiZulu **umklomelo womshayimagoli ovelele**
IsiXhosa **imbasa yesihlangu segolide**
Siswati **umklomelo wemfakimagoli lohlabene**
Siswati **umklomelo wemfakimagoli lovelele**
IsiNdebele **unongorwana wenyathelo legolide**
IsiNdebele **unongorwana wenyathelo lerhawuda**
Setswana **kabo ya monosadino yo o gaisitseng**
Sepedi **sefoka sa FIFA sa go fiwa monošadino tše ntši**
Sesotho **kgau ya seeta sa kgauta**
Tshivenda **tshipuga tsha tshienda tsha musuku**
Xitsonga **sagwadi ra muhowisinkulu wa FIFA**



H

half-time

English	half-time interval
Afrikaans	rustyd
IsiZulu	isikhathi sekhefu
IsiXhosa	isiqingatha somdlalo
IsiXhosa	ikhefu
Siswati	likhefu
Siswati	sikhatsi sekuphumula
IsiNdebele	isikhathi sokuphumula
Setswana	nako ya boikhutso
Setswana	nako ya go kgwa mowa
Sepedi	nako ya go khutša
Sesotho	nako ya kgefutso
Tshivenda	tshifhinga tsha u awela
Xitsonga	nkharhi wo wisa

half-time interval ⇒ half-time

halfway flag ⇒ centre flag

halfway line ⇒ centre line

handball

English	hand to the ball
Afrikaans	handbal





IsiZulu	ukubamba ibhola ngesandla
IsiXhosa	ukudlala ibhola ngesandla
Siswati	kubamba ibhola ngemabomu
IsiNdebele	ukubamba ibholo ngesandla
Setswana	letsogokgweleng
Sepedi	go kgoma kgwele ka letsogo
Sepedi	go swara kgwele ka letsogo
Sepedi	go kgwatha kgwele ka letsogo
Sesotho	ho tshwara bolo
Tshivenda	u fara bola
Xitsonga	ku siva bolo hi voko

hand to the ball ⇨ handball

hat trick

Afrikaans	driekuns
IsiZulu	amagoli amathathu omdlali oyedwa
IsiXhosa	ubuchule bokufaka amanqaku amathathu ngumdlali omnye
Siswati	magolimatsatfu
IsiNdebele	ukugondela kathathu komdlali emdlalweni
IsiNdebele	ukukora kathathu komdlali emdlalweni
Setswana	nootharo {mo motshamekong o le mongwe}
Sepedi	go nweša dino tše tharo papading ye tee



Sesotho	dintlha tse tharo ka seapadi
Tshivenda	u nwise luraru ha mutambi
Xitsonga	ku howisa kanharhu eka ntlangu wun`we

H

head coach ⇒ coach

header

Afrikaans	kopskoot
IsiZulu	ukungqofa ngekhande
IsiXhosa	ukubetha ibhola ngentloko
Siswati	lenhloko
IsiNdebele	ukuqhula ibhola ngehloko
Setswana	thula ka tlhogo
Sepedi	kgwele ya hlogo
Sesotho	ho thula bolo ka hlooho
Tshivenda	u rwa bola nga ţhoho
Tshivenda	u tamba nga ţhoho
Xitsonga	ku gomola bolo

home game

Afrikaans	tuiswedstryd
IsiZulu	umdlalo wasekhaya
IsiXhosa	umdlalo osekhaya
Siswati	umdlalo wasekhaya





IsiNdebele	umdlalo wekhaya
Setswana	motshamekogae
Sepedi	papadi ya gae
Sesotho	papadi ya lehae
Tshivenda	mutambo wa hayani
Xitsonga	ntlangu wa le kaya

home ground

Afrikaans	tuisveld
IsiZulu	inkundla yasekhaya
IsiXhosa	ibala lasekhaya
Siswati	inkhundla yasekhaya
IsiNdebele	itatawu lesiqhema
IsiNdebele	ikundla yesiqhema
Setswana	lebalagae
Sepedi	lepatlelo la gae
Sesotho	lebala la lehae
Tshivenda	mudavhi wa hayani
Tshivenda	luvhande lwa hayani
Xitsonga	rivala ra le kaya

home team

Afrikaans	tuisspan
IsiZulu	iqembu lasekhaya



IsiXhosa	iqela lebhola lasekhaya
Siswati	licembu lasekhaya
IsiNdebele	isiqhema sekhaya
Setswana	setlhophagae
Sepedi	sehlopha sa gae
Sesotho	sehlopha sa lehae
Tshivenḡa	vhaḡe vha haya
Xitsonga	xipanu xa le kaya

H**hosting team**

Afrikaans	gasheerspan
IsiZulu	iqembu elihanjelwe
IsiZulu	iqembu elivakashelwe
IsiXhosa	iqela elisingathe umdlalo
IsiXhosa	iqela elisindleke umdlalo
Siswati	licembu lelisingatsako
Siswati	licembu lelivakashelwe
IsiNdebele	isiqhema esivakatjhelweko
Setswana	setlhopha sa baamogelabaeng
Sepedi	sehlopha sa benggae
Sesotho	sehlopha se amohelang
Tshivenḡa	thimu yo ḡelwaho
Tshivenḡa	thimu yo dalelwaho
Xitsonga	xipanu xa varhurheli





impede v.

Afrikaans	blokkeer
IsiZulu	-vimba
IsiZulu	-vala
IsiXhosa	ukuthintela umdlali angadluli
IsiXhosa	ukuvalela umdlali angadluli
Siswati	-vimbela
IsiNdebele	-liya
Setswana	kgoreletsa
Sepedi	šitiša
Sepedi	thibela
Sesotho	sitisa
Sesotho	kgina
Sesotho	thibela
Tshivenda	thivhela
Xitsonga	kavanyeta

indirect free kick

Afrikaans	indirekte vryskop
IsiZulu	ukususa ibhola elikhululekile ngaphambi kokuthi lingene emapalini
IsiXhosa	ibhola yesohlwayo emayingadlalwa ngumntu omnye
Siswati	makhahlelwa lokungenani ngulababili
IsiNdebele	umrarhosimahla ongakanqophi



Setswana	thago e e sa tthamalalang
Sepedi	thagothwi ya go kgongwa ke dibapadi tše pedi goba go feta pele e leba dinong
Sesotho	thaho e sa tobang
Tshivenda	thaho i sa tendelwi u livha mapalani thwii
Xitsonga	ndzahonkankongomo

infringement {rules}

English	violation
Afrikaans	oortreding {reëls}
IsiZulu	ukuphula umthetho
IsiXhosa	isenzo solwaphulo-mthetho
Siswati	kwephula umtsetfo
IsiNdebele	ukwephula umthetho
IsiNdebele	ukweqa umthetho
Setswana	phoso
Setswana	kgoreletso
Sepedi	tshelomolao
Sesotho	tlolo ya molao
Tshivenda	u pfuka mulayo
Xitsonga	ku tlula nawu

injury

Afrikaans	besering
-----------	-----------------





IsiZulu	ukulimala
IsiXhosa	umenzakalo
IsiXhosa	ukwenzakala
Siswati	kulimala
IsiNdebele	ukulimala
IsiNdebele	ukukhubala
Setswana	khutlego
Setswana	kgobalo
Sepedi	kgobalo
Sesotho	temalo
Sesotho	kotsi
Tshivenda	fuvhalo
Xitsonga	ku vaviseka

injury time ⇒ stoppage time

inswinger

Afrikaans	inswaaier
IsiZulu	ibhola eligobele ngaphakathi
IsiXhosa	ubuchule bokukhaba ibhola igobele ezipalini
Siswati	gobela ngekhati
Siswati	gobelekhatsi
IsiNdebele	umsikelongaphakathi
Setswana	kobi



Setswana	kobelagare
Setswana	panana
Sepedi	kgwele ya go gegela ka dinong
Sepedi	kgwele ya go kekela ka dinong
Sesotho	tswape
Sesotho	ho koropeletsa ka hare
Tshivenda	khuyela ngomu
Tshivenda	tsongela
Xitsonga	ku govela bolo etipaleni

I

intercept

Afrikaans	onderskep {bal}
IsiZulu	ukuvimba ibhola
IsiZulu	ukuthikameza
IsiXhosa	ukuthintela ibhola
IsiXhosa	ukuqhawula ibhola
Siswati	jubela ibhola
IsiNdebele	-qintelisa
Setswana	thibela
Setswana	thopa
Setswana	kgathanyetsa
Sepedi	thibelo ya kgwele
Sepedi	thibelo ya bolo
Sepedi	tšhitišo ya bolo





Sepedi	tšhitišo ya kgwele
Sesotho	ho kgaolelsa
Tshivenda	u khakhisa
Xitsonga	kavanyeta

interfere with play

Afrikaans	met spel inmeng
IsiZulu	ukuphazamisa umdlalo
IsiXhosa	ukuphazamisa umdlalo
Siswati	kuphazamisa umdlalo
IsiNdebele	-liya umdlalo
Setswana	go kgoreletsa motshameko
Sepedi	go šitiša papadi go tšwela pele
Sepedi	go thibela papadi go tšwela pele
Sesotho	sitisa papadi
Tshivenda	u thithisa mutambo
Xitsonga	ku kavanyeta ntlangu

international club competition

Afrikaans	internasionale klubkompetiesie
IsiZulu	umqhudlwano wamaqembu omhlaba
IsiXhosa	ukhuphiswano lwamazwe ngamazwe lwamaqela ebhola
Siswati	umchudzelwano wemacembu emave



IsiNdebele	iphaliswano leenqhema zamazwe ngamazwe
IsiNdebele	iphaliswano leenqhema zeentjhabatjhaba
Setswana	kgaisano ya ditlhopha ya boditšhaba
Sepedi	phadišano ya dihlopha tša boditšhabatšhaba
Sesotho	tlhodisano ya dihlopha tsa matjhaba
Tshivenda	muṭaṭisano wa kijaba dza dzitshakatshaka
Xitsonga	mphikizano wa swipanu swa matiko

international committee

Afrikaans	internasionale komitee
IsiZulu	ikomidi lamazwe ngamazwe
IsiXhosa	ikomiti yamazwe ngamazwe
Siswati	ikomiti yemave
IsiNdebele	ikomidi yamazwe ngamazwe
IsiNdebele	ikomidi yeentjhabatjhaba
Setswana	komiti ya boditšhaba
Sepedi	komiti ya boditšhabatšhaba
Sesotho	komiti ya matjhaba
Tshivenda	komiti ya dzitshakatshaka
Xitsonga	komiti ya matiko

international match

Afrikaans	internasionale wedstryd
Afrikaans	toetswedstryd





IsiZulu	umdlalo ophakathi kwamazwe ngamazwe
IsiXhosa	umdlalo wamazwe ngamazwe
Siswati	umdlalo wemave
IsiNdebele	umdlalo wamazwe ngamazwe
IsiNdebele	umdlalo weentjhabatjhaba
Setswana	motshameko wa boditšhaba
Sepedi	papadi ya boditšhabatšhaba
Sepedi	mmešhe wa boditšhabatšhaba
Sesotho	papadi ya matjhaba
Tshivenda	mutambo wa dzitshakatshaka
Xitsonga	ntlangu wa matiko

international referee

Afrikaans	internasionale skeidsregter
Afrikaans	toetskeidsregter
IsiZulu	unompempe wemidlalo yamazwe ngamazwe
IsiZulu	unondweba wemidlalo yamazwe ngamazwe
IsiXhosa	usompempe wamazwe ngamazwe
Siswati	somfengwane wemave
Siswati	sompempe wemave
IsiNdebele	usofengwana wamazwe ngamazwe
IsiNdebele	usofengwana weentjhabatjhaba
Setswana	molaolamotshameko wa boditšhaba
Setswana	motsereganyi wa boditšhaba



Setswana	moletsaphala wa boditšhaba
Sepedi	malokwane wa boditšhabatšhaba
Sesotho	moteaphala wa matjhaba
Sesotho	moletsaphala wa matjhaba
Sesotho	molaolapapadi wa matjhaba
Tshivenda	malogwane wa dzitshakatshaka
Tshivenda	mulangamutambo wa dzitshakatshaka
Xitsonga	n`watipempe wa matiko

I





jersey

Afrikaans	trui
IsiZulu	ijezi
IsiXhosa	ijezi
Siswati	lijezi
IsiNdebele	ijezi
IsiNdebele	isikipa
Setswana	sekhipa
Setswana	jesi
Sepedi	jesi
Sepedi	sekhipa
Sesotho	jeresi
Tshivenda	tshikhipha
Tshivenda	dzhesi
Xitsonga	jesi

juggling

Afrikaans	jonglering
IsiZulu	ukugenda ibhola
IsiXhosa	ukuteka
IsiXhosa	ukudlalisa ngebhola emoyeni
Siswati	kulilawula emoyeni
Siswati	kuteka ibhola
IsiNdebele	ukuteka



Setswana	go teka
Setswana	go dira mathaithai
Sepedi	thothompetsša kgwele
Sepedi	totompetsša kgwele
Sepedi	teka kgwele
Sesotho	ho teka
Sesotho	ho bapadisa bolo moyeng
Tshivenda	u țeka
Xitsonga	ku lawula bolo emoyeni

J



kick-off n. {centre line}

Afrikaans	afskop {middellyn}
IsiZulu	ukuqala komdlalo
IsiXhosa	ukuqalisa komdlalo
Siswati	kucala kwemdlalo
Siswati	kususa umdlalo
IsiNdebele	ukuthoma komdlalo {ikaba yekundla}
Setswana	tshimololomotshameko
Setswana	thankgololomotshameko
Sepedi	go thoma papadi
Sesotho	ho qala papadi (molahare)
Tshivenda	mathomo a mutambo
Xitsonga	ku sungula ntlangu

knee guard

Afrikaans	knieskerm
Afrikaans	knieskut
IsiZulu	isivikeladolo
IsiXhosa	isikhuseli-dolo
Siswati	sivikeladvolo
IsiNdebele	isivikelidolo
Setswana	sesireletsalengole
Sepedi	sešireletsakhuru
Sesotho	sesireletsalengole



Tshivenda **tshitsireledzagona**
Xitsonga **xisirhelelatsolo**

K

knock-out competition

Afrikaans **uitklopkompetisie**
IsiZulu **umkhumulajezi**
IsiXhosa **umkhulula-jezi**
IsiXhosa **ukhuphiswano lokukhupha iqela elibethiweyo**
Siswati **umkhumulajezi**
IsiNdebele **iphaliswano lokukhuphana**
Setswana **kgaisano ya mantshano**
Sepedi **phadišano ya mantšhanašakeng**
Sesotho **tlhodisano ya mantshano**
Tshivenda **muṭaṭisano wa u bvisana**
Xitsonga **mphikizano wo humesana**



**league**

Afrikaans	liga
IsiZulu	iligi
IsiXhosa	iligi
Siswati	iligi
IsiNdebele	iligi
Setswana	liliki
Sepedi	liliki
Sesotho	liki
Tshivenda	l̩igi
Xitsonga	ligi

left-footed player

Afrikaans	linksvoetige speler
IsiZulu	inxele
IsiXhosa	inxele
Siswati	lincele
IsiNdebele	incele
Setswana	moleme
Sepedi	moragakanngela
Sesotho	sebapadi se bapalang ka leoto le letshehadi
Sesotho	leqejana
Tshivenda	nyamonde
Xitsonga	n`waximatsi



leg {match}

Afrikaans	been {wedstryd}
IsiZulu	umlenze
IsiXhosa	umjikelo
Siswati	umlente
Siswati	imidlaloluchunge yekugcina
IsiNdebele	umlenze
Setswana	leoto
Sepedi	legato la phadišano
Sepedi	leoto la phadišano
Sesotho	mokgahlelo
Tshivenda	mulenzhe
Xitsonga	nenge

L

ligament

Afrikaans	ligament
IsiZulu	umsipha
IsiXhosa	umsipha
Siswati	umsipha
IsiNdebele	umsipha
Setswana	mosifa
Setswana	ntha
Sepedi	mošifa
Sesotho	mosifa





Tshivenda **mukala**

Xitsonga **nsiha**

linesman ⇨ assistant referee

lob the ball

Afrikaans **die bal luglangs skop**

IsiZulu **ukweqisa ibhola ngonyawo**

IsiXhosa **ukutsibisa ibhola**

Siswati **kwecisa ibhola**

IsiNdebele **-eqisa ibhola**

IsiNdebele **-gobelisa ibhola**

Setswana **- tlodisa kgwele**

Setswana **- kuka kgwele**

Sepedi **tshediša kgwele**

Sesotho **ho rothisa**

Tshivenda **u fhufhisa bola**

Xitsonga **ku tlurisa bolo**

logo

Afrikaans **logo**

IsiZulu **uphawu lweqembu**

IsiZulu **ilogo**



IsiXhosa	ilogo
IsiXhosa	uphawu
Siswati	ilogo
Siswati	luphawu
IsiNdebele	ilogo
Setswana	letshwaomoôno
Sepedi	leswao
Sepedi	seka
Sepedi	loko
Sesotho	letshwao
Tshivenda	tshigaṭhalu
Xitsonga	mfungho

L

long-range shot

Afrikaans	langafstand-doelskoot
IsiZulu	unyazi
IsiZulu	imbumbulu
IsiZulu	ishodi
IsiXhosa	ukukhabela ezipalini ukude
Siswati	kudvonsa intsambo
IsiNdebele	ukurarha ukude
IsiNdebele	ukudosa intambo
Setswana	lerumo
Setswana	mogagamola





Setswana	mogarola
Sepedi	thagokgole
Sepedi	letanta
Sesotho	moharolla
Sesotho	sephunyaphunyane
Tshivenda	mushosho mulapfu
Xitsonga	ndzaho wa le kule



**M****man-of-the-match-award**

Afrikaans	speler-van-die-wedstryd-toekenning
IsiZulu	umklomelo womdlali ovelele
IsiXhosa	imbasa yomdlali obalaseleyo
Siswati	umklomelo wemdlali lohlabene
IsiNdebele	unongorwana womdlali ophume phambili
Setswana	kabo ya naledi ya letsatsi
Sepedi	sefoka sa seapadi sa letsatši
Sesotho	kgau ya seapadi se ipabotseng
Tshivenda	tshipuga tsha mutambi wa quvha
Xitsonga	sagwadi ra mutlangi wa siku

man-to-man

Afrikaans	man-tot-man
IsiZulu	indoda endodeni
IsiXhosa	ukumnxusa
IsiXhosa	ukumthi nca
Siswati	umuntfu emuntfwini
Siswati	hlala naye
Siswati	shada naye
IsiNdebele	ukumlala nje
IsiNdebele	ukumhlala enyonga
IsiNdebele	ukuqatha
Setswana	mothomothong
Setswana	kgomarelo motho





Setswana	go apara motho
Sepedi	mothomothong
Sesotho	ho matahana
Sesotho	mothomothong
Tshivenda	mutambi kha mutambi
Xitsonga	ku namarhela mutlangi

marking {opponent}

Afrikaans	merk {opponent}
IsiZulu	ukumaka
IsiXhosa	ukumaka
Siswati	kuvala
Siswati	kumakha
IsiNdebele	ukumaga
Setswana	go disa
Setswana	go sama
Setswana	go maka
Sepedi	maka
Sepedi	nyalano
Sesotho	ho maka
Sesotho	ho disa
Tshivenda	u thivha
Tshivenda	u vala
Xitsonga	ku maka



**M****masters team**

Afrikaans	veteranespan
IsiZulu	iqembu lomakadebona
IsiZulu	iqembu lamakhehla
IsiXhosa	iqela loompondo zihlanjiwe
IsiXhosa	iqela lamakhwahla
IsiXhosa	iqela loomakhwekhwetha
Siswati	licembu lalabakhulile
IsiNdebele	isiqhema sabakhulu
Setswana	matsopa
Setswana	sethlopha sa maoma
Sepedi	sehlopha sa dibapadi tša kgale
Sesotho	sehlopha sa mekaubere
Tshivenda	thimu ya vhaaluwa
Xitsonga	xipanu xa vatlangi va khale

match

English	game
Afrikaans	wedstryd
IsiZulu	umdlalo
IsiXhosa	umdlalo
Siswati	umdlalo
IsiNdebele	umdlalo
Setswana	motshameko





Sepedi	papadi
Sepedi	mmešhe
Sesotho	papadi
Tshivenda	mutambo
Xitsonga	ntlangu

match commissioner

Afrikaans	wedstrydkommissaris
IsiZulu	umqaphimdlalo
IsiXhosa	umlawuli womdlalo
Siswati	nkhomishani wemdlalo
IsiNdebele	umlawuli zombebele womdlalo
IsiNdebele	ukomtjhinara womdlalo
Setswana	mookamamotshameko
Sepedi	mokomišenare wa papadi
Sesotho	khomishenara ya papadi
Tshivenda	khomishinari wa mutambo
Xitsonga	mulanguteri wa ntlangu

match official

Afrikaans	assistentskeidsregter
IsiZulu	umphathimdlalo
IsiXhosa	usompempe otyunjelwe umdlalo
Siswati	umlawulimdlalo



IsiNdebele	isiphathiswa somdlalo
Setswana	motlhankedi wa motshameko
Sepedi	molaolapapadi
Sepedi	molaolathaloko
Sesotho	ofisiri ya papadi
Tshivenḡa	muofisiri wa mutambo
Xitsonga	mufambisi wa ntlangu

M

midfield

Afrikaans	middelveld
IsiZulu	isisu
IsiXhosa	isazulu sebala
IsiXhosa	umbindi webala
IsiXhosa	esiswini
Siswati	esiswini
Siswati	sisu
IsiNdebele	iphakathi letatawu
IsiNdebele	iphakathi lekundla
Setswana	mpa ya lebala
Setswana	bogare jwa lebala
Sepedi	bogare bja lepatlelo
Sesotho	bohare ba lebala
Tshivenḡa	vhukati ha mudavhi
Xitsonga	exikarhi ka rivala





midfield player

Afrikaans	middelveldspeler
IsiZulu	umdlali wasesiswini
IsiXhosa	umdlali wasesazulwini sebala
IsiXhosa	umdlali wasembindini webala
IsiXhosa	umdlali wasesiswini
Siswati	umdlali wasesiswini
Siswati	umdlali wesisu
IsiNdebele	umdlali waphakathi
Setswana	motshamekagare
Sepedi	mmapalagare
Sepedi	moralokagare
Sesotho	mmapalahare
Tshivenda	mutambavhukati
Xitsonga	mutlangaxikarhi

miss-kick v.

Afrikaans	mis skop
IsiZulu	-shweba
IsiZulu	-geja
IsiZulu	-shumpuza
IsiXhosa	ukuphosa
IsiXhosa	ukuqutya
IsiXhosa	ukugqutya



Siswati	-geja
Siswati	-phonya
IsiNdebele	ukukhutha
Setswana	go fosa
Sepedi	phoša kgwele
Sesotho	ho fosa
Sesotho	ho sola
Tshivenda	u bumpha bola
Tshivenda	u humpa bola
Xitsonga	hupa

M**most entertaining team award**

Afrikaans	spantoeckenning vir aantreklikste sokker
IsiZulu	umklomelo weqembu lebhola elidlale kahle
IsiXhosa	imbasa yelona qela lonwabise kakhulu
Siswati	umklomelo welicembu lelijabulise kakhulu
IsiNdebele	unongorwana wesiqhema esithabise khulu
Setswana	kabo ya sethophha se se maatlametlo
Sepedi	sefoka sa sehlopha sa go kgahliša kudu
Sesotho	kgau ya sehlopha se thabisitseng letshwele
Tshivenda	tshiphuga tsha thimu yo takadzesaho
Xitsonga	sagwadi ra xipanu xa tlangelo ro nyanyula



national team

Afrikaans	nasionale span
Afrikaans	toetsspan
IsiZulu	iqembu lesizwe
IsiXhosa	iqela lesizwe
Siswati	licembu lesive
IsiNdebele	isiqhema selizwe
IsiNdebele	isiqhema senarha
Setswana	setlhopha sa bošetšhaba
Sepedi	sehlopha sa bošetšhaba
Sesotho	sehlopha sa naha
Tshivenda	thimu ya lushaka
Xitsonga	xipanu xa rixaka

nutmeg

Afrikaans	mikskop
Afrikaans	kettieskop
IsiZulu	imanta
IsiZulu	ishibobo
IsiXhosa	ishibobo
IsiXhosa	ingxaza
Siswati	ishibobo
Siswati	likhishi
IsiNdebele	ifahliso



IsiNdebele	igwegwiso
IsiNdebele	itjhibobo
Setswana	khitšhene
Setswana	tsamaya
Setswana	tšhibobo
Sepedi	tšhibobo
Sepedi	phetišokgwele magareng ga maoto a baphenkgišani
Sesotho	tjhibobo
Tshivenda	u bvisa nga vhukati ha milenzhe
Xitsonga	khixi

N



**obstruction**

Afrikaans	obstruksie
IsiZulu	ukuvimba
IsiXhosa	ukuthintela ngokungekho mthethweni
IsiXhosa	ukuxina ngokungekho mthethweni
Siswati	kuvimbela
IsiNdebele	ukuphazamisa
IsiNdebele	ukuliya
IsiNdebele	ukuthikazisa
Setswana	kgoreletso
Sepedi	tšhitišo
Sepedi	thibelo
Sesotho	tshitiso
Tshivenda	u thivhela
Xitsonga	nsivelo

officiate {e.g. referee}

Afrikaans	optree (bv. skeidsregter)
IsiZulu	ukudlalisa
IsiXhosa	ukuphatha umdlalo
IsiXhosa	ukulawula umdlalo
Siswati	lawula umdlalo {somfengwane}
IsiNdebele	ukulawula umdlalo {usofengwana}
Setswana	laola



Sepedi	laola papadi
Sepedi	laola thaloko
Sepedi	laola mmetšhe
Sesotho	laola papadi {moletsaphala}
Tshivenda	u langula mutambo
Xitsonga	fambisa {ntlangu}

O

off season n.

Afrikaans	buiteseisoen
IsiZulu	ukuvalwa kwesizini
IsiXhosa	ixesha lokuphumla kwezemidlalo
IsiXhosa	ikhefu kwezemidlalo
Siswati	sikhatsi sekungadlala kwemidlalo
IsiNdebele	isikhathi sokuphumula kezemidlalo
Setswana	setlhaikhutso
Sepedi	sehla sa boikhutšo
Sesotho	kgefutso ya liki
Tshivenda	u vala khalañwaha ya bola
Xitsonga	nguva yo wisa

offside

Afrikaans	onkant
IsiZulu	ukuba sendaweni engafanele





IsiXhosa	ukulalela
Siswati	umhlaba longakafaneli
Siswati	indzawo lengakafaneli
IsiNdebele	ukuba mswenya
Setswana	botsetseng
Setswana	tantabetse
Setswana	tseneletse
Sepedi	ka motswetšing
Sepedi	tshela mellwane
Sesotho	ho ba ka motswetseng
Tshivenda	u lalela
Xitsonga	ofusayiti

offside position n.

Afrikaans	onkantposisie
IsiZulu	indawo engafanele
IsiXhosa	ukulalela endaweni engafanelekanga
Siswati	kuba semhlabeni longakafaneli
Siswati	kuba sendzaweni lengakafaneli
IsiNdebele	ubujamo bokuba mswenya
Setswana	ka mo botsetseng
Setswana	mo matantabelong
Sepedi	go ba ka motswetšing
Sesotho	motswetseng



Sesotho	ho thobela ka motswetseng
Tshivenda	u vha wo lalela
Xitsonga	xivandla xa ofusayiti

0

offside trap

Afrikaans	onkantlokval
IsiZulu	umgogo wokuba sendaweni engafanele
IsiXhosa	iqhinga lokwenza umdlali ukuba alalele
Siswati	lichinga lekubambisa umdlali
IsiNdebele	isithiyo somswenya
Setswana	serai
Sepedi	molaba
Sesotho	leraba la ka motswetseng
Sesotho	sefi sa ka motswetseng
Tshivenda	u lalelisa
Xitsonga	mphaseko hi ofusayiti

one-man advantage

Afrikaans	ekstraspelervoordeel
IsiZulu	ukudlala nabashodayo
IsiXhosa	ukuthi chatha ngomdlali omnye
Siswati	kuvuneka ngemdlali
IsiNdebele	inzuzomdlali





Setswana	tshiamelo ka motshameki
Sepedi	go ba le mmapadi o tee go feta baphenkgišani
Sepedi	go ba le moraloki o tee go feta baphenkgišani
Sesotho	ho bapala le sehlopha se kgenohileng
Tshivenda	u vha vhanzhi nga muthu muthihi
Xitsonga	ku tlanga na xipanuu xa nkayivelo wa un`we

onside

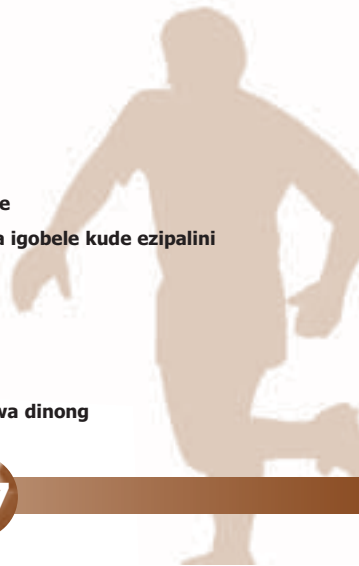
Afrikaans	aankant
IsiZulu	ukuba sendaweni efanele
IsiXhosa	ukuba sendaweni efanelekileyo
IsiXhosa	ukungalaleli
Siswati	kuba semhlabeni lofanele
Siswati	kuba sendaweni lefanele
IsiNdebele	ukungabi mswenya
Setswana	go se tantabele
Setswana	go se tsenelele
Setswana	mo maamong
Sepedi	go se be ka motswetšing
Sepedi	go se tshela mellwane
Sesotho	ho se be ka motswetseng
Tshivenda	u sa lalela
Xitsonga	ku va eka xivandla xa kahle

**opponent**

Afrikaans	opponent
Afrikaans	teenstander
IsiZulu	imbangi
IsiXhosa	umdlali weqela elikhuphisana nelinye
Siswati	imbangi
IsiNdebele	umbangisani
Setswana	mmakisani
Setswana	moemakgatlhanong
Sepedi	mophenkgišani
Sepedi	mmakišani
Sesotho	wa direng
Tshivenda	mukhaedu
Xitsonga	muphikizi

O**outswinger**

Afrikaans	uitswaaier
IsiZulu	ibhola eligobela ngaphandle
IsiXhosa	ubuchule bokukhaba ibhola igobele kude ezipalini
Siswati	kugobela ngaphandle
IsiNdebele	umsikelongaphandle
Setswana	kobelantle
Setswana	panana
Sepedi	kgwele ya go gegela go tšwa dinong





Sepedi	kgwele ya go kekemela thoko go tšwa dinong
Sesotho	ho lahla sethibathibane
Tshivenda	tsongela nn̄a
Tshivenda	khuyela nn̄a
Xitsonga	ku govela bolo ekule na tipala

overhead kick

Afrikaans	oorhoofse skop
IsiZulu	uqethu
IsiXhosa	ukukhaba ibhola uyiqabelise entloko
Siswati	phendu
Siswati	kulikhahlela ngetulu kwenhloko
IsiNdebele	umkalangwana
IsiNdebele	iphendu
Setswana	mokanangwana
Sepedi	mokanangwana
Sesotho	mokalangwane
Tshivenda	phindu
Xitsonga	marahelo ya xibayisikiri

overlap n.

Afrikaans	oorstaan
IsiZulu	ukushoshela komdlali
IsiZulu	ukuhlasela kwabadlali basemuva



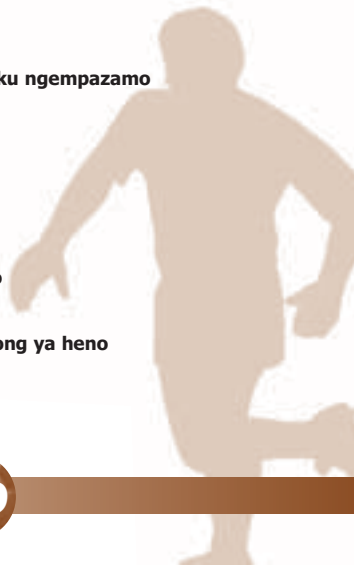
IsiXhosa	ukusuka komdlali emva eyokongezelela kuhlaselo
Siswati	kushoshela
IsiNdebele	ukungenelela
Setswana	sutlhelela
Sepedi	tihasele ya bahlabaneladino ba ka thoko
Sesotho	ho thobisa
Tshivenda	fhiruludza
Xitsonga	nyokovelo hi le matihelo

0

overtime ⇨ extra time

own goal

Afrikaans	eie doel
IsiZulu	umkhonto ogwaze ekhaya
IsiXhosa	ukufakela elinye iqela inqaku ngempazamo
IsiXhosa	ukugwaza ekhaya
Siswati	kugwaza ekhaya
IsiNdebele	ukugondela ngekhaya
IsiNdebele	ukubetha ngekhaya
Setswana	go itlhaba ka lerumo
Sepedi	go noša ka dinong tša geno
Sesotho	ho itlhaba ka lerumo
Sesotho	ho hlaba ntlha ka mekwallong ya heno
Tshivenda	u ḡikora
Tshivenda	u ḡinwisela
Xitsonga	ku tihowisela





pace

Afrikaans	tempo
Afrikaans	pas
IsiZulu	isivinini
IsiXhosa	isantya somdlalo
Siswati	sivinini
IsiNdebele	ibelo
Setswana	lebelo
Setswana	sekgatlha
Sepedi	lebelo
Sesotho	sekgahla
Tshivenda	luvhilo
Xitsonga	rivilo

pass

Afrikaans	aangee
IsiZulu	ukuphasa
IsiXhosa	ukupasa ibhola
IsiXhosa	ukudlulisa ibhola
Siswati	kunika
IsiNdebele	ukudlulisa ibhola
IsiNdebele	ukurarhela ibhola
Setswana	ragela
Setswana	phasa





Setswana	romela
Sepedi	ragela kgwele
Sepedi	fetiša kgwele
Sesotho	rahela
Tshivenḡa	u rahela
Tshivenḡa	u ḡekedza
Xitsonga	ku rahela

P

penalize

Afrikaans	straf
IsiZulu	ukujezisa
IsiZulu	isijeziso
IsiXhosa	ukohlwaya
Siswati	kuhlawulisa
Siswati	kujezisa
IsiNdebele	-jezisa
IsiNdebele	-hlawulisa
Setswana	otlhaya
Sepedi	otla
Sesotho	otla
Tshivenḡa	u laḡisa
Xitsonga	xupula



**penalty**

Afrikaans	straf
IsiZulu	iphenathi
IsiXhosa	ipenalthi
IsiXhosa	isohlwayo
Siswati	emlotseni
Siswati	iphenalthi
IsiNdebele	iphenalthi
Setswana	penele
Sepedi	phenale
Sesotho	penele
Tshivenda	ndaṭiso
Xitsonga	phenalithi

penalty area

Afrikaans	strafskopgebied
IsiZulu	indawo yephenathi
IsiZulu	ebhokisini
IsiXhosa	umhlaba wepenalthi
IsiXhosa	umhlaba wesohlwayo
Siswati	indzawo yephenalthi
Siswati	indzawo yasomapali
Siswati	indzawo yamendi
IsiNdebele	indawo yephenalthi



Setswana	karolo ya moloreng
Setswana	karolo ya penele
Sepedi	lefelong la phenale
Sesotho	sebaka sa penele
Sesotho	ka motswetseng
Tshivenḡa	vhupo ha ndaḡiso
Xitsonga	xivandla xa phenalithi

P

penalty kick

English	spot kick
Afrikaans	strafskop
IsiZulu	ukukhahlela iphenathi
IsiZulu	ukushaya iphenathi
IsiXhosa	ukukhaba ipenalithi
Siswati	kukhahlela iphenalithi
Siswati	kushaya iphenalithi
IsiNdebele	ukurarha iphenalithi
Setswana	thago ya moloreng
Setswana	thago ya penele
Sepedi	thago ya phenale
Sesotho	thaho ya penele
Tshivenḡa	thaho ya ndaḡiso
Tshivenḡa	thaho ya mitorani
Xitsonga	ndzaho wa phenalithi





penalty mark

English	penalty spot
Afrikaans	strafskopmerk
IsiZulu	isemlotheni
IsiXhosa	ichaphaza lepenalithi
IsiXhosa	uphawu lwepenalithi
Siswati	emlotseni
IsiNdebele	isikghudlhwana
IsiNdebele	emlotheni
IsiNdebele	imerego yephenalithi
Setswana	letshwao la penele
Setswana	moloreng
Sepedi	moloreng
Sesotho	letshwao la penele
Sesotho	moloreng
Tshivenda	milorani
Tshivenda	miorani
Xitsonga	xivandla xo rahela phenalithi

penalty shootout

Afrikaans	uitklopdoelstryd
IsiZulu	ukushaywa kwamaphenathi
IsiZulu	ukukhahlelwa kwamaphenathi
IsiXhosa	ukugqityezelwa komdlalo ngeepenalithi



IsiXhosa	ukukhatywa kweepenalthi
IsiXhosa	ukuhluzza ngeepenalthi
Siswati	kushaywa kwamaphenalthi
IsiNdebele	ukurarhwa kwamaphenalthi
IsiNdebele	ukubethwa kwamaphenalthi
Setswana	tshwetso ka dipenele
Sepedi	thago ya diphenale
Sesotho	thaho ya dipenele
Tshivenda	thaho dza milorani
Xitsonga	ndzaho wa tiphenalithi

P

penalty spot ⇨ penalty mark

penalty-taker

Afrikaans	skopper
IsiZulu	umshayi wephenathi
IsiXhosa	umkhabi wepenalthi
Siswati	umshayiphenalthi
Siswati	umtsatsiphenalthi
IsiNdebele	umrarhi wephenalthi
Setswana	moragapenele
Sepedi	moragaphenale
Sesotho	morahapenele





Tshivenda	murahi wa thaho ya mitorani
Tshivenda	murahi wa thaho ya ndaṭiso
Xitsonga	murahi wa phenalithi

pitch

English	field of play
Afrikaans	speelveld
IsiZulu	inkundla
IsiXhosa	ibala
Siswati	inkhundla
IsiNdebele	itatawu
IsiNdebele	ikundla
Setswana	lebala la motshameko
Setswana	patlelo ya motshameko
Sepedi	lepatlelo
Sesotho	lebala
Tshivenda	luvhande
Tshivenda	mudavhi
Xitsonga	rivala

pivot kick

Afrikaans	draaiskop
IsiZulu	ukukhahlela ngokujika



IsiXhosa	ubuchule bokujika ngokukhawuleza ukhaba ibhola
Siswati	kujika ukhahlele
IsiNdebele	ukurarha ngokujika
Setswana	moretologa
Sepedi	thagothetologo
Sesotho	ho hlanama
Tshivenda	thahothembuluwo
Xitsonga	ku raha hi le ndzeni ka nkondzo

P

place kick

Afrikaans	stelskop
IsiZulu	ukukhahlela ibhola libekwe phansi
IsiXhosa	ukukhaba ibhola kwindawo yesohlwayo
Siswati	lekubekelwa
IsiNdebele	ukurarha ibholo ebekiweko
IsiNdebele	umabekwararhwe
Setswana	thankgololo
Sepedi	thagothwi
Sesotho	mohlongwafatshe
Tshivenda	thahawoga
Tshivenda	u raha u sa thithiswi
Xitsonga	ndzaho wa le xikarhi ka rivala





player-of-the-year-award

Afrikaans	speler-van-die-jaar-toekenning
IsiZulu	umklomelo womdlali wonyaka
IsiXhosa	imbasa yomdlali wonyaka obalaseleyo
IsiXhosa	imbasa yomdlali wonyaka ozibaluleyo
Siswati	umklomelo wemdlali wemnyaka
IsiNdebele	unongorwana womdlali womnyaka
Setswana	kabo ya setshameki sa ngwaga
Sepedi	sefoka sa sebakadi sa ngwaga
Sesotho	kgau ya sebakadi sa selemo
Tshivenda	tshiphuga tsha mutambimakone wa n'waha
Xitsonga	sagwadi ra mutlangi wa lembe

play offs

Afrikaans	uitspeelwedstryde
IsiZulu	umdlalo wokuhlunga
IsiXhosa	umdlalo wokuhlengahlengisa amaqela
IsiXhosa	umdlalo wokuhluzisa amaqela
Siswati	umdlalo wekuhlunga
IsiNdebele	umdlalo wokukhetha iinkutani
Setswana	metshamekotihlotlo
Sepedi	meraloko ya bohlokolankgwete
Sepedi	dipapadi tša bohlokolankgwete
Sepedi	meraloko ya mantšhanakgang



Sepedi	dipapadi tša mantšhanakgang
Sepedi	mebetšhe ya mantšhanakgang
Sepedi	mebetšhe ya bohlokolankwete
Sesotho	mantshano
Tshivenda	mitambo ya vhugweṅa
Xitsonga	mitlangu yo kuma tingwenya

P

play on

Afrikaans	speel voort
IsiZulu	-qhubeka nokudlala
IsiXhosa	umdlalo mawuqhube
Siswati	chubeka udlale
IsiNdebele	ukuragela phambili komdlalo
Setswana	tswelela
Setswana	tsweletsa tshameko
Sepedi	go tšwetšwa pele ga papadi
Sesotho	bapala
Tshivenda	u bvela phanḡa
Xitsonga	yana mahlweni na ntlangu

possession {ball}

Afrikaans	besit {bal}
IsiZulu	ukugcina ibhola





IsiXhosa	ukufumana ibhola
IsiXhosa	ukubanebhola
Siswati	kuba nelibhola
IsiNdebele	ukubamba ibholo
Setswana	tshwarokgwele
Sepedi	go swara kgwele
Sepedi	go swara bolo
Sesotho	taolo ya bolo
Tshivenda	u vha na bola
Xitsonga	makhomelo

Premier Soccer League

Afrikaans	Premier-Sokkerliga
IsiZulu	iLigi Yesigaba Esiphezulu
IsiXhosa	iLigi yooMpondo zihlanjiwe
Siswati	i-Premier Soccer League
Siswati	iligi lenkhulu
IsiNdebele	i-Premier Soccer League
Setswana	Lilikigolo ya Kgwele ya Dinao {Aforikaborwa}
Sepedi	Lilikigolo ya Kgwele ya Maoto
Sesotho	Liki ya Porimiya
Tshivenda	Ḳigi ya Phrimia
Xitsonga	Liginkulu



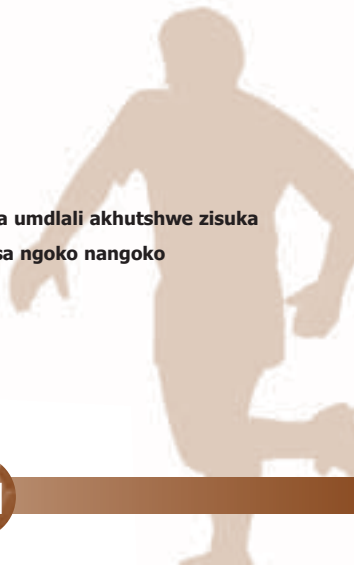
pre-season

Afrikaans	voorseisoen
IsiZulu	ngaphambi kokuqala kwesizini
IsiXhosa	ixesha laphambi kokuqala kwemidlalo
Siswati	sikhatsi lesendvulela iligi
Siswati	isizini
Siswati	sikhatsi sekulungiselela kudlalwa
IsiNdebele	isikhathi sangaphambi kokuthoma kwemidlalo
Setswana	paka pele ga tshimololosetlha
Sepedi	nako ya pele ga sehla se seswa
Sesotho	pele ho sehla
Tshivenda	thangelakhalaŋwaha
Xitsonga	xirhangelanguva

P

professional foul

Afrikaans	doelbewuste fout
IsiZulu	ukudlala kabi ngenhloso
IsiXhosa	ukudlala kakubi okubangela umdlali akhutshwe zisuka
IsiXhosa	ukudlala kakubi okugxothisa ngoko nangoko
Siswati	liphutsa langemabomu
IsiNdebele	ukuliya ngabomu
Setswana	phoso ya ka bomo
Setswana	phoso ka maikaelelo





Sepedi	phošo ya ka boomo
Sepedi	phošo ka maikemišetšo
Sesotho	ho ja mmetwane
Sesotho	ho qhekella
Tshivenda	vhukhaxhi ha vhuḡiimiseli
Xitsonga	xihoxo xa xiphurofexinali

punt

Afrikaans	kortskoppie
Afrikaans	skoppie
IsiZulu	ukudedela kukanozinti ibhola alikhahlele
IsiXhosa	ukudropha
IsiXhosa	idrophu
Siswati	kulikhahlela bume
IsiNdebele	ikhithizarhe
Setswana	mokgwantshokgwele {ka leoto}
Sepedi	go tentiša kgwele pele e ragwa
Sepedi	go pampiša kgwele pele e ragwa
Sesotho	ho qhomisa o raha
Tshivenda	thahongwiswa
Xitsonga	nkhunguluxo {bolo}



qualifier

Afrikaans	uitdunwedstryd
IsiZulu	umdlalo wokulwela ukungena emqhudelwaneni
IsiXhosa	umdlalo wamangenelo
IsiXhosa	umdlalo wokungenela
Siswati	umdlalo wekwemukeleka
Siswati	umdlalo wekulungela
IsiNdebele	umdlalo wokulungela
Setswana	motshamekotshuthelelo
Sepedi	matsentšhagae
Sepedi	tumelelo
Sesotho	papadi ya ho phunyeletsa
Tshivenda	mutambo wa u swikela
Xitsonga	ntlangu wo hundzela emahlweni

Q

qualify

Afrikaans	kwalifiseer
IsiZulu	ukufaneleka
IsiXhosa	ukuvumeleka kumangenelo
Siswati	-emukeleka
Siswati	lungela
IsiNdebele	-lungela
Setswana	sutlhelela
Sepedi	dumelela
Sesotho	ho phunyeletsa





Tshivenda **u swikela**
Xitsonga **hundzela emahlweni**

qualifying matches or games

Afrikaans **uitdunwedstryde**
IsiZulu **imidlalo yokuhlunga**
IsiXhosa **imidlalo yamangenele**
IsiXhosa **imidlalo yokungenela**
IsiXhosa **imidlalo yokuhluzisa**
Siswati **imidlalo yekwemukeleka**
Siswati **imidlalo yekulungela**
IsiNdebele **imidlalo yokulungela**
Setswana **metshamekotshuthelelo**
Sepedi **dipapadi tša matsentšhagae**
Sepedi **dipapadi tša tumelelo**
Sepedi **dithaloko tša matsentšhagae**
Sepedi **dithaloko tša tumelelo**
Sepedi **mebetšhe ya matsentšhagae**
Sepedi **mebetšhe ya tumelelo**
Sesotho **dipapadi tsa ho phunyeletsa**
Sesotho **dipapadi tsa ho fetela mokgahlelong o latelang**
Tshivenda **mitambo ya u swikela**
Tshivenda **mitambo ya tswikelo**
Xitsonga **mitlangu yo humesana**



rebound n. {ball}

Afrikaans	terugspring {bal}
IsiZulu	ibhola elishaya ipali libuyele enkundleni
IsiXhosa	ukubetheka kwebhola ibuye
Siswati	libuya {ibhola}
IsiNdebele	ibuya {ibholo}
IsiNdebele	ibethabuya
Setswana	mmoelela {kgwele}
Sepedi	kgwele ya go betha kota ya boela ka gare
Sepedi	kgwele ya go betha pala ya boela ka gare
Sesotho	bolo e kgutliswang ke mekwallo
Tshivenda	khumela {bola}
Xitsonga	ku ba pala yi vuya

R

red card

Afrikaans	rooikaart
IsiZulu	ikhadi elibomvu
IsiXhosa	ikhadi elibomvu
Siswati	likhadi lelibovu
IsiNdebele	ikarada elibomvu
Setswana	karatakhbidu
Sepedi	karata ye khwibidu
Sepedi	karata ye khubedu
Sesotho	karete e kgubedu





Tshivenda **garaṭa tswuku**
Xitsonga **karata ro tshwuka**

referee

Afrikaans **skeidsregter**
IsiZulu **unompempe**
IsiZulu **unondweba**
IsiXhosa **usompempe**
Siswati **somfengwane**
Siswati **sompempe**
IsiNdebele **usofengwana**
IsiNdebele **usopembe**
Setswana **motsereganyi**
Setswana **molaolamotshameko**
Setswana **moletsaphala**
Sepedi **malokwane**
Sesotho **moletsaphala**
Sesotho **molaolapapadi**
Sesotho **moteaphala**
Tshivenda **malogwane**
Tshivenda **mulangamutambo**
Xitsonga **n'watipempe**

referee's optional time ⇨ stoppage time



referee's whistle n.

R

Afrikaans	fluitjie
IsiZulu	impempe
IsiZulu	indweba
IsiZulu	imfengwane
IsiXhosa	impempe kasompempe
Siswati	imfengwane
Siswati	impempe
IsiNdebele	ifengwana kasofengwana
IsiNdebele	ipembe kasopembe
Setswana	phala
Setswana	nakana
Sepedi	nakana
Sepedi	sempsherere
Sesotho	phala
Tshivenda	ndwevha ya malogwane
Tshivenda	ndwevha ya mulangamutambo
Tshivenda	tshiṭiriri tsha malogwane
Tshivenda	tshiṭiriri tsha mulangamutambo
Xitsonga	xitswiriri

relegate

Afrikaans	relegeer
Afrikaans	afskuif





IsiZulu	-yehlisa
IsiXhosa	ukuhlisela
Siswati	ehlisela
Siswati	dliwa lizembe
IsiNdebele	-ehlisa
Setswana	diga
Setswana	rema
Setswana	folosa
Sepedi	bušetšwa fase
Sepedi	bušetšwa tlase
Sepedi	theošwa
Sepedi	fološwa
Sesotho	theolela boemong bo tlase
Tshivenda	u tsitsela fhasi
Xitsonga	ehlisa

relegation

Afrikaans	relegasie
Afrikaans	afskuiwing
IsiZulu	ukudliwa yizembe
IsiZulu	ukuya ehlathini
IsiXhosa	ukuhlisela
Siswati	kudliwa lizembe
Siswati	kwehlisa



IsiNdebele	ukwehlisa
Setswana	pholosetsotlase
Setswana	pholosomaemo {ga setlhopha}
Setswana	tigomaemo
Sepedi	go fološwa
Sesotho	ho theolela boemong bo tlase
Tshivenda	u tsitswa
Xitsonga	enhliiso

R**relegation zone**

Afrikaans	relegasiesone
Afrikaans	afskuijsone
IsiZulu	ukuba semsileni weligi
IsiXhosa	umngcipheko wokuhliselwa
Siswati	kuba sezembeni
Siswati	kuba semsileni
IsiNdebele	ezembeni
IsiNdebele	ubujamo bokukhithika
Setswana	karolotigomaemo
Sepedi	maemo a tlase lliking
Sesotho	mohatleng
Sesotho	tjhobeng
Tshivenda	vhuimo ha u tsitswa
Xitsonga	xiyimo xa enhliiso





reserve n.

Afrikaans	plaasvanger
Afrikaans	reserwe
IsiZulu	umcuphingozi
IsiZulu	irizevu
IsiZulu	umdlali osebhentshini
IsiXhosa	ilalela
Siswati	lolindzile
IsiNdebele	umgadisimetjhe
IsiNdebele	umjamiseleli
IsiNdebele	irizevu
Setswana	motshameki yo o kwa bankeng
Setswana	motlatsabatshameki
Setswana	moemedi
Sepedi	moakotši
Sepedi	moakgodi
Sesotho	risefe
Sesotho	sebapadi se kenelang se seng
Tshivenda	muanguli
Xitsonga	muwisisi

reserves' bench ⇨ substitutes' bench



retaliate

Afrikaans	weerwraak neem
IsiZulu	ukuphindisela
IsiXhosa	ukubuyisa isixhiba
IsiXhosa	ukuziphindezela
Siswati	phindzisela
IsiNdebele	-zibuyiselele
Setswana	ipusolsetsa
Sepedi	ipušeletša
Sepedi	itefeletša
Sesotho	iphetetsa
Tshivenda	lifhedza
Xitsonga	rihisela

R

reverse a decision

Afrikaans	'n beslissing omkeer
IsiZulu	ukuguqula isinqumo
IsiXhosa	ukurhoxisa isigqibo
Siswati	gucula sincumo
IsiNdebele	-hlehlisa isiqunto
Setswana	go fetola tshwetso
Sepedi	fetola sephetho
Sepedi	gomiša sephetho
Sesotho	ho fetola qeto





Tshivenda **u shandukisa tsheo**
Xitsonga **cinca xiboho**

right-footed player

Afrikaans **regsvoetige speler**
IsiZulu **umdlali osebenzisa unyawo lwesokudla**
IsiXhosa **inene**
IsiXhosa **umdlali okhaba ngonyawo lwasekunene**
Siswati **losebentisa lunyawo lwesekudla**
IsiNdebele **umdlali odlala ngenyawo lesidla**
IsiNdebele **umdlali odlala ngenyawo lesigoma**
Setswana **moje**
Sepedi **moralokakammagoja**
Sepedi **moralokakalagoja**
Sesotho **lehoja**
Tshivenda **nyauja**
Xitsonga **n`waxinene**

roving player

English **free-role player**
Afrikaans **vryspelspeler**
IsiZulu **umdlali okhululekile**
IsiXhosa **umdlali odlala ibala lonke**
Siswati **umjikeleti**



Siswati	umdlali lokhululekile
IsiNdebele	umdlali onganandawo
IsiNdebele	umdlaliko
Setswana	motshamekagotlhe
Sepedi	mmapadi wa go itaola
Sepedi	moraloki wa go itaola
Sesotho	sebapadi se thalang
Tshivenda	mutambahothe
Xitsonga	mutlangaswiyimohinkwaswo

R

rules of the game

Afrikaans	spelreëls
Afrikaans	reëls van die spel
IsiZulu	imithetho yomdlalo
IsiXhosa	imigaqo yomdlalo
IsiXhosa	imithetho yomdlalo
Siswati	imitsetfo yemdlalo
IsiNdebele	imithetho yomdlalo
Setswana	melawana ya motshameko
Sepedi	melao ya papadi
Sesotho	melawana ya papadi
Tshivenda	milayo ya mutambo
Xitsonga	milawu ya ntlangu





runner-up

Afrikaans	naaswenner
IsiZulu	iqembu eliphume isibili
IsiXhosa	iqela elikwindawo yesibini
Siswati	lophume sibili
IsiNdebele	ukuphuma isibili
Setswana	molathegelwa {wa makgaolakgang}
Sepedi	sehlopha sa maemo a bobedi
Sesotho	sehlopha se bobeding
Tshivenda	mukundwa kha makhaulatshela
Tshivenda	mukundwa kha makhaulakhani
Xitsonga	xipanu xa xiyimo xa vumbirhi

run off the ball ⇨ create space



**SAFA**

English	South African Football Association
Afrikaans	Suid-Afrikaanse Sokkervereniging
Afrikaans	SA Voetbalvereniging
IsiZulu	i-SAFA
IsiZulu	iNhlango Eyangamele Ezikanobhutshuzwayo ENingizimu Afrika
IsiXhosa	iSAFA
IsiXhosa	uMbutso woMzantsi Afrika weBhola eKhatywayo
Siswati	i-SAFA
IsiNdebele	i-SAFA
IsiNdebele	iNhlango eNgamele iBholo eRarhwako eSewula Afrika
Setswana	SAFA
Setswana	Mokgatlo wa Kgwele ya Dinao wa Aforikaborwa
Setswana	MOKGWEDIA
Sepedi	SAFA
Sepedi	Mokgatlo wa Kgwele ya Maoto wa Afrika Borwa
Sesotho	SAFA
Sesotho	Mokgatlo wa Bolo wa Aforika Borwa
Tshivenda	SAFA
Tshivenda	Dzangano Ja Bola ya Milenzhe Ja Afrika Tshipembe
Xitsonga	SAFA
Xitsonga	Nhangano wa Bolo wa Afrika Dzonga

S

**SAFPU**

English	South African Football Players Union
Afrikaans	Suid-Afrikaanse Sokkerspelersvereniging
Afrikaans	SA Voetbalspelersvereniging
IsiZulu	i-SAFPU
IsiZulu	iNyunyana Yabadlali Bakanobhutshuzwayo ENingizimu Afrika
IsiXhosa	iSAFPU
IsiXhosa	UManyano loMzantsi Afrika lwabaDlali beBhola eKhatywayo
Siswati	i-SAFPU
IsiNdebele	i-SAFPU
IsiNdebele	iNyonyana yabadlali beBholo eRarhwako eSewula Afrika
Setswana	SAFPU
Setswana	Mokgatlho wa BatshamekaKgwele ba Porofeshenale ba Aforikaborwa
Setswana	MBPA
Sepedi	SAFPU
Sepedi	Mokgatlokopano wa Baraloki ba Kgwele ya Maoto wa Afrika Borwa
Sesotho	SAFPU
Sesotho	Mokgatlo wa Dibapadi tsa Bolo wa Aforika Borwa
Tshivenda	SAFPU
Tshivenda	Mbumbano ya Vhatambi vha Bola ya Milenzhe ya Afrika
Xitsonga	Tshipembe
Xitsonga	SAFPU
Xitsonga	Nhlangano wa Vatlangi va Bolo wa Afrika Dzonga



save n.

Afrikaans	goeie keerslag
IsiZulu	ukuvimba
IsiXhosa	ukuhlangula
Siswati	vimba
IsiNdebele	ukuvimba
IsiNdebele	ukukhandela
IsiNdebele	ukuhlenga
Setswana	sireletsa
Sepedi	go thiba
Sepedi	go swara
Sesotho	thiba
Tshivenda	thivha
Xitsonga	ku siva

S

score n.

Afrikaans	telling
IsiZulu	amagoli
IsiZulu	inani lamagoli
IsiXhosa	isiphumo somdlalo
IsiXhosa	isikora
Siswati	umphumela
IsiNdebele	amaphuzu





IsiNdebele	inani lamagondelo
IsiNdebele	isikoro
Setswana	ntlha
Setswana	nno
Sepedi	nno
Sepedi	ntlha
Sesotho	dintlha
Tshivenda	mvelelo
Tshivenda	tshikoro
Xitsonga	xikoro

score v.

Afrikaans	doel aanteken
IsiZulu	-faka igoli
IsiZulu	-shaya igoli
IsiZulu	-kora
IsiXhosa	ukufaka inqaku
IsiXhosa	ukukora
Siswati	-golisa
Siswati	-faka ekhatsi
Siswati	-kora
IsiNdebele	-kora
IsiNdebele	-betha igondelo



Setswana	go nosa
Setswana	go kora
Setswana	go tlhaba ntlha
Sepedi	nweša
Sepedi	noša
Sepedi	kora
Sesotho	hlaba ntlha
Sesotho	kora
Tshivenda	kora
Tshivenda	nwisa
Xitsonga	howisa

S

season	
Afrikaans	seisoen
IsiZulu	isizini
IsiXhosa	ixesha lonyaka lezemidlalo
Siswati	sikhatsi semidlalo
Siswati	isizini
IsiNdebele	isikhathi semidlalo
IsiNdebele	isizini
Setswana	setlha
Sepedi	sehla
Sesotho	sehla





Tshivenda **khalanwaha**
Xitsonga **nguva**

second division

Afrikaans **tweede liga**
IsiZulu **isigaba sesibili**
IsiXhosa **inqanaba lesibini**
Siswati **sigaba sesibili Seligi**
IsiNdebele **iligi yesibili**
Setswana **likipotlana**
Sepedi **liiki ya bobedi**
Sesotho **divishene ya bobedi**
Tshivenda **khethekanyo ya vuhvhili**
Xitsonga **ligi ya vumbirhi**

second half {match}

Afrikaans **tweede helfte** {wedstryd}
IsiZulu **isiwombe sesibili**
IsiXhosa **isigaba sesibini somdlalo**
Siswati **incenye yesibili** {umdlalo}
IsiNdebele **isiquнту sesibili somdlalo**
Setswana **seripa sa bobedi**



Setswana	karolo ya bobedi
Sepedi	karolo ya bobedi {papadi}
Sesotho	karolo ya bobedi
Tshivenda	luṭa lwa vuvhili {mutambo}
Xitsonga	xiphemu xa vumbirhi

S

second leg

Afrikaans	tweede been
IsiZulu	umlenze wesibili
IsiXhosa	umjikelo wesibini
Siswati	umlente wesibili
IsiNdebele	umlenze wesibili
Setswana	leoto la bobedi
Sepedi	leoto la bobedi la phadišano
Sepedi	legato la bobedi la phadišano
Sesotho	mokgahlelo wa bobedi
Tshivenda	mulenzhe wa vuvhili
Xitsonga	nenge wa vumbirhi

semi-final

Afrikaans	halfeindronde
Afrikaans	semifinaal





IsiZulu	umdlalo owandulela owamanqamu
IsiXhosa	umdlalo owandulela owamanqam
IsiXhosa	umdlalo owandulela owamagqibela kankqoyi
Siswati	lowendvulela emancamu
IsiNdebele	umdlalo wangaphambi kowokuphela
IsiNdebele	umdlalo wangaphambi kowokugcina
Setswana	sekamakgaolakgang
Sepedi	sekamakgaolakgang
Sesotho	sekamakgaolakgang
Tshivenda	thangelamakhaulatshele
Tshivenda	thangelamakhaulakhani
Xitsonga	ntlangu wo hundzela eka wo hetelela

shielding

Afrikaans	wegkering
IsiZulu	ukuvikela ibhola
IsiXhosa	ukukhusela
Siswati	kuvikela
IsiNdebele	ukuvikela
Setswana	go sireletsa
Sepedi	go šireletša
Sesotho	ho sireletsa
Tshivenda	u tsireledza
Xitsonga	ku sirhelela





shin guard

English	shin pad
Afrikaans	skeenskut
Afrikaans	skeenskerm
IsiZulu	isivikelambala
IsiXhosa	isikhuseli-mbande
Siswati	sivikelambala
IsiNdebele	isivikelimbala
Setswana	sesireletsamoômo
Sepedi	sešireletsšanomo
Sepedi	sešireletsšamoomo
Sepedi	sešireletsšanotlo
Sesotho	sesireletsammomo
Tshivenda	tshitsireledzañwondo
Xitsonga	xisirhelelahandzu
Xitsonga	xisirhelelanhlampfana

shin pad ⇨ shin guard

short-handed

Afrikaans	onderbeman {onderbemande span}
IsiZulu	ukudlala ngabadlali abangaphelele
IsiXhosa	ukusilela ngabadlali
Siswati	kusilela ngebadlali

S





IsiNdebele	-tlhayeletwako
Setswana	tthaelobatshameki
Sepedi	go raloka ka babapadi ba go hlaelela
Sepedi	go raloka ka baraloki ba go hlaelela
Sepedi	go raloka ka baraloki ba go se lekane
Sepedi	go raloka ka babapadi ba go se lekane
Sesotho	kgaello ya dibapadi
Tshivenda	u tamba ni songo lingana
Xitsonga	ku tlanga hi vatlangi lava kayivelaka

shot

Afrikaans	skoot
IsiZulu	unyazi
IsiZulu	imbumbulu
IsiZulu	ishodi
IsiXhosa	imbumbulu
IsiXhosa	ilahle
Siswati	intsambo
Siswati	umbani
Siswati	ishodi
Siswati	imbumbulu
IsiNdebele	itjhodo
Setswana	thago
Sepedi	thagelodinong



Sesotho	letolo
Tshivenda	mushosho
Xitsonga	njamba

S**sideline**

English	touch line
Afrikaans	kantlyn
IsiZulu	umugqa osekupheleni kwenkundla
IsiXhosa	umda webala emacaleni
Siswati	umugca loseceleni kwenkhundla
IsiNdebele	umuda wangeqadi
Setswana	molathoko
Sepedi	mothalo wa lepatlelo wa ka thoko
Sepedi	mollwane wa ka thoko
Sesotho	moedi wa lebala
Tshivenda	mutalo wa nga matungo
Xitsonga	ntila wa le tlhelo ka rivala

signal n.

Afrikaans	teken
IsiZulu	ukukhuluma buthule
IsiZulu	ukukhuluma ngezimpawu
IsiXhosa	umqondiso





Siswati	luphawu
Siswati	isayini
IsiNdebele	isitjengisi
Setswana	tshupetso
Sepedi	tšhupetšo
Sepedi	taetšo
Sesotho	ho bontsha
Sesotho	sesupo
Sesotho	pontsho
Tshivenda	ngafhadzo
Xitsonga	xikoweto

signing-on fee

Afrikaans	aankoopbedrag
Afrikaans	aankoopgeld
IsiZulu	imali yokusayinisa umdlali
IsiXhosa	isabelo somdlali othengiweyo
Siswati	imali yekusayina
Siswati	intsengo yemdlali
IsiNdebele	imali yokutlikitla komdlali
Setswana	tuelokwadiso {motshameki}
Sepedi	tšhelete ya boingwadišo
Sesotho	tefo ya ho saena
Tshivenda	tshelede ya u saina mutambi



Xitsonga

hakelo ya mutlangi loko a joyina xipanu

S

simulation

Afrikaans	voorgeëry
IsiZulu	ukuzenzisa
IsiXhosa	ukuzenzisa
IsiXhosa	ukumfamekisa
Siswati	kutentisa
IsiNdebele	ukuzenzisa
Setswana	iketsetso
Setswana	tsietso
Sepedi	boitirišo
Sepedi	boomo
Sepedi	makatika
Sesotho	boiketsiso
Tshivenda	u q̄iita o huvhalaho
Xitsonga	ku tiendlisa

skipper ⇒ captain

sliding tackle

Afrikaans	skuifneerbring
IsiZulu	ukumaka ngokushishiliza





IsiXhosa	ukuhlutha ibhola ngokutshebeleza
IsiXhosa	ukuslayida
Siswati	kumakha ngekuhula
Siswati	kumakha ngekushishilita
IsiNdebele	umtjhitjhirizo
Setswana	kgwetlhokgwele ka theletsane
Sepedi	go thiba ka go gagabiša leoto
Sesotho	tshireletso ka ho phetjha
Sesotho	ho kga sebapadi
Tshivenda	u dzhena nga u swendela
Xitsonga	ku raha hi ku etlelela

soccer academy

Afrikaans	sokkerakademie
IsiZulu	isikole sikanobhutshuzwayo
IsiXhosa	iziko lokufundisa ibhola ekhatywayo
IsiXhosa	iziko lokufundisa isoka
Siswati	sikolo sebhola
IsiNdebele	isikolo sebhola
Setswana	sekolo sa kgwele ya dinao
Sepedi	sekolo sa go ikgetha sa kgwele ya maoto
Sesotho	akhademi ya bolo
Tshivenda	tshikolo tsha bola
Xitsonga	xikolo xa bolo



soccer analyst

Afrikaans	sokkerontleder
IsiZulu	umhlaziyi kanobhutshuzwayo
IsiXhosa	umhlalutyi womdlalo webhola ekhatywayo
IsiXhosa	umhlalutyi womdlalo wesoka
IsiXhosa	umphononongi webhola ekhatywayo
IsiXhosa	umphononongi wesoka
Siswati	umhlatiyi webhola
IsiNdebele	umhlaziyi webholo
IsiNdebele	umcozululi webholo
Setswana	mosekasekamotshameko
Sepedi	mosekaseki wa kgwele ya maoto
Sesotho	momanolli wa bolo
Sesotho	mohlopholli wa bolo
Tshivenda	musaukanyi wa bola
Xitsonga	muxopelatlangu

soccer boot

Afrikaans	sokkerstewel
IsiZulu	ikhokho
IsiXhosa	ikoksi
IsiXhosa	isihlangu sebhola
Siswati	likhokho
IsiNdebele	inyathelo lebhola

S





IsiNdebele	ikhoksi
Setswana	khokho
Sepedi	seeta sa kgwele ya maoto
Sepedi	khokho
Sesotho	seeta sa bolo
Tshivengʻa	khokho
Xitsonga	khokho

soccer kit

Afrikaans	sokkeruitrusting
IsiZulu	umjezi
IsiZulu	izimpahla zikanobhutshuzwayo
IsiXhosa	ikiti yebhola ekhatywayo
IsiXhosa	ikiti yesoka
IsiXhosa	impahla yokudlala ibhola ekhatywayo
IsiXhosa	impahla yokudlala isoka
Siswati	ikhithi
Siswati	tembatfo tebhola
IsiNdebele	izambatho zebholo
IsiNdebele	ipahla yebholo
Setswana	kêre
Setswana	seaparo sa kgwele ya dinao
Sepedi	diaparo tša kgwele ya maoto
Sepedi	kere



Sesotho	seaparo sa bolo
Tshivenda	gere ya bola
Xitsonga	gere

S**soccer tournament**

English	tournament
Afrikaans	sokkertoernooi
IsiZulu	umqhudelwano kanobhutshuzwayo
IsiXhosa	itumente yebhola ekhatywayo
IsiXhosa	itumente yesoka
Siswati	umchudzelwano webhola
IsiNdebele	iphaliswano lebhola
Setswana	kgaisano ya kgwele ya dinao
Sepedi	phadišano ya kgwele ya maoto
Sepedi	thonamente ya kgwele ya maoto
Sesotho	tlhodisano ya bolo
Tshivenda	muṭaṭisano wa bola
Tshivenda	thonamennde ya bola
Xitsonga	mphikizano wa ntlangu wa bolo

South African Football Association ⇒ SAFA

South African Football Players Union ⇒ SAFPU



spectacular

Afrikaans	skouspelagtige wedstryd
IsiZulu	ingcwenga yebhola
IsiXhosa	isenzo esinomtsalane emdlalweni
IsiXhosa	isenzo esinika umdla emdlalweni
IsiXhosa	izinto ezibukwayo
IsiXhosa	isenzo esibukekayo
Siswati	umdlalo lonelisasasa
Siswati	umdlalo lonelidvumela
IsiNdebele	ukudlala okubukwako
Setswana	matsetseleko
Sepedi	tiragatšo ye botse
Sepedi	tiragatšo ya go kgahliša
Sesotho	kgabane
Tshivenda	mutambo wa maimo
Tshivenda	mutambo wa nṱhesa
Xitsonga	ntlangu wo koka mahlo

spectator

Afrikaans	toeskouer
IsiZulu	isibukeli
IsiXhosa	umbukeli
Siswati	sibukeli
IsiNdebele	isibukeli



Setswana	mmogedi
Sepedi	mmogedi
Sesotho	mmohi
Sesotho	molebelli
Sesotho	moshebelli
Tshivenda	muṭaleli
Xitsonga	muhlaleri

S

spot kick ⇒ penalty kick

squad

Afrikaans	oefengroep
IsiZulu	isikwadi
IsiXhosa	isikwati
IsiXhosa	isikwadi
IsiXhosa	iqela
Siswati	sikwadi
IsiNdebele	isikwata
Setswana	setlhopha
Sepedi	sehlopha
Sesotho	sehlopha
Sesotho	sekwate
Tshivenda	tshikwadi
Xitsonga	xipanu





square pass

Afrikaans	hoekaangee
IsiZulu	ibhola elivundlayo
IsiZulu	iphasi evundlayo
IsiXhosa	ukuxwesisa ibhola
IsiXhosa	ukuskwerisha
Siswati	kugoba ibhola
IsiNdebele	ukuskwerela
IsiNdebele	ukurarhela okusikwere
Setswana	thomelokgabaganyo
Sepedi	thagoputla
Sesotho	sekwere
Sesotho	mokoropetso
Tshivenda	u govha
Xitsonga	mpetsoxinjovo

stationary ball

Afrikaans	stil bal
Afrikaans	lêbal
IsiZulu	ibhola elimile
IsiXhosa	ibhola emileyo
Siswati	ibhola lenganyakati
Siswati	ibhola lemile
IsiNdebele	ibholo ejamileko



Setswana	kgwele e e emeng
Sepedi	kgwele ya go se šute
Sepedi	kgwele ya go ema
Sesotho	bolo e emeng
Tshivenda	bola yo imaho
Xitsonga	bolo leyi yimeke

S**stoppage time**

English	referee's optional time
English	injury time
English	additional time
Afrikaans	ekstra tyd
IsiZulu	isikhathi sikanompempe
IsiZulu	isikhathi sikanondweba
IsiZulu	isikhathi esengeziwe
IsiXhosa	ixesha likasompempe
IsiXhosa	ixesha leziphazamiso
Siswati	sikhatsi lesengetiwe sasomfengwane
Siswati	sikhatsi lesengetwako
IsiNdebele	isikhathi esingezelweko
IsiNdebele	isikhathi sokujama
IsiNdebele	isikhathi sokulimala
Setswana	nako ya moletsaphala
Setswana	nako ya molaolamotshameko





Setswana	nako ya motsereganyi
Sepedi	nakokokeletšo
Sepedi	nakotialeletšo
Sesotho	nako ya moteaphala
Sesotho	nako ya moletsaphala
Sesotho	nako ya molaolapapadi
Tshivenda	tshifhinga tsho tambiseaho
Xitsonga	nkharhi wa n`watipempe

striker ⇔ attacker

stud

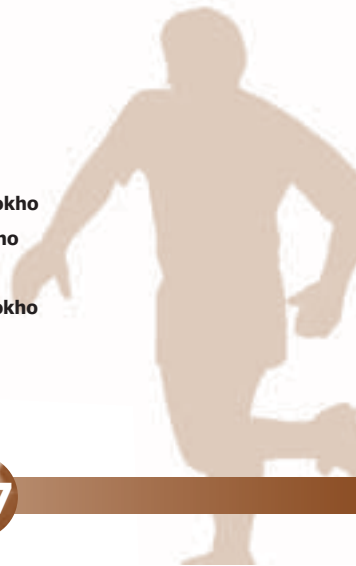
Afrikaans	soolknoppie
IsiZulu	isitadi sekhokho
IsiXhosa	iqhuqhunya lekoksi
IsiXhosa	iqhuqhunya lesihlangu sebhola
Siswati	sitadi
IsiNdebele	ingono yekhoksi
IsiNdebele	isitadi
Setswana	setsetsepedi
Setswana	leino
Setswana	letselana
Sepedi	letswele la khokho
Sepedi	leino la khokho



Sesotho	leino la khokho
Tshivenda	liḡo la khokho
Xitsonga	mutwa

S**studs showing**

Afrikaans	soolknoppies wat wys
IsiZulu	ukuveza amastadi
IsiXhosa	ukumaka ngokuyingozi uveze amaqhuqhunya eekoksi
IsiXhosa	ukuveza amaqhuqhunya ezihlangu zebhola ngokuyingozi
Siswati	kuveta emastadi
Siswati	kuveta emanyeva
IsiNdebele	ukuveza iingono zekhoksi
IsiNdebele	ukuveza amasitadi
Setswana	pontshoditsetsepedi
Setswana	pontshomeno
Setswana	pontshomatselana
Sepedi	taetšo ya meno a khokho
Sepedi	pontšho ya matswele a khokho
Sesotho	ho bontsha meno a dikhokho
Tshivenda	u imisa maḡo a khokho
Xitsonga	ku kombisa ehansi ka tikhokho



**substitute**

Afrikaans	plaasvervanger
IsiZulu	umdlali ofakiwe
IsiXhosa	ilalela
Siswati	lovala lophumako
Siswati	lotsatsa indzawo
IsiNdebele	umjamiseleli
Setswana	moemedi
Setswana	moemela
Setswana	mothibaphattha
Sepedi	moakotši
Sepedi	moakgodi
Sesotho	mothibasekgeo
Tshivenda	muanguli
Tshivenda	mudzheneli
Xitsonga	muwisisi

substitutes' bench

English	reserves' bench
English	bench
Afrikaans	plaasvervangersbank
Afrikaans	reserwebank
IsiZulu	ibhentshi
IsiXhosa	isitulo samalalela



IsiXhosa	ibhentshi
Siswati	libhentji
Siswati	indzawo yalabalindzile
IsiNdebele	ibhanga labagadisimetjhe
IsiNdebele	ibhanga labajamiseleli
IsiNdebele	ibhanga lamarizevu
Setswana	banka ya baemedi
Setswana	banka ya baemela
Setswana	banka ya bathibaphatlha
Setswana	banka ya baemisetsi
Sepedi	panka ya baakotši
Sepedi	panka ya baakgodi
Sesotho	bentjhe ya bathibadikgeo
Sesotho	banka ya bathibadikgeo
Tshivenda	bannga ya vhaanguli
Tshivenda	bannga ya vhadzheneli
Xitsonga	bence ya vawisisi

substitution

Afrikaans	vervanging
IsiZulu	ukushintsha umdlali
IsiXhosa	ukufaka umdlali endaweni yomnye
IsiXhosa	ukutshintsha umdlali ngomnye
Siswati	kuntjintja umdlali

S





Siswati	kufaka umdlali
IsiNdebele	ijamiselelo
Setswana	phetolelothefoso
Sepedi	boakotši
Sepedi	boakgotši
Sesotho	ho thiba sekgeo
Sesotho	ho kwala sekgeo
Tshivenda	u angula
Tshivenda	u dzhenisa muñwe mutambi
Xitsonga	ku wisisa

sudden death

Afrikaans	uitklop
IsiZulu	uwafawafa
IsiXhosa	isigaba sokugqibela kwiipenalthi
Siswati	litfuba lekugcina lemaphenalthi
Siswati	wafa wafa
IsiNdebele	Isiphetho tsi
IsiNdebele	iphenalthi kawafawafa
Setswana	thagotshwetso
Sepedi	phenale ya sephetho
Sesotho	ho kgaola kang
Tshivenda	thaho ya makhaulatshela



Tshivenda **thaho ya makhaulakhani**
Xitsonga **phenalithi yo herisa ntlangu**

S

sweeper

Afrikaans **veër**
IsiZulu **umdlali okhwezela emuva**
IsiZulu **umdlali olawula emuva**
IsiZulu **isitobha**
IsiXhosa **uval'amazibuko**
IsiXhosa **uvingc'amazibuko**
IsiXhosa **iswipha**
Siswati **sitobha**
IsiNdebele **isitopa**
IsiNdebele **iswipha**
Setswana **motshamekamorago**
Sepedi **mmapalamoragogare**
Sepedi **moralokamoragogare**
Sesotho **mmapalamorao**
Tshivenda **mutambamurahu wa u fhedzisela**
Xitsonga **mugogi**





tackle v.

Afrikaans	aanvat
IsiZulu	-zama ukuthatha ibhola
IsiXhosa	ukuhlutha ibhola
IsiXhosa	ukuteklisha
Siswati	-makha
IsiNdebele	-linga ukuthatha ibhola
Setswana	go tlama
Setswana	go gwetlha
Sepedi	baka
Sesotho	maka
Sesotho	tlama
Sesotho	thiba
Sesotho	ho nkana lekgarakgara
Sesotho	sitisa
Tshivenda	u lwela
Xitsonga	maka

take a name ⇒ caution a player

target player

Afrikaans	teikenspeler
IsiZulu	umdlali ohlala eqashiwe
IsiZulu	umdlali onobungozi



IsiXhosa	umdlali oyintsika ekuhlaseleni
IsiXhosa	umdlali olixhadi ekuhlaseleni
Siswati	umdlali loyingoti
IsiNdebele	umdlali oqothelweko
Setswana	mototiwa
Sepedi	motsepelelwa
Sesotho	malalla
Sesotho	matsatsela
Tshivenda	mutambi wa khombo
Xitsonga	mutlangi la vekiveke tihlo

T

team colours

Afrikaans	spandrag
IsiZulu	imibala yeqembu
IsiXhosa	imibala yeqela
Siswati	imibala yelicembu
IsiNdebele	imibala yesiqhema
Setswana	mebala ya sethlopha
Sepedi	mebala ya sehlopha
Sesotho	mebala ya sehlopha
Tshivenda	mivhala ya thimu
Xitsonga	mihlovo ya xipanu
Xitsonga	mivala ya xipanu





team manager

Afrikaans	spanbestuurder
IsiZulu	imenenja yeqembu
IsiXhosa	umphathi weqela
IsiXhosa	umlawuli weqela
Siswati	umphatsi welicembu
Siswati	sibondza
IsiNdebele	umphathi wesiqhema
Setswana	motsamaisasetlhopha
Sepedi	molaodi wa sehlopha
Sesotho	motsamaisi wa sehlopha
Tshivenda	mulangathimu
Xitsonga	mininjhere wa xipanu

team official

Afrikaans	spanbeampte
IsiZulu	isikhulu seqembu
IsiXhosa	igosa leqela
Siswati	sikhulu selicembu
IsiNdebele	isiphathiswa sesiqhema
Setswana	mothankedi wa setlhopha
Sepedi	mohlankedi wa sehlopha
Sesotho	ofisiri ya sehlopha
Tshivenda	muofisiri wa thimu



Xitsonga

xirho xa vufambisi bya xipanu

T

team sponsorship

Afrikaans	spanborgskap
IsiZulu	abaxhasi beqembu
IsiXhosa	inkxaso yeqela ngezintoyinto
Siswati	kwesekelwa kwelicembu
IsiNdebele	umsekelisiqhema ngeemali
Setswana	ketleetso ya setlhopha
Sepedi	bothekgi bja sehlopha ka matlotlo
Sesotho	tshehetso ya sehlopha ka mehlodi
Tshivenda	vhalambedzi vha thimu
Xitsonga	nseketelo wa xipanu

technical area

Afrikaans	tegniese gebied
Afrikaans	tegniese area
IsiZulu	indawo yebhentshi
IsiXhosa	indawo yamagosa ebhola
Siswati	libhentji lebalindzi netikhulu
IsiNdebele	indawo yesiqhema
Setswana	karolo ya basetegeniki
Sepedi	pankeng





Sesotho	sebaka sa baeletsi ba sehlopha
Tshivenda	vhupo ha tshigwada tsha thekiniki
Xitsonga	vutshamo bya swirho swa xipanu

technical team

Afrikaans	tegniese span
IsiZulu	ithimba labaqeqeshi
IsiXhosa	iqela labaqeqeshi
Siswati	litsimba lebacecheshi
IsiNdebele	isiqhema sababanduli
IsiNdebele	isiqhema sobutheknikhhi
Setswana	setlhopha sa botegeniki
Sepedi	badiredi ba sehlopha lepatlelong
Sesotho	baeletsi ba sehlopha
Tshivenda	tshigwada tsha thekiniki
Xitsonga	ntlawa wa xithekiniki

temporary suspension of play

Afrikaans	tydelike staking van spel
IsiZulu	ukumiswa komdlalo okwesikhashana
IsiXhosa	ukunqunyanyiswa komdlalo okwexeshana
IsiXhosa	ukunqunyanyiswa komdlalo okwethutyana
Siswati	kumiswa kwemdlalo kwesikhashana



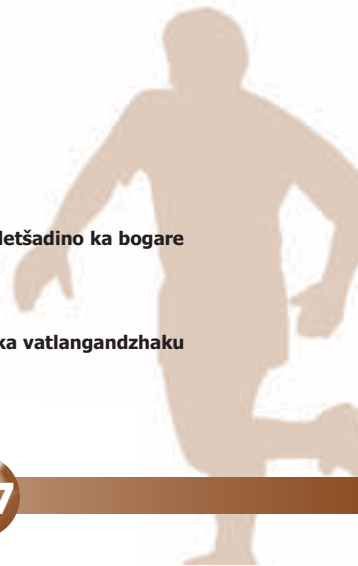
IsiNdebele	ukujanyiswa komdlalo kwesikhatjhana
Setswana	tshekegonakwana ya motshameko
Sepedi	kemišolebakanyana ya papadi
Sesotho	kemiso ya papadi nakwana
Tshivenda	u imisanyana mutambo
Xitsonga	ku yimisa ntlangu nkarhinyana

T

terminate ⇨ abandon

through pass

Afrikaans	deuraangee
IsiZulu	ukufaka ibhola esikhaleni
IsiXhosa	ukufaka ibhola esithubeni
IsiXhosa	emahashini
Siswati	kulitjala
Siswati	kufaka ibhola esikhaleni
IsiNdebele	idlulisohlangana
Setswana	tshutliso
Sepedi	kgwele ya go ngaya bašireletsadino ka bogare
Sesotho	ho thobisa
Tshivenda	u phasa nga vhukati
Xitsonga	ku hundzisa bolo exikarhi ka vatlangandzhaku





throw in v.

Afrikaans	ingooi
IsiZulu	-phonsa ibhola
IsiXhosa	ukuphosa ibhola ebiphumele ngaphandle
IsiXhosa	ukuphosa ibhola ngaphakathi
Siswati	-phosa
Siswati	-jika
IsiNdebele	-phosela ibhola etatawini
IsiNdebele	-phosela ibhola ekundleni
Setswana	latlhela
Setswana	akgela
Sepedi	fošetša ka gare
Sepedi	lahlela ka gare
Sepedi	beletša ka gare
Sesotho	akgela
Tshivenda	u posa
Xitsonga	hoxa

time wasting tactic

Afrikaans	tydverspillingstaktiek
IsiZulu	ukuchitha isikhathi
IsiXhosa	iqhinga lokuhambisa ixesha
Siswati	lichinga lekucitsa sikhatsi
IsiNdebele	iqhinga lokuriyadisa



Setswana	mathaitai a tionako
Setswana	mathaitai a tshenyonako
Sepedi	makatika a go sepetša nako
Sepedi	manka a go sepetša nako
Sepedi	manka a go senya nako
Sesotho	maqiti a ho senya nako
Tshivenda	maitele a u tambisa tshifhinga
Xitsonga	endlelo ro dya nkarhi

T

tog room ⇒ change room

top goal scorer award

Afrikaans	topdoelskietertoekening
IsiZulu	umklomelo womshayimagoli ovelele
IsiXhosa	imbasa yoyena mdlali ufaka amanqaku amaninzi
Siswati	umklomelo wemshayimagoli
IsiNdebele	unongorwana wokugondela
IsiNdebele	unongorwana wokukora khulu
Setswana	kabo ya monosadinontsi
Sepedi	sefoka sa monwešadino tše dintši
Sesotho	kgau ya sebakadi se hlabileng dintlha tse ngata
Tshivenda	tshiphuga tsha mukori wa zwikoro zwinzhi
Xitsonga	sagwadi ra muhowisinkulu wa ligi



toss

Afrikaans	loot
IsiZulu	ukukhetha amapali
IsiZulu	ukuthosa
IsiXhosa	itosi
IsiXhosa	ukutosa
IsiXhosa	iqashiso
Siswati	kuthosa
IsiNdebele	ukuthosa
IsiNdebele	ukubamba ikatho
Setswana	tikolosoledi
Sepedi	matengwa
Sesotho	lotho
Tshivenda	madeŋwa
Xitsonga	thoso

touch line ⇒ sideline

tournament ⇒ soccer tournament

trainer ⇒ coach

training session

Afrikaans **oefensessie**



IsiZulu	isikhathi sokuqeqesha
IsiZulu	isikhathi sokulolonga
IsiXhosa	ixesha lokuzilolonga
IsiXhosa	ixesha lokuziqeqesha
Siswati	sikhatsi sekutilolonga
Siswati	sikhatsi sekuticecesha
IsiNdebele	isikhathi sokubandulwa
Setswana	nakoikatiso
Sepedi	nako ya boitšhidullo
Sepedi	paka ya boitšhidullo
Sesotho	nako ya boikwetliso
Tshivenda	tshifhinga tsha ndowendowe
Xitsonga	nkarhi wa vutiolori

T

trophy

Afrikaans	trofee
IsiZulu	indebe
IsiXhosa	indebe
Siswati	indzebe
Siswati	inkhomishi
IsiNdebele	unongorwana
IsiNdebele	ithrofi
Setswana	sekgele
Setswana	sejana





Sepedi	mogopo
Sepedi	sebjana
Sesotho	mohope
Tshivenda	khaphu
Tshivenda	tshiphuga
Xitsonga	khapu

two-footed player ⇒ double-footed player

two-touch passing

Afrikaans	dubbele aangee
IsiZulu	ukubamba ibhola ulidlulise
IsiXhosa	ukubamba ibhola uyidlulise
Siswati	kubamba ibhola uyendlulise
IsiNdebele	idluliso elinguthintwakabili
Setswana	neeletsanosebedi
Setswana	kgomaofetise
Sepedi	thago ya kgomaofetiše
Sesotho	amohela o fetisa
Tshivenda	u pfukisa bola wo i kwama luvhili
Xitsonga	ku nyiketana hi ku khumba kambirhi



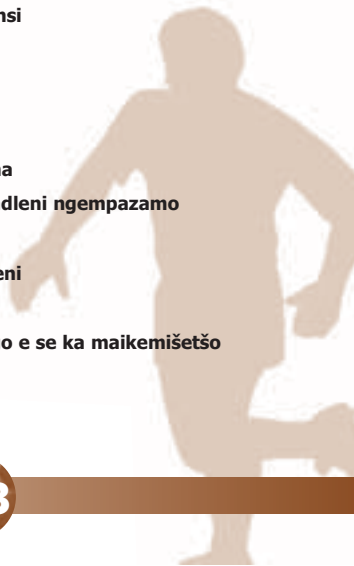
underdogs

Afrikaans	niegunsteling
IsiZulu	iqembu elidelekile
IsiXhosa	iqela elidelelwayo
Siswati	licembu lelitsatselwa phansi
Siswati	licembu lelinganiketwa tfuba
IsiNdebele	igebana
Setswana	banyatsegi
Sepedi	banyatšegi
Sesotho	sehlopha se sa lebellwang ho hlola
Sesotho	mepukunyane
Tshivenda	thimu i nyadziwaho kha mutambo
Xitsonga	xipanu xo languteriwa ehansi

U

unintentional handball

Afrikaans	onopsetlike handbal
IsiZulu	ukubamba ibhola ngephutha
IsiXhosa	ukubetheka kwebhola esandleni ngempazamo
Siswati	kulibamba ngeliphutsa
IsiNdebele	ukuthintwa yibholo esandleni
Setswana	kgwelelebogong
Sepedi	go kgoma kgwele ka letsogo e se ka maikemišetšo
Sesotho	ho tshwara bolo ka phoso





Tshivenda **u fara bola hu si nga khole**
Xitsonga **ku khoma bolo hi xihoxo**

unregistered player

Afrikaans **ongeregistreerde speler**
IsiZulu **umdlali ongabhalisile**
IsiXhosa **umdlali ongabhaliswanga**
IsiXhosa **umdlali ongekho zincwadini**
Siswati **umdlali longakabhaliswa**
IsiNdebele **umdlali ongakatloliswa**
Setswana **motshameki yo o sa kwadisiwang**
Sepedi **mmapadi wa go se ngwadišwe**
Sepedi **moraloki wa go se ngwadišwe**
Sesotho **sebapadi se sa ngodiswang**
Tshivenda **mutambi a songo nwaliswaho**
Xitsonga **mutlangi wo ka a nga tsarisiwangi**

unsportsmanlike conduct

Afrikaans **onsportiewe gedrag**
IsiZulu **ukuziphatha kabi emdlalweni**
IsiXhosa **isimo esingamkelekanga emdlalweni**
IsiXhosa **ukuziphatha ngendlela engafanelekanga emdlalweni**
IsiXhosa **ukuziphatha kakubi emdlalweni**



Siswati	kutiphatsa kabi emdlalweni
IsiNdebele	ukuziphatha kumbi emdlalweni
Setswana	maitsholomabe
Setswana	maitsholomaswe
Sepedi	maitshwaromabe papading
Sepedi	maitshwaromabe thalokong
Sesotho	boitshwaro bo bobe
Sesotho	boitshwaro boo eseng ba papadi
Tshivenda	vhuḽifari vhu sa tendelwi mutamboni
Xitsonga	matikhomelo yo biha

U



**venue**

Afrikaans	veld
IsiZulu	inkundla yokudlalela
IsiXhosa	ibala lokudlalela
IsiXhosa	indawo ekudlalelwa kuyo
Siswati	inkhundla
Siswati	indzawo yekudlalela
Siswati	indzawo
IsiNdebele	indawo
IsiNdebele	ikundla
Setswana	lefelo
Sepedi	lefelo
Sesotho	sebaka
Tshivenda	mudavhi
Tshivenda	luvhande
Xitsonga	ndhawu

violation ⇒ infringement

violent conduct

Afrikaans	gewelddadige optrede
Afrikaans	gewelddadige spel
IsiZulu	ukuziphatha okunobudlova



IsiXhosa	isimo sobundlobongela
IsiXhosa	isimo sokungalawuleki
Siswati	kutiphatsa ngebudlova
Siswati	kudlala kabi
IsiNdebele	isenzo esinenturhu
Setswana	go nna dikgoka
Setswana	maitsholo a bontwadumela
Sepedi	maitshwaro a kotsi
Sesotho	dikgoka
Tshivenda	vhuḽifari huvhi
Xitsonga	tlangelo ra nghozi

V

visiting team

Afrikaans	besoekende span
Afrikaans	besoekerspan
IsiZulu	iqembu elivakashile
IsiXhosa	iqela elindwendweleyo
IsiXhosa	iqela elihambeleyo
Siswati	licembu lelivakashile
Siswati	licembu lekuhamba
IsiNdebele	isiqhema esivakatjhileko
Setswana	sethlopha sa baeng
Sepedi	sehlopha sa baeng
Sesotho	sehlopha se etileng





Tshivenda **thimu yo gaho**
Xitsonga **xipanu xa vaendzi**

volley v.

Afrikaans **vlugbal**
IsiZulu **-shaya ivoli**
IsiXhosa **ukukhaba ibhola ingekabetheki phantsi**
IsiXhosa **ukudlala ivoli**
Siswati **ivoli**
Siswati **-vola**
Siswati **-khahlela emoyeni**
IsiNdebele **-rarha ibholo ingakathinti phasi**
IsiNdebele **-tumpa**
Setswana **thago ka gangwe moweng**
Setswana **lerumomoweng**
Sepedi **raga kgwele pele e kgoma fase**
Sesotho **raha bolo pele e thetsa fatshe**
Tshivenda **u gavhela bola**
Xitsonga **gaja**





wall {of players, defenders}

Afrikaans **muur** {van spelers, verdedigers}

IsiZulu **udonga**

IsiXhosa **udonga lwabadlali**

Siswati **umtsangala**

Siswati **lubondza**

Siswati **ludvonga**

IsiNdebele **iboda labakhandeli**

Setswana **lebota**

Sepedi **leboto**

Sepedi **lebota**

Sesotho **lebota**

Sesotho **lekgwakgwa**

Tshivenda **luvhondo**

Xitsonga **khumbi**

warm-up v.

Afrikaans **opwarm**

IsiZulu **-zifudumeze**

IsiXhosa **ukuzifudumeza**

Siswati **-tifutfumete**

Siswati **-tivocavoce**

IsiNdebele **-zifuthumeze**

Setswana **ithuthafatsa**

W





Setswana	khobakhoba
Setswana	itshidila
Sepedi	boitšhidullo bja boitokišetšo
Sesotho	iphuthumatsa
Tshivenda	u qilugisela
Xitsonga	tiolola

win-draw-loss record

Afrikaans	wen-verloor-rekord
Afrikaans	uitslagrekord
IsiZulu	irekhodi lemiphumela yemidlalo
IsiXhosa	irekhodi yeziphumo zomdlalo weqela
Siswati	lirekhodi lemiphumela yemidlalo
Siswati	ilogi
IsiNdebele	ilogo
IsiNdebele	irekhodi lokudlala lesiqhema
Setswana	rekoto ya diphitlhelelo
Sepedi	rekoto ya phenyo-maleka-tahlegelo
Sepedi	rekhoto ya phenyo-maleka-tahlegelo
Sesotho	rekoto ya tshebetso ya sehlopha
Tshivenda	rekhodo ya matambele
Xitsonga	rhekhodo ya matlangelo ya xipanu

**W****wing** {area}

Afrikaans	vleuelgebied {gebied}
IsiZulu	uhlangothi
IsiXhosa	iphiko
IsiXhosa	iwingi
Siswati	luhlangotsi
Siswati	umhlabulo
IsiNdebele	ihlangothi
IsiNdebele	iphiko
Setswana	lofuka
Setswana	lotlhakore
Sepedi	lehlakore
Sesotho	lepho
Tshivenda	thungo
Xitsonga	tlhelo

winger {position of player}

Afrikaans	vleuel {posisie van speler}
IsiZulu	umdlali wasohlangothini
IsiZulu	iwinga
IsiXhosa	umdlali wasephikweni
IsiXhosa	umdlali oyiwingi
Siswati	umdlali waseluhlangotsini
Siswati	umdlali wasemhlabulweni





Siswati	umdlali waseluphondvweni
IsiNdebele	umdlali wehlangothini
Setswana	motshamekatlhakore
Setswana	motshamekathoko
Sepedi	mmapalalehlakoreng
Sepedi	moralokalehlakoreng
Sesotho	sebapadi se ka lepheong
Tshivenda	mutambamatungo
Xitsonga	mutlangi wa le tlhelo

winner takes all

Afrikaans	wenner kry alles
IsiZulu	onqobile uthatha konke
IsiXhosa	umdlalo wokuwonga ophumeleleyo kuphela
IsiXhosa	umdlalo wokuwonga ogqwesileyo kuphela
Siswati	lophumelele utsatsa konkhe
IsiNdebele	iphaliswano likamathatha koke
IsiNdebele	iphaliswano likamarhurhula
Setswana	mofenyaagogola
Setswana	mogogodi
Sepedi	mofenyimotšeakamoka
Sesotho	mohlodi o a fiela
Sesotho	mohlodi o a sheshena



Tshivenda **muthubazwothe**
Xitsonga **nghwazitekahinkwaswo**

W

winning team

Afrikaans **wenspan**
IsiZulu **iqembu eliphumelele**
IsiXhosa **iqela eliphumeleleyo**
IsiXhosa **iqela eliwinye**
IsiXhosa **iqela eligqwesileyo**
Siswati **licembu leliphumelele**
Siswati **bancobi**
IsiNdebele **isiqhema esithumbileko**
Setswana **setlhophatlhodi**
Setswana **bafenyi**
Sepedi **mofenyi**
Sepedi **mmešatholo**
Sesotho **sehlopha se hlotseng**
Tshivenda **vhafhenyi**
Tshivenda **vhathubi**
Tshivenda **vhakundi**
Xitsonga **xipanu lexi hluleke**





Yashin award

Afrikaans	Yashin-toekenning
IsiZulu	umklomelo ka-Yashin
IsiXhosa	imbasa kaYashin
Siswati	umklomelo wa-Yashin
IsiNdebele	unongorwana ka-Yashin
Setswana	kabo ya Yashin
Sepedi	sefoka sa Yashin
Sesotho	kgau ya Yashin
Tshivenda	pfufho ya Yashin
Xitsonga	sagwadi ra Yashin

yellow card

Afrikaans	geelkaart
IsiZulu	ikhadi eliphuzi
IsiXhosa	ikhadi elimthubi
IsiXhosa	ikhadi elityheli
Siswati	likhadi leliphuti
IsiNdebele	ikarada elisarulana
Setswana	karataserolwana
Sepedi	karata ye serolwana
Sesotho	karete e tshela
Tshivenda	garaṭaṭaṭa
Xitsonga	karata ra xitshopana

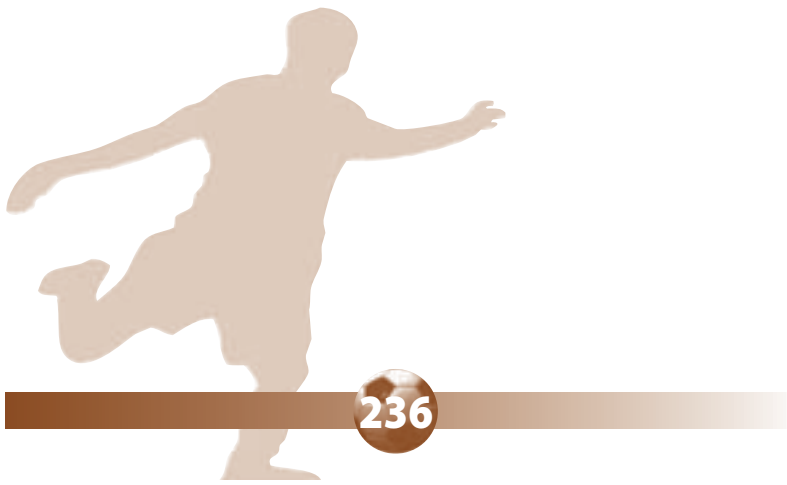


Youth International Match

Y

Afrikaans	Internasionale Jeugwedstryd
IsiZulu	uMdlalo Wentsha Wamazwe Ngamazwe
IsiXhosa	uMdlalo woLutsha wamaZwe ngamaZwe
Siswati	Umdlalo Welusha Wemave
IsiNdebele	umDlalo weluTjha wamaZwe ngamaZwe
IsiNdebele	umDlalo weluTjha weenTjhabatjhaba
Setswana	Motshameko wa Boditšhaba wa Bašwa
Sepedi	Papadi ya Boditšhabatšhaba ya Bafsa
Sesotho	Papadi ya Matjhaba ya Batjha
Tshivenda	mutambo wa vhaswa wa dzitshakatshaka
Xitsonga	Mphikizano wa Vantshwa wa Matiko







References

Afrikaanse Woordelys en Spelreëls. 2009. Tiende Omvattende Herbewerkte Uitgawe saamgestel deur die Taalkommissie van die Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns. Kaapstad: Pharos.

A New Concise Xhosa – English Dictionary. 1963. TA MacLaren. Cape Town: Maskew Miller Longman.

Collins Cobuild English Dictionary for Advanced Learners. 2001. J Sinclair et al. Glasgow: HarperCollins Publishers.

Concise Multilingual Dictionary. 1995. Lionel E Jennings et al. Johannesburg: AD Donker Publisher.

Concise Oxford English Dictionary. 1995. 10th edition. J Pearson et al. Oxford: Oxford University Press.

Compact Zulu Dictionary. 1959. CLS Nyembezi. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter.

Dikixinari ya Xitsonga/English Dictionary. 2005. JW Nkuna, & J Chavalala et.al. Cape Town: Phumelela Publishers.

Educum Xhosa Dictionary. 1995. H Nabe et al. Johannesburg: Educum Publishers.



Encarta® World English Dictionary [World English Edition] © & (P). 2001. Microsoft Corporation. Developed for Microsoft by Bloomsbury Publishing.

English – Tsonga/Tsonga – English Pocket Dictionary. 1907. Lesotho: Morija Printing Works.

English – Xhosa Dictionary. 1985. A Fisher et al. Cape Town: Oxford University Press

English – Zulu Dictionary. 1958. CM Doke et al. Johannesburg: Witwatersrand University Press.

FIFA of the game. 2009/10.

Groot Woordeboek/Major Dictionary. 1997. Veertiende Uitgawe versorg deur LC Eksteen. Kaapstad: Pharos.

Handwoordeboek van die Afrikaanse Taal. 2009. Vyfde Uitgawe met CD-ROM deur FF Odendaal & RH Gouws. Kaapstad: L Botha & I Wasserfall.

Introductory coaching course manual level 1 and 2. 1989. H Kriete, S Ngomane et al. SAFA House.

Isichazamazwi 1. 2006. AC Nkabinde. Pietermaritzburg: Shuter & Shooter.



Isichazamazwi sesiZulu. 2006. MO Mbatha et al. Pietermaritzburg: New Dawn Publishers.

IsiNdebele Bilingual and Explanatory Dictionary. 2006. Cape Town: Phumelela Publishers.

IsiNdebele Terminology and Orthography no.1. 2000. Department of Education.

Itheminojji yeSiswati. 2003. Volume 2. Badplaas. Siswati Language Board.

Longman Dictionary of Contemporary English. 1995. Harlow, Essex: Longman Group.

Orthography and Spelling Rules for Siswati No 1. 2008. Siswati Language Board.

Setswana Dictionary. 1993. ZI Matumo. Botswana: Macmillan.

Setswana – English – Afrikaans Dictionary. 1990. JW Snyman. Pretoria: Via Africa.

Setswana Terminology and Orthography. 1998. No. 4. Department of Education and Training.



Southern Sotho – English Dictionary. 1950. A Mabile et al. Lesotho: Morija Printing Works.

Spelling and Orthography Rules for isiXhosa. 2008. PANSALB.

Tsonga – English Dictionary. 1967. R Cuenod. Lesotho: Morija Printing Works.

Tweetalige Woordeboek/Bilingual Dictionary. 1984. DB Bosman et al. Agste, Hersiene en Vermeerderde Uitgawe deur PA Joubert & JJ Spies. Kaapstad:Tafelberg.

Venda Improved Trilingual Dictionary. 1982. PJ Wentzel & TW Muloiwa. Pretoria: University of South Africa.

Venda Terminology and Orthography No 3. 1972. The Departmental Venda Language Committee.

